

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona maaliskuun 8 - Wed. March 8, 1989

FINNISH AMERICAN WEEKLY

85 vuosikerta LXXXV No. 10 45 cents

KAIKKIIEN AIKOJEN KISAT

Lahtessa helmik. 26. p:nä päättyneet hiihdon MM-kisat muodostuivat Suomelle kaikkien aikojen menestyksekkäimmiksi.

Suomi oli kisojen ylivoimaisesti paras 15 mitalillaan, joista peräti kuusi oli kultaista. Tämä on kaikkien aikojen ennätys hiihdon maailmanmestaruuskisojen historiasa. Mikään muu maa ei ole yltänyt vastaavaan menestykseen.

Myös pisteissä Suomi oli ykkönen. Suomi keräsi 100 pistettä, toiseksi paras Neuvostoliitto 71.

Kisat olivat mitalimenestyksen lisäksi järjestelyiltään menestys. Kisaisännät odottivat Lahteen kisojen aikana 250 000 katsojaa, mutta heitä tulikin peräti 457 500, mikä sekin oli kisojen ennätys.

Naishiittäjä Marjo Matikainen oli kisojen ehdoton suosikki, niin yleisön kuin lehdistönkin. Hän hiihti mitalin joka matkalta. Hänen kokonaissaaliinsa oli kaksi kultaa, yksi hopea ja kaksi pronssia.



Suomalaismitalistien iso joukko potretissa.

Matikainen voitti perinteisen 15 kilometrin lispksi kultaa naisten 4 x 5 km:n viestissä. Viestijoukkueessa hiihtivät hänen lisäkseen Marja-Liisa Kirvesniemi, Pirkko Määttä ja Jaana Savolainen.

Naisten vapaan tyylin 10 km:llä Matikainen oli kolmas, samaten kuin vapaan tyylin 30 km:llä.

Suomen naiset saavuttivat kolmoisvoiton sekä perinteisen tyylin 10 km:llä että perinteisen tyylin 15 km:llä. Perinteisen 10 km voitti Marja-Liisa Kirvesniemi ja Pirkko Määttä oli toinen. Perinteisellä 15 km:llä Matikaisen jälkeen Kirvesniemi oli toinen ja Määttä kolmas.

Myös suomalaiset mieshiihtäjät pärjäsivät loistavasti alkuhankaluuksista huolimatta ja menestyksen kruunasi Harri Kirvesniemen maailman-

mestaruus perinteisen tyylin 15 km:llä.

Miesten 4 x 10 km:n viestissä Suomi taisteli loistavasti saavuttaen hopeamitalin vain

Mitalitaulukko

Lahten MM-kilpailujen lopullinen mitalitaulukko 15 lajin jälkeen:

Suomi	6 5 4
N-liitto	3 3 2
Norja	2 3 2
Ruotsi	3 2 2
DDR	1 1 1
Sveitsi	0 1 0
T-slovakia	0 0 2
Itävalta	0 0 1

Lopullinen pistetaulukko:

1) Suomi 100, 2) N-liitto 71, 3) Norja 50, 4) Ruotsi 50, 5) T-slovakia 19,5.

vajaa kaksi sekuntia Ruotsin perässä.

Mäkihyppääjätäkään eivät pettäneet kotiyleisöä, vaan voittivat kaksi kultaa, yhden hopean ja yhden pronssin.

Suurmäen kilpailussa voitajaksi selviytyi Jari Puikkonen, joka kotikaupunkinsa Lahden riemuksi vei ehkä hie- man yllättäen mestaruuden. Matti Nykänen oli kolmas.

Joukkumäen kilpailussa Suomen joukkue: Jari Puikkonen, Matti Nykänen, Ari-Pekka Nikkola ja Risto Laakkonen vei odotetun voiton ennen Norjaa.

Pienen mäen kilpailussa voitiin kovan tuulen takia hypätä vain yksi kierros ja maailmanmestaruuden vei DDR:n Jens Wisflog ja Ari-Pekka Nikkola

oli toinen. Matti Nykänen oli neljäs.

Ainoastaan yhdistetyn suomalaiset eivät selviytyneet

mitaleille, mutta muun menestyksen huumassa yhdistetyn miesten epäonnistuminen annettiin helposti anteeksi.

Polttopulloja kirjakauppoihin Kaliforniassa

Kaksi kalifornialaista kirjakauppaa joutui viime viikon tiistaina polttopullohyökkäyksen kohteeksi, ja ainakin toinen hyökkäyksistä tulkittiin liittyvän Salman Rushdien "Saatanallisten säkeiden" nostattamaan kuohuntaan. Hyökkäykset tehtiin Berkeleyssä San Franciscon kupeessa.

Viranomaisten mukaan kukaan ei loukkaantunut polttopullojen aiheuttamissa tulipaloissa. Mikään järjestö ei ole toistaiseksi ilmoittanut hyökkäysten tekijäksi.

Aikaisemmin samana päivänä palopommi heitettiin newyorkilaisen lehden toimistoon. Hyökkäyksen kohteeksi joutunut Riverdale Press oli viikkoa aikaisemmin julkaissut voimakkaasti Rushdieta tukevan pääkirjoituksen.

Poliisin mukaan on vielä liian aikaista tehdä johtopäätöksiä pääkirjoituksen ja palopommin yhteyksistä.

Presidentti George Bush tuomitsi tuoreeltaan hyökäyk-

set ja varoitti kaikkia tahoja, jotka aikovat väkivalloin rajoittaa sananvapautta.

- Tämä maa rakennettiin sananvapauden ja uskonnollisen suvaitsevaisuuden periaatteille. Haluan tehdä yksiselitteisesti selväksi, ettei Yhdysvallat siedä ainuttakaan näihin oikeuksiin kohdistunutta hyökkäystä, Bush sanoi.

Bush tukee freonikieltoa

WASHINGTON - Presidentti George Bush kannattaa Euroopan yhteisön maiden päätöstä kieltää otsonikerrosta tuhoavat ns. freonit vuoteen 2000 mennessä, jos turvallisia vaihtoehtoja on olemassa.

Bush hyväksyi viime viikon perjantaina Ympäristöllisen suojelusagenttuurin (EPA) suositusten toimia kuten EY-maat. US:n uskotaan tuottavan kolmanneksen freoneista.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 8 - 10

- On coming to Maynard, Mass.
- Suomi College seminar
- Speaking of Seinäjoki
- Kalevala Day coming to Alexandria, VA

Sisäsivuilla:

- Stipendirahasto Viljo I. Heimanin kunniaksi sivu 4
- Floridan kuulumisia sivu 5
- Suomenkieli elää Inkerinmaalla sivu 6
- Fitchburg ja ympäristö sivut 12 & 13
- Suomesta ja suomalaisista sivut 14 & 15

Huumesota lapsenkengissä

Presidenttikilvan ollessa kovimmillaan George Bush puhui huumeisiin väsyneistä amerikkalaisista seuraavin sanoin: "Kärsivällisyytemme on loppumaisillaan, säälistämme ei ole mitään jäljellä. On aika todeta, 'Olemme saaneet tarpeeksemme.'"

Totta, olemme saaneet tarpeeksemme! Mutta emme ole tehneet kaikkea mahdollista huumeiden taltuttamiseksi. Washingtonissa ollaan valmiita puhumaan sodasta huumeita vastaan, mutta itse asiassa toimia ei voida pitää minään muuna kuin pikku kahakkana.

Bushin puheetkin ovat saaneet uuden sävyn. Nyt hän puhuu koulutuksen tärkeydestä. Vain opastamalla voidaan päästä tuloksiin. Hän on jopa nimittänyt Reaganin hallituksen entisen opetusministerin uudeksi huumetsaarikseen.

On tyypillistä washingtonilaista puhetta pauhata kriiseistä lupaamalla kaiken maailman apukeinoja. Lähes joka viikko saamme kuulla jostain uudesta sodasta; tällä viikolla se saattaa olla sota ydinjätteitä vastaan, ensi viikolla se saattaa olla sota ydinjätteitä vastaan, ensi viikolla sota AIDS:iä vastaan, sitä seuraavalla viikolla ties mitä. Sotia näyttää syntyvän yhtenä, mutta useimmiten toimet niiden taltuttamiseksi jäivät vain puhetasolle.

Suurimpana syynä vähäisiin toimiin voidaan pitää varojen puutetta. Mitäpä saataisiin aikaan, jos huumesotaan myönnettäisiin vaikkapa vain kymmenes niistä rahoista, joilla Pentagon on sotinut kommunismia vastaan? Tai mitähän "huumesotilaat" saisivat aikaan, jos he saisivat vaikkapa hyvinkin vähäisen osan contrille annetuista määrärahoista.

Ihme ja kumma näinä budjetin supistusvuosina hallitukselta löytyi \$100 biljoonaa pankkien pelastustoimiin. Huumeiden vastaisiin toimiin myönnettiin vain \$5.9 biljoonan määrärahat. Huumeet rappeuttavat miljoonia amerikkalaisia miehiä, naisia ja lapsia vuosittain. Heidän pelastamisensa luulisi olevan pankkien konkurssseja tärkeämpää.

RAIVAAJA

(THE PIONEER) - Established 1905

(UPS 454-580)

Second class postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Postmaster: Send address change to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 am to 4 pm

TELEPHONE (508) 343-3822

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$20.00; 6 mo. - \$13.00; 3 mo. - \$9.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$24.00; 6 mo. - \$17.00

Advertising rates available upon request

Advertising deadline is the Monday before the Thursday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Radiolähetys Atlantin ylitse

Seuraava ohjelma radioitiin uudenvuoden päivänä Porin keskuksesta Pohjois-Amerikan kuuntelijoille. Osa siitä äänitettiin Suomessa täsmälleen 50 vuotta aikaisemmin.

Kirjoitus on jatkoa viime viikolla alkaneeseen artikkeliin.

Jokinen:

Myös radio-orkesterin paikallaollessa jäseniin Jean Sibeliuksen tapaaminen jätti pysyvän muiston. Kovin monta ei heistä enää ole keskuudessamme tapahtumasta kertomassa - muutamia kuitenkin. Yksi heistä on konserttimestari Sulo Aro, ensi keväänä 85 vuotta täyttävä veteraani, joka vielä elävästi muistaa tuon tapahtuman 50 vuoden takaa.

Jokinen:

Konserttimestari Sulo Aro, "Adante Festivon" nuotit ilmestyivät painosta vasta sen jälkeen kun Sibelius johti sen Amerikan lähetyskessä uudenvuodenpäivänä 1939. Kuuluiko teos jo sitä ennen radio-orkesterin vakinaiseen ohjelmistoon?

Aro:

Joo, kyllä me soitimme sitä aina silloin tällöin, kun oli sopiva tilaisuus. Juhlalliseen tilaisuuteen tarvittiin aina alkusoitto tai muuta. Soitettiin aina tätä "Adante Festivoa".

Jokinen:

Sibelius ei enää tuohon aikaan johtanut teoksiaan orkesterin edessä. Taisi olla varsin harvinaista, kun hän tällä kertaa suostui.

Aro:

Joo, minä luulen, että hän vähän karttoi julkisuutta. Mutta hän silti tarkkaan kuulemma seurasi konserttia, missä hänen musiikkiaan soitettiin. Hänellä oli hyvä radio siellä Järvenpäässä.

Hän otti suomalaisen kapellimestariin konserttinsa jälkeen yhteyttä. mm. Matti Similään, heti soitti ja kertoi kuinka hän tunsikin konsertin.

Jokinen:

Oliko teille henkilökohtai-

sesti konsertti ensimmäinen kerta, kun soititte Sibeliuksen johdolla?

Aro:

No - en minä ole hänen kanssaan Helsingissä soittanut muuta kuin tämän ainoan kerran.

Jokinen:

Mutta Viipurissa kuitenkin.

Aro:

Viipurissa se oli suuri tapaus, kun hän tuli. Meillä oli kaksi konserttia, ensin lauantai-iltana ja sunnuntaina oli sama konsertti.

Jokinen:

No, minkälainen kapellimestari Sibelius oli?

Aro:

No, se on semmoista, jos sanotaan niinkuin kaikki musiikkimiehet yleensä tietävät, säveltäjä-kapellimestari ei aina ole parempia kapellimestareita - ehkä Richard Strauss oli poikkeus. Mutta tuota - kyllä hän omansa johti, sehän on selvää. Hän oli persoonana jo semmoinen, että tekinä nutlaatuksen tilaisuuden näistä konserteista.

Jokinen:

Mutta palataan takaisin tuohon Amerikan radiointiin. Minkälaisia muistikuvia teillä on tilaisuudesta jäänyt?

Aro:

No, oli se oikein mahtava tilaisuus. Minä muistan, kun menimme sinne juhlasaliin. Sieltä oli raivattu kaikki tuolit pois ja soitettiin lattialla. Finlandia kuoro - sehän lauloi estradilla, lavalla.

Siellä oli suuria herroja, presidentti Kallio, ulkoministeri Erko ja parikymmentä muuta herraa yleisönä. Muistan aina - hänellä oli mahtava katse ja harmaa puku päällä se oli majesteettillisen näköinen. Ja kyllä Kalliokin nousi seisomaan, kaikki tervehtivät häntä kovin arvokkaasti. Se oli meillekin suuri tapaus, tietysti.

Jokinen:

No, Sibelius johti "Andante Festivon" tavattoman hitaasti.

Aro:

Niin, siitä ollaan monta mieltä. Toiset tykkäävät että se on hitaampi, majesteettillinen. Sehän on niin kuin sanotaan maku asia. Tietysti Sibelius on

lähinnä autenttinen johtaja siinä.

Jokinen:

Teillä ei ollut kovin pitkää harjoitusta ennen lähetystä.

Aro:

Ei, kerran vain käytiin läpi. Sanoi kesken soiton, että "inhimillisemmin! Inhimillisemmin!"

Jokinen:

Meillä on tässä valokuva tästä historiallisesta tapauksesta.

Aro:

Se on sieltä parvekkeelta otettu. Se on vähän epäselvä, soiton aikana otettu.

Jokinen:

Kun kaikki oli ohi, lähtikö Sibelius heti pois?

Aro:

Sibelius lähti. Ei hän jäänyt sinne kuuntelemaan muuta ohjelmaa. Mutta kun kaikki oli pois sieltä - orkesteri keskenään - niin professori Erik Grunwald, rakas ja hyvä kollega, hän on hyvä yksi nikkari ja kun Sibeliuksella oli iso kaulus ja Grunwald oli tukevanlainen, niin hän huusi meille että, "Hei pojat; mistä-hän noita kauluksia sais ostaa?"

Jokinen:

Näin olemme jälleen tapautumapaikalla Sibelius Akatemian salissa.

On muutama minuutti aikaa lähetyskuun alkuun. Kaikki on valmista, orkesteri salin keskilattialla, kuoro esiintymiskorokkeella. Ovet on suljettu ja sivulliset työnnetty niiden ulkopuolelle.

Kuuluttaja, jonka nimeä emme valitettavasti enää tiedä, käy vielä kerran läpi englanninkieliset kuulutustekstinsä ja tekniikkamiehet tarkkailevat mittareita ja nappuloita. Heidän harteillaan on nyt suuri vastuu siitä, että lähetys saadaan kantamaan Atlantin toiselle puolelle.

Tekniikan huoli osoittautui turhaksi. Kuuluvuus säilyi koko lähetysajan erinomaisena. Nyt kuuluttajalle annetaan merkki, että sopii puhua. Historiallinen radiolähetys alkaa.

Kuuluuttaja (tuntematon):

Finland salutes the New
jatkaa seuraavalla sivulla

Nimipäivät



Maalisk. 19 p. Jooseppi, Juuso
Maalisk. 20 p. Jaakkima, Aki
Maalisk. 21 p. Pentti
Maalisk. 22 p. Vihtori
Maalisk. 23 p. Akseli
Maalisk. 24 p. Kaapo, Gabriel
Maalisk. 25 p. Aija

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1989: Yhteensä: \$1,015.00

Paul Lavenin muistolle
Wilma Kankaala, Berkeley, CA \$10.00

Aune ja Ahti Jaakkola, Maynard, MA \$25.00
Eila Nousuniemi, Fitchburg, MA \$20.00
H.S.H., Berkeley, CA \$10.00

Kiitos lahjoittajille!

RADIOLÄHETYS...

jatkoa edellisluvulta

Yorkworld's fair of 1939 in this first of series on international radio programs which we believe to be of the utmost significance.

Today we endeavor to write a new page, we hope, in the history of man's noble achievements which will shine through the years to come as the beacon light which marks the beginning of a new era, a period in which the nations of the world will live banded together in the inspiring cause of amity, better international understanding and peace, the ideal to which the great exposition in New York is dedicated.

Jokinen:

Tervehdittyään New Yorkin maailmannäyttelyn isänsiä ja kiitettyään suuresta tilaisuudesta esiintyä amerikkalaisille, kuuluuttaja kertoi olevansa vakuuttunut siitä, että pian avattava näyttely merkitsee uutta lukua maailman kansojen keskinäisissä kanssakäymisissä, sekä lisääntyvää ystävyyttä ja rauhaa niiden ihmisten pohjalta, jolle New Yorkin maailmannäyttely on omistettu. Näyttelylle oli annettu haastava nimi, huomispäivän maailma.

Kohtalon syvää tragediaa oli että avajaisista oli kulunut tuusin neljää kuukautta, kun Saksa hyökkäsi Puolaan ja toinen maailmansota oli alkanut. (Juontaja unohti kertoa että Neuvostoliitto hyökkäsi Puolaan idästä samaan aikaan kun Saksa hyökkäsi lännestä).

Sen jälkeen kun suomalainen kuuluuttaja oli tervehtinyt kuuntelijoita Atlantin takana ja "Maamme laulu" soitettu oli Jean Sibeliuksen ja "Andante Festivo" aika.

Syvä ylpeys äänessään, kuuluuttaja esittelee säveltäjämestarin, jonka edellisestä esiintymisestä amerikkalaiselle yleisölle on ehtinyt kulua 24 vuotta ja joka kymmeneen vuoteen ei ole orkesteria johtanut. Nyt hän halusi tuoda amerikkalaisille musiikkinsa ystäville tämän kunnian.

Kuuluuttaja:

At the beginning of our program I have the pleasure to introduce to you our great composer, Jean Sibelius, who welcomes this opportunity to appear once again after an interval of 24 years before an American audience.

Doctor Sibelius, who has not conducted an orchestra for about 10 years, on this special occasion is to honor the American friends of his music and the great American nation by conducting himself one of his own works. You will now hear the Helsinki Grand Radio Concert Orchestra playing the "Andante Festivo", composed and conducted by Jean Sibelius.

Orkesteri soittaa - Jokinen:

Paikalla ollut yleisö palkitsee säveltäjämestarin esityksen pitkin ja lämpimin suosionosoituksin. Kumarrettuaan orkesterille ja muille läsnäolijalle, Sibelius astuu alas johtajan korokkeelta, viimeisen kerran elämässään, ja poistuu salista.

Mestari johti ja lähti, minkä jälkeen tilaisuus jatkui vakituusin esittäjävoimin, toteaa Taneli Kuusisto musiikki-muistelmissaan tästä historiallisesta hetkestä.

Noita vakituusia esittäjävoimia edusti muiden lisäksi mieskuoro Finlandia, jonka perustamisen yhtenä motiivina oli New Yorkin maailmannäyttely. Suomen näyttelyosissa suunnittelijoiden ja järjestäjien kunnianhimoisena tavoitteena oli saada näyttelyn avajaisiin valiokuoro, jonka johtajana olisi kautta Euroopan tunnettu kuoromestari ja mikä toisi nimen Finland kaikkien messuvieraiden kuuluville.

Näin koottiin ankaran kar-

sinnan jälkeen 70-miehin mieskuoro, joka aloitti harjoituksensa vuoden 1937 lopussa Heikki Klemetin johdolla. Kuoron varajohtajina toimivat Voijärvi, Bengt Karlson ja Ilmari Kalkkinen. Finlandia kuoro edusti sananmukaisesti koko Suomea, sillä laulajat oli koottu maan eri puolilta Torniota myöten.

Marraskuussa 1938 kuoro piti Helsingissä ensikonserttinsa ja sai erinomaiset arvostelut. Nyt vajaan kaksi kuukautta myöhemmin se sai tilaisuuden esiintyä tulevalle yleisölleen Yhdysvalloissa.

Tarkoituksena oli tehdä Amerikassa myös laaja konserttikiertue. Tähän tähtäävään ennakkomainonnan sävyttämä on myös kuulutus, jolla lähetyksen kovaääninen esittelee kuoron ensimmäi-

sen numeron, Paciuksen "Suomen Laulun".

Kuuluuttaja:

The Finlandia Male Choir, which next spring will sail for America to assist at the opening ceremonies of the Finnish pavillion at the New York World's Fair, and afterwards make a concert tour in the States, will now sing "Suomen laulu", Song of Finland, by Pacius. Mr. Bengt Karlson will be conducting.

Kuoro laulaa -

Kuuluuttaja:

The Finlandia Male Choir will now perform "Mestämiehen Laulu", The Hunter's Song, composed by Sibelius. Bengt Karlson will be conducting.

Kuoro laulaa -

Jokinen:

Paciuksen "Suomen Laulun" jälkeen mieskuoro Finlan-

dia lauloi vielä Sibeliuksen "Metsämiehen laulun" ja sitä seurasi ulkoministeri Elias Erkon puhe. Hän kiitti amerikkalaisia kaikesta siitä tuesta ja avusta, minkä Suomi oli Yhdysvalloilta saanut lähdettyään itsenäisenä kansakuntana kulkemaan muiden kansakuntien rinnalla.

Samalla hän toivotti onnea keväällä avattavalle maailmannäyttelylle, jolla oli velvoittava nimi, huomispäivän maailma. Suomi tulisi tekemään parhaansa että sen näyttelyosasto pystyisi antamaan Amerikalle mahdollisimman hyvän kuvan Suomesta, Sibeliuksen maasta.

Ulkoministeri Erkon puhetta seurasi vielä Finlandia kuoron esittämä Klemetin "Oi, Kallis Suomen maa", ja niin

jatkaa sivulla 12

ANNOUNCING SOMETHING NEW UNDER THE (MID-NIGHT) SUN:

Daily Non-Stops To Helsinki

On April 12th, Finnair will reinforce its position as the leading airline to Finland by becoming the only airline to offer daily non-stops to Helsinki from New York.

This will make 12 non-stops weekly from our North American gateways - New York, Toronto, Los Angeles and Seattle - to Helsinki.

From Toronto, starting in April, we have non-stops on Friday and Sunday. From Los Angeles, every Thursday and Saturday. And from Seattle on Sunday.

We also offer special, low round-trip air fares on flights to Helsinki. For fares this low, there are some restrictions*.

Fly Now and Receive Double Bonus Miles

Combine the best schedule with the most generous frequent flyer bonus program and Finnair is the clear choice to Helsinki and beyond.

And for the next three months - from March 1, through May 31, 1989 - we have a special promotion of **double bonus** miles for frequent travelers. And when you join our program, we offer a sign up bonus of 5,000 miles.

So, the next time you want to go home, go with Finnair, the fastest way home.

Call your travel agent or Finnair, 800-950-5000, in New York, 212-889-7070.

LOW ROUND-TRIP AIR FARES

Fares for 4/3-4/30		
From	Mid-Week	Weekend
New York	\$548	\$598
Toronto	\$699	\$699
Los Angeles	\$648	\$698
Seattle	\$648	\$698
Fares for 5/1-5/31 and 8/15-9/30		
From	Mid-Week	Weekend
New York	\$619	\$659
Toronto	\$839	\$839
Los Angeles	\$759	\$799
Seattle	\$759	\$799



An uncommon concern for the individual.

* You must stay a minimum of 7 days and a maximum of 21 days. Reservations must be made at least 30 days prior to departure and payment must be made within 48 hours of making reservations. Tickets are non-refundable. Taxes are not included. Seats at these fares are limited and may not be available on every flight.

Viljo I. Heiman stipendirahasto

The Lutheran School of Theology at Chicago (LSTC) eli Chicagon luterilainen pappis-seminaari on aloittanut Viljo I. Heiman stipendirahaston.

Suomi Theological Seminary oli yksi niistä neljästä seminaarista, mitkä liittyivät kuusikymmenluvun alussa yhteen muodostamaan LSTC -seminaarin. Kyseinen stipendirahasto on tämän seminaarin ensimmäinen, millä kunnioitetaan suomalaista hengellistä perintöä. Stipendejä tästä rahastosta tullaan antamaan ensisijaisesti suomensukuisille henkilöille.

Mahdollisimman laajan kannatuksen saamiseksi tälle rahastolle on perustettu kansainvälinen, kansallinen ja paikallinen komitea. Pastori Pentti Mäki, St. Andrew'sin luterilainen kirkko, Lake Worth, Fl. toimii toimeenpanevana henkilönä tässä projektissa.

Stipendirahaston kartuttamiseksi järjestetään St. Andrew's luterilaisella kirkolla illallis- ja ohjelmatilaisuus lauantaina, huhtik. 8. päivänä kello 6:00 ill. Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä kirkon toimistoon puh. 407-582-0554.

Tämän tilaisuuden yhteydessä tulee edustaja LSTC -seminaarista ojentamaan rovasti Viljo Heimanille myös erityistunnustuksen, a Special Distinguished Alumni Award.

Stipendirahastosta voidaan vuosittain antaa \$1,500 - \$2,000 arvosta stipendejä, jos kaikkiaan saadaan kokoon

noin \$20,000. Näitä stipendejä tullaan ensisijaisesti antamaan suomensukuisille henkilöille.

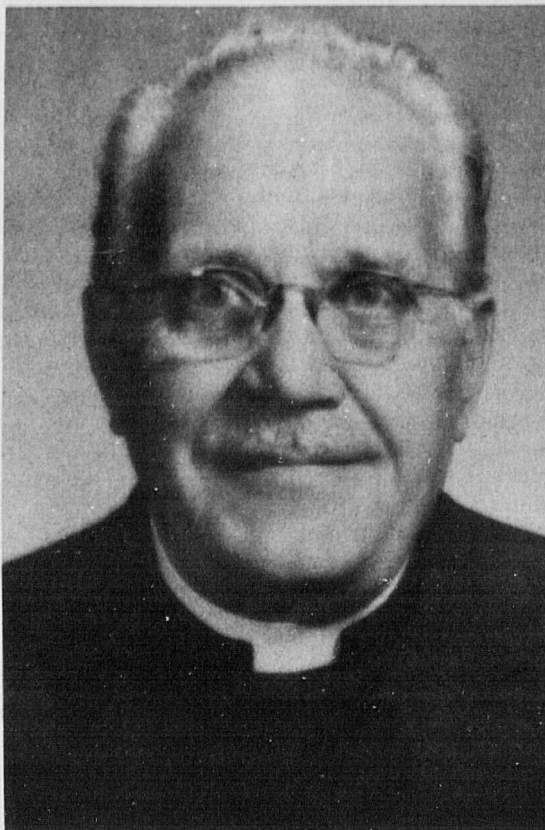
Henkilöiden, jotka lahjoittavat Patrons \$1,000, Sponsors \$500 ja Supporters \$250, nimet tullaan mainitsemaan seinätauluissa, mitkä tullaan asettamaan sekä LSTC -seminariin että St. Andrew's luterilaiseen kirkkoon.

Jos lahjoittaja haluaa pysyä tuntemattoma, on siitä erikseen manittava. Kaikensuuruisia lahjoituksia otetaan mielellään vastaan.

Lahjoitukset stipendirahastoon tulee lähettää nimellä: Donovan Palmquist, Director of Development, Lutheran School of Theology at Chicago, 1100 East 55th Street, Chicago, Illinois 60615. Sekit tulee osoittaa nimellä "The Viljo I. Heiman Scholarship Fund LSTC".

Kaikki rovasti Heimannille osoitetut onnittelukirjeet tulisi lähettää: St. Andrew's Lutheran Church, 915 South E Street, Lake Worth, Fl 33460. Näistä kirjeistä kootaan kirja, mikä sitten ojennetaan rovasti Heimanille illallistilaisuuden yhteydessä.

Heinäkuun 9. päivä 1989 rovasti Heiman tulee viettämään papiksivihkimisensä 67:ää vuosijuhlaa. Rovasti Heiman sai päästökseen teologiset opintonsa silloisessa Helsingin teologisessa seminaarissa Suomessa. Hänet



Pastori Viljo I. Heiman

vihittiin papiksi Turussa, Suomessa vuonna 1922.

Muutettuaan Yhdysvaltoihin vuonna 1925 hän jatkoi teologisia opintojaan Boston, MA:ssa ja Suomi Theological Seminary'ssä Hancock, MI:ssä. Rovasti Heiman asetettiin papin virkaan, Suomi Synodin palvelukseen, vuonna 1929.

Hänen ensimmäinen seurakuntansa oli Finnish Lutheran kirkko Quincy, MA:ssa. Vuonna 1932 hän otti vastaan kutsun palvella pastorina Faith Lutheran kirkossa Worcester, MA:ssa mistä kirkosta hän jäi eläkkeelle vuonna 1977 palvelutuaan seurakuntaa 45 vuoden ajan.

Palvellessaan tätä kirkkoa, rovasti Heiman lupasi samalla tarjota hengellistä apua kahdelle seurakunnalle Connecticut'ssa, St. John Lutheran kirkolle Brooklynnissä ja Finnish Lutheran kirkolle Volun-townissa. Samalla aikaa rovasti Heiman vielä palveli Bethel Lutheran kirkkoa Gardner, MA:ssa noin kahdenkymmenen viiden vuoden ajan.

Rovasti Heiman toimi neljänkymmenen vuoden ajan presidenttinä Suomi Synodin Itäisessä Konferenssissa, mistä myöhemmin tuli Amerikan Luterilaisen Kirkon (Lutheran Church in America) Suomi Konferenssin Itäinen Alue.

Ensi elokuussa rovasti Viljo Heiman tulee viettämään 93-vuotisjuhlaan. Rovasti Heiman on ollut St. Andrew's luterilaisen kirkon aktiivinen jäsen muutettuaan Lake Worth-Lantana alueelle vaimonsa Impin kanssa vuonna 1977.

Rovasti Heiman johtaa viikottaisia suomen kielisiä raamattutunteja ja puhuu ajoittain keskiviikkoillan hartausjumalanpalveluksissa. Paikkakunnan suomenkieliset järjestöt pyytävät häntä myös usein juhlapuhujaksi omiin tilaisuuksiinsa.

Lake Worth - Lantana alueen suomalainen yhteisö on suuresti rikastunut rovasti Heimanin panoksesta suomalaisen perinteen säilyttämiseen ja elvyttämiseen.

Leena Mäki

Nobel-taloustieteilijä kaipaa lisätutkimusta

"Odottelu paras lääke kasvihuoneilmiöön"

Kasvihuoneilmiö ratkeaa parhaiten odottamalla ja tutkimalla. Tutkiminen on halpaa ja varsinaisia kustannuksia voidaan näin lykätä.

Väitteen takana on vuon-

na 1987 Nobelin palkinnon saanut taloustieteilijä Robert Solow.

Suurta epävarmuutta aiheuttavaa ongelmaa ei Solowin mukaan pidä yrittää ratkoa

liian aikaisin. - Mutta ei myöskään liian myöhään.

Odottaminen ja tutkiminen tulee Solowin mukaan halvemmaksi kuin pikatoimenpiteet. - Näin voidaan poistaa osa epävarmuudesta sekä siten

paremmin varustautua ratkaisemaan se.

Solow puhui äskettäin Helsingissä pidetyssä paneelikeskustelussa, jossa pohdittiin ilmastomuutoksen vaaroja.

Kasvihuoneilmiötä ei Solowin mukaan saa sekoittaa ilmakehän otsonikerroksen ohentamiseen, jossa tapauksessa syyllinen, freonit, on selvä.

Kasvihuoneilmiö eli ilmastoon oletettu lämpeneminen on merkittävästi ongelmallisempi, sanoi Solow.

- Asian puhtaasti kemiallisen puoli - eräänlainen lämpökansi - on aivan selvä. Huomattavasti epävarmempaa on sanoa, miten ja kuinka paljon se todella vaikuttaa ilmastoon.

"Tieto vielä epäluotettavaa"

Ne tietokonemallit, jotka tähän mennessä on laadittu ilmastoon ja sen muutoksien selvittämiseksi, ovat Solowin mukaan karkeita ja suhteellisen epäluotettavia.

- Myöskään ilmaston kehityksen tilastollinen tutkimus ei tuo selvää tietoa. Lämpötila on kohonnut hieman viimeisten 100-120 vuoden aikana, siis jo ennen ilman saastumista.

Hän korosti kaiken tämän epävarmuuden keskellä olevan selvää, että tarvitsemme lisätietoja. - Tämä ei merkitse ongelman vähättelyä.

- On tärkeää, että talousteoriasa luodaan normit taloudellisille arvoille, jotta voidaan määritellä ja arvioida ympäristötuhojen vaikutukset.

Solow on mukana kansainvälisessä tutkijaryhmässä, jossa selvitetään ympäristön ja talouden vuorovaikutussuhdetta.

Halutaan ostaa

SUOMALAINEN KERÄILIJÄ HALUAA OSTAA VANHOJA SUOMALAISIA 78 RPM LEVYJÄ (records) Columbia, Victor, Standard... Myös tuoreimmat kiinnostavat. Kaikki vastaukset huomioidaan: Toivo Tamminen, Eprantie, 11710 Riihimäki, Finland.



Kasvihuoneilmiöstä ei tiedetä vielä tarpeeksi, jotta se voitaisiin ratkaista, väittää taloustieteilijä Robert Solow.

Floridan kuulumisia



Nelisen vuotta sitten palasimme Floridan talvisesta lämmöstä takaisin Ohioon, lähelle Erie-järveä, joskus toukokuun loppu puolella. Ilma oli lämmin 'kuin lehmän maito', kuten poikana tavattiin sanoa ja "Beautiful". Ohio osoitti kauniit pouolensa kotiin palaavalle kirkkaine aurinkoineen, 'sinisine taivaan kansineen'. Luonto tuoksui keväälle, puut kukkivat ja linnunlaulua kuului vähän joka puolelta metsäisessä maastossa.

Parisen päivää lepäilyämme, vanhoja luitamme oikoen, lähdimme hiljalleen liikkumaan ja katsomaan kuinka elämä on naapuristossa. Kohta varsinaiselle ajotielle päästyämme suuntasimme tien yli ja reunaan kulkeaksemme lain määräämässä reunassa, siis autojen ajosuunnan vastaisesti.

Hidas oli vauhtimme. Teimme huomioita, joista mielestämme suurin oli noin 1-2 tuuman läpimittaiset tummat läiskät tien asfalttipinnassa. Ihmettelimme ja katselimme.

Kuuntelimme, sillä ympärillämme kuului joka puolella äänestä sirinää, mikä selvästi erottui lintujen ääntelystä ja mitä emme olleet ennen kuulleet vaikka olimme asuneet paikkakunnalla puolisen toista vuosikymmentä.

Eteenpäin madellessamme näimme, että talojen omistajat olivat laittaneet puiden runkojen ympärille noin 4-6 jalkaa maasta, vajaan jalan levyisiä alumiinipaperin kaistaleita ja käyttäneet ne runkojen ympärille nuoralla tai rautalangalla.

Ihmettelimme. Ja teimme niin uudestaan.

Mutta alkoipa asia vähitellen selvitä. Muistimme näet tuon vanhan suomalaisen sanonnan 'kysyjä ei tieltä eksy'. Tiedustelimme muutamalta kauemmin paikkakunnalla asuneelta syytä puun runkojen 'koristeluun' alumiinipaperilla.

Ja vastaus tuli; se locust -niminen (yksi heinäsiirkkalaji) hyönteinen, mikä tulee maan

Luonnon ihmeellisyyksiä tämäkin

alta, nousee puihin ja sieltä sirkuttelee. Kun alumiinipaperi on kova ja liukas, niin toukka ei pääse nousemaan puuhun vaan putoaa maahan. Niillä siis koetettiin estää tämän harmittoman toukan nousu puuhun, koska sitä luultiin toiseksi.

Mutta eipä ollut aivan oikein osunut tämän kansanmiehen selostus. Tiedemies, eläkkeellä oleva Cornell Universityn entomologisti antoi asiasta toisenlaisen ja luullakseni oikean tieteellisen selityksen: tämä noin puolentoista tuuman pituinen, harmiton, siivekäs hyönteinen on määräjain ilmestyvä "cicadas" (heinäsiirkka laji myös).

Ei missään tapauksessa 'locust', mikä on hyvin suuri syömäri. Usein nämä puhdistavat eekkereitä maata tasaisilla alueilla. Mutta "cicadas", hän sanoi, on puolestaan herkullinen syötävä hyönteinen, todistavat Onondaga-intiaanin New Yorkin valtiossa.

"Ne maistuvat kuin popcornit (paahdetut maissit), mutta ovat parempia", Onondaga intiaani kertoi Mr. Pechunanille.

"Cicadokset", joiden sirkut-

telua kuuntelimme, kaivautuvat maahan ja imevät puun juurien mehua 17 vuotta. Sitten kesäkuun alkupäivinä möyryvät ulos, kiipeilevät läheisiin puihin ja pensaisiin kuoriutumalla koteloistaan kuin vastasyntyneet neidot 'sinipiiait'.

Vaikka näillä 17 vuotta pimeydessä eläneillä olioilla on läpinäkyvät (kuten kärpäsillä) kookkaat siivet, niin ne eivät lennä parvissa, kuten "locust" oliot, mitkä suurina parvina liikkuen ja jollekin alueelle asettuen, voivat tyhjentää sen kasvillisuudesta.

"Cicadokset" istuvat lyhyen elinaikansa puiden oksistossa ja syövät. Lisäksi koiraspuoli-hyönteiset sirkuttelevat äänekkäästi, laulavat, mutta eivät suullaan, vaan värähdytämällä vatsojensa alla olevaa kelmua saaden aikaan rytmikkään kirkaisun. (Luonto on hyvin eriskummallinen).

Kesäkuun loppupuolella naaraat "cicadas" viiltävät takaruumiissaan olevalla terävällä "veitsellä" puun kuoreen haavan, mihin se laskee munansa. Sen jälkeen molemmat, niin naaras kuin koiraskin,

kuolevat. Näimme niitä kossolti puiden alla.

Lyhyessä ajassa noista muista kehittyi toukat, ne putoavat maahan, ja kaivautuvat puu juurikkoon, missä ne elävät seuraavat 17 vuotta täydellisessä hiljaisuudessa syöden juurten mehua ja leväten pimeydessä.

"Nämä toukat eivät ole vahingollisia maalle tai puille", sanoi Mr. Pechuman. "Ei kukaan ole voinut osoittaa, että nämä 'sinipiiait' olisivat aiheuttaneet maan päällä minäkäänlaista vahinkoa puille".

"Näitten hyönteisten tutkiminen on hyvin mielenkiintoista työtä, sillä yhden kuukauden ajan seurattessani niiden toimintaa, voit huoletta ottaa vapaata seuraavat 17 vuotta siitä työstä, sillä aikaisemmin et tule niitä tapaamaan".



Mr. Pechuman kertoi varanneensa koko kesäkuun asian tutkimustyöhön luonnossa Finger Lakes'n alueella, sillä seuraavat 16 vuotta saa olla rauhassa.

Valitettavasti nykyinen asuntoalueiden leviäminen enemmän luontoon saattaa jättää näitä maan alla 17 vuotta olevia olioita esim. laajojen parkkeerauspaikkojen alle, mistä ei ole ulospääsyä.

EPT.



Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Maalisk. 1, 1989

Ensiksi sydämellinen kiitos Helluntai seurakunnalle, kuorolle ja johtajalle lauantain kahviaisista, jotka olivat kotimme hyväksi. Ikävä, että oli niin viileä päivä.

Samoin kiitokset pastori Salolle sunnuntain hartaushetkestä Pokela huoneessa.

Maanantain Kahvikonsertissa soittivat Heino Forste viulu, Leo Jaakkola alttoviulu, Janet Kivi ja Charles Hedlund piano. Asukkaat saivat kuulla ihania sävellyksiä heidän esittämäänsä.

Tiistaina oli kolmen entisen asukkaan muistotilaisuus. Nimeltään he olivat; Rosa Mäkelä, Edward Koski ja Helen Savinen. Pastori Törmälä piti kauniin puheen samoin Terttu Mäki ja Ed Haapa soittivat surumusiikkia ja omat Hopeahapset lauloivat.

Keskiviikkona saimme katella elokuvaa Kiinasta. Mr. Roiha esitti sen meille. Näin saimme tutustua jälleen uusiin kansoihin.

Torstaina pidettiin yhteinen musiikki- ja lauluhetki Sairasosaston- ja Lepokodin asukkaiden kanssa. Pianon takana Charles Hedlund.

Perjantain hartaushetkessä pastori Pentti Rajala ja

rouva Rajala olivat luonamme. Kaikille teille taas monet, monet kiitokset henkisen puolen antoisista hetkistä, Samoin Helping-Hands -ryhmälle runsaat kiitokset taas kerran. On ilo elää kanssanne tätä isoa taloa.

Sydämelliset kiitokset sairaskodin tuoduista, kauniista huonekaluista Lepokodin ystäville. Oli ihana saada ne kotimme kaunistukseksi.

Huom tulevaa! Helga Hyninen ja Keksikkäät tulevat Annan -Majalle esiintymään torstaina, 9 p., maalisk. kahvaisissa klo 1.00. Tervetuloa mukaan! Siis 9 p. Hyvää viikonvaihdetta!

Lepokotiterveisin
Elina Kuronen

Finnish-American Club

**New Port Richey, FL
Delaware at Madison**

Tulevia tilaisuuksia:

Maalisk. 11. p:nä klo 6 ill. St. Urhon päivän ohjelma- ja tanssi-illalliset. Humoristinen ohjelmapuoli.

Maalisk. 25. p:nä klo 8 ill. tanssit.

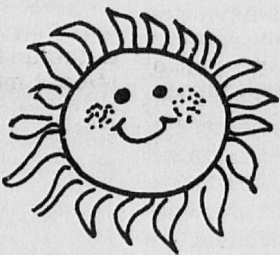
Huhtik. 1. p:nä aprillipäivän pilaa klubilla.

Huhtik. 5. p:nä klo 3 ip. jäsenkokous ja "pot luck" -illallinen.

Huhtik. 15. p:nä klo 8 ill. tanssit.

Torstaisin klo 10 aa. skandinaavisten kansantanssien harjoittelua kaikille halukkaille. Klo 6 ill. kerhoilta ja aterioita.

Perjantaisin klo 2 ip. suomentunnit.



Ihminen matkalla maan

*Me olemme toverit matkalla maan
kera toistemme luodut kulkemaan.*

*Me olemme kulkijat yhteisen tien,
sinä aurinko, minä kuuhut tien.*

*Minä katselin synkeän metsän taa
sinä taivaan sineä korkeaa.*

*Minä kuuntelin huutoja huuhaajan
sinä kertosit käkösen kukunnan.*

*Minä nokkosen piston käteeni sain,
sinä niityltä lemmikin löysit vain.*

*Minä toivoin iltaa ja unohdusta,
sinä aamua, ahojen punnerrusta.*

*Me olemme kulkijat yhteisen tien.
sinä aurinko, minä kuuhut tien.*

*Me olemme toverit matkalla maan,
kera toistemme luodut kulkemaan.*

American Finnish Tourist Club

301 Central Blvd.

Lantana, Fla.

Joka sunnuntai ohjelmalta tai konsertti ja tanssia lopuksi
Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen järjestämänä.
Ilmastoitu haali, hyvä musiikki, iloinen ystävien seura! Torstaina ja sunnuntaina klo 12 haali avoinna pelejä ja seurustelua varten.
Ravintola avoinna ohjelma- ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia voileipiä riisipuuroa hedelmäkeiton kera ym.

Tervetuloa Turistiklubille!

knollwood groves



Hedelmäpakkauksia - Kauniita hedelmäkoreja
Tilauksia täytetään pyydettäessä
10 eri laatua olevia sitrus-hedelmiä
Lahjatavarakauppa, jossa yli 1000 valikoimaa

Avoimna maanantaista lauantaihin, klo 9 ap. - 5:30 ip.

8053 Lawrence Road

Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä

Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. (305) 734-4800

Inkerinmaan ikioma perestroika

Inkerinmaalla eletään historiallista aikaa. Inkerinsuomalaiset ovat havahduneet horroksestaan ja heränneet suojelemaan oman kansallisen kulttuurinsa rippettä. Tammikuun lopulla he saivat toiminnalleen viranomaisten siunauksen, kun kulttuuriseura Inkerin Liitto rekisteröitiin. Tehtäväkenttää riittää, sillä inkeriläiset tarvitsevat nopeasti oman lehden, suomen kielen koulutusta ja kokoontumistilat.

Inkerin papin Arvo Survon tammikuisen vierailun aikana kerrottiin inkeriläisistä enemmän kuin vuosikymmeniin. Survon sympaattinen olemus avasi kirkkokansan pussinnyörit ja rahaa Inkerin kirkkojen uudelleen rakentamiseen virtasi.

Vaikka kirkolla on ollut ja on edelleenkin merkittävä asema inkerinsuomalaisten historiassa, inkeriläiseen nykypäivään kuuluu muutakin kuin huivipäiset mummut Puskinin kirkossa. Nuori polvi on kiinnostunut omista juuristaan ja ponnistelee säilyttämään oman kulttuurinsa.

Liiton johdossa on ihmisiä laidasta laitaan, suurin osa on pitkälle koulutettua tieteen ja taiteen alan väkeä, joku kuuluu puolueeseen, ja yhtenä voimahahmona vaikuttaa myös pastori Arvo Survo.

Toiveena oma lehti

Inkerinmaalla ei ole enää vuosikymmeniin ilmestynyt

suomalaista sanomalehteä. Ainoa suomenkielinen lehti on Petroskoissa kerran kaudessa ilmestynyt Punalippu. Uuden Inkerin Liiton ensimmäisiä tehtäviä onkin saada alueelleen ainakin kerran viikossa ilmestynyt sanomalehti.

Suomen kielen opetus kuntoon

Totta on, että nuori inkeriläispolvi on olosuhteiden pakosta aikanaan kadottanut tuntuman suomen kieleen. Koulut olivat täysin venäläisiä, ja vanhemmat halusivat joskus säästää lapsensa omilta kärsimyksiltään ja puhuivat heille venäjää.

Nyt nämä pitkälle venäläistyneet inkeriläiset haluavat opetella uudelleen kadonneen äidinkieltänsä ja opettaa sitä myös lapsilleen.

Viron inkeriläisten keskuudessa pyöri jo useita aikuisten kielipiirejä, ja lapset voivat koulussa saada suomenkielistä opetusta. Samanlaiset suunnitelmat ovat myös varsinaisella Inkerinmaalla, Leningradin ympäristössä, nyt seura on virallisesti olemassa. Suomen kieltä opetetaan jo yhdessä alueen koulussa.

Mekin opimme suomea!

Pienessä Kelton kylässä, parikymmentä kilometriä Leningradista itään, yli kolmekymmentä oppilasta opiskelee kahdesti viikossa Irja Ivanovnan johdolla isänsä ja äitiensä lähes hylkäämää kotikieltä, ja kylän puuhamiehet suunnittelevat oman kirkon rakentamista.

Nyt vuonna 1989 Keltossa taistellaan omalla hiljaisella tavallaan inkerinsuomalaisen kulttuurin säilyttämisen puolesta. Sen koulu on viiden miljoonan asukkaan Leningradin alueella ainoa, jossa opetetaan suomea.

Jo ennestään Kelton nimi tuo vanhemman polven inkeriläiselle mieleen perunat, samaan tapaan kuin Loppi helsinkiläisille, sillä Kelton tasaisen ja kivettömien peltojen sato ruokki aikoinaan pietarilaiset ja työllisti Suomesta asti tulleet sadonkorjaajat. Joillekin Kelton mainitseminen muistuttaa Pavlovin koirakoikeista, sillä Nobel-palkinnon saajan tutkimuskeskus sijaitsee täällä.



Seshan ja Antin lisäksi Irja Ivanovnan tunneilla käy yli 30 suomalaislasta. Opetuksen tukena ovat lelut ja laulut.

Mummo on suomalainen

-Leluni on pöydällä. Minunkin leluni on pöydällä. Antti leikkii kotona. Hän leikkii koulussakin, luettelee opettaja Irja Ivanovna selkeästi, ilman pienintäkään vierasta koroistusta. Kelton koulun suomen kielen tunnilla tammikuun viimeisenä maanantaina opetettiin kin-liitepartikelin käyttöä ja kerrattiin järjestyslukuja.

Oppia oli tällä kertaa hake-massa viisi oppilasta: kolme poikaa ja kaksi tyttöä. Jos lapsilta kysyy, miksi he opiskelevat suomea, niin suurin osa vastaa, että mummo on inkeriläinen. Vanhemmat haluavat, että lapset oppivat suomea, vaikeivat sitä itse aina enää osaakaan. Jos koulutus on venäjänkielistä, se määrää kaikki käsitteet ja kaiken tiedon saannin, Irja Ivanovna selittää.

Oppilasmäärä kasvussa

-Nyt Kelton koulussa opiskelee suomea kaikkiaan 34 lasta. Ryhmät ovat pieniä, vain viisi, kuusi lasta yhdessä ryhmässä. Tunteja pidetään kahdesti viikossa.

Oman koulun kasvattaja

Irja Ivanovna, os. Mylleri on itsekin entisiä Kelton koulun oppilaita. -Kiitos vanhemmilleni, meidän perheessä aina puhuttiin inkeriä, silloinkin, kun emme olisi sitä halunneet.

Isä oli ankara näissä asioissa. Löi nyrkkiä pöytään ja jyräsi, että meillä ei ryssä haasteta, sillä siisti. Myöhemmin opiskelin Petroskoin yliopistossa, Irja perustelee kielitaitoaan.

Kirjarivi pitenee

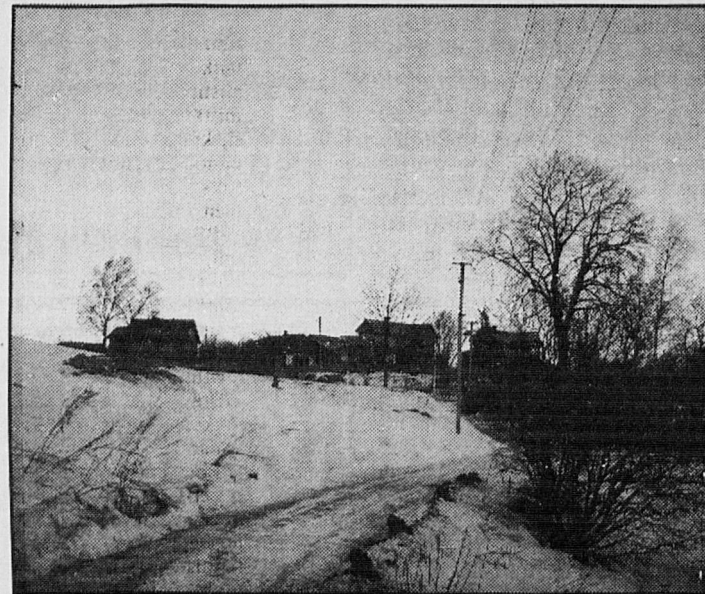
Puute aapisista ja muusta oppimateriaalista on vähitellen poistumassa sitä mukaan, kun suomalaisten auttamisinto on päässyt vauhtiin. Suomesta lahjoitettuja lastenkirjoja on nyt lasten ulottuvilla.

Kelton Cygnaeus

Ajatus äidinkielen opetuksesta inkeriläislapsille syntyi Paavo Parkkisen päässä jo vuosia sitten. Paavo itse pu-

huu suomea kankeasti, mutta mielellään, sillä tuntuma äidinkielen pääsi pahasti aikoinaan ruostumaan. Paavon perhe siirrettiin sodan aikana Volgan rantamille täysin venäläiselle paikkakunnalle. Takaisin kotiseudulle perhe pääsi pojan ollessa jo toisella kymmenellä ikävuodellaan.

Mutta lapsilleen Paavo päätti opettaa suomen kielen keinolla millä hyvänsä. Kun sitten Esteri, Paavon ja Lilja Parkkisen 9-vuotias pikkutyttö aloitti koulutensa, Paavon onnistui saada Kelton koulun rehtorilta lupa suomen kielen opettamiseen. Nyt Parkkisten perheessä on neljä suomea puhuvaa lasta. Jopa nuorin jatkaa sivulla 7



Kolpinon unelias pikkukylä Keltossa, mutta vain päältä katsoen. Nuoria perheitä on muuttanut asumaan kylään, jonka asukkaista lähet puolet on inkerinsuomalaisia.

BRUCE M. KALLINEN D.M.D.

Suomalainen
hammaslääkäri

FAMILY DENTISTRY

420 LONG HILL RD, ROUTE 1
GROTON, CT 06340
(203)-449-8211

Suomen Pääkonsulivirasto

Finland House
540 Madison Avenue
New York, N.Y. 10022
Puh. (212)832-6550

Pääkonsulivirasto on yleisölle avoinna passi-ym. asioissa maanantaista perjantaihin klo 10-1 välisenä aikana.

Imatra Seura

740-40 St. Brooklyn, N.Y. 11232
Puhelin 212-438-9426

Veikko Laiho, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

SUOMALAINEN PAIKANVÄLITYSTOIMISTO

HILDA KOTILA ja

VIRGINIA KOTILA MUHLBERG

Hyviä paikkoja saatavana
Soittakaa (212) 288-6562
tai kirjoittakaa osoitteella:

FINNISH EMPLOYMENT
AGENCY INC.

206 East 85th St.
New York, N.Y. 10028

DANIELSON OIL CO.

ATLANTIC Polttoöljyä
Recapping

Commerce Ave.
DANIELSON, CT.

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of
the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

The Robert H.

Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 774-3284



Central Village
Tel. 564-2147

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

Kuolleita

Theodore Lindström

FITCHBURG, MA - Theodore S. Lindström, 86, monivuotinen muusikko, 139 High St, kuoli maalisk. 5., 1989 Highlands Care Center'ssä. Hänet oli siirretty sinne hiljattain Burbankin sairaalasta, missä hän oli ollut potilaana tammikuun 31. päivästä lähtien, jolloin hän sai halvauskohtauksen kotonaan.

Hän oli syntynyt elok. 11, 1902 Fitchburgissa Sakri ja Ida (Lassila) Lindströmin poikana ja asui kaupungissa koko ikänsä.

Hänen vaimonsa Elsie E. (Reinikka) Lindström kuoli maalisk. 30, 1928.

Edesmennyt sai päästötodistuksen Fitchburg High Schoolista 1921. Hän työskenteli Simonds Saw & Steel Co.:n palveluksessa 45 vuoden ajan jäaden eläkkeelle 1967.

Nuoruudessaan hän työskenteli Raivaajan lehtipoikana tienaten rahoja klarinetin ostoon.

Lindström tunnettiin kotiseudullaan ahkerana muusikkona. Hän aloitti klarinetin soiton entisessä Saiman soitokunnassa noin 75 vuotta sitten. Lisäksi hän soitti useissa muissa paikallisissa soitokunnissa ja orkestereissa: Fitchburg Military Band, Ashby Band, Leominster Colonial Band, Townsend Band, entinen United Finnish Symphonic Band, entinen Fitchburg Civic Orchestra ja Retired Men's Orchestra.

Vuoden 1919 lokakuusta lähtien hän kuului American Federation of Musicians liiton osastoon 173.

Edesmennyt oli myös jäsenenä Suomalaisessa Kultaisen län Kerhossa ja Finnish

American Club of Saimassa.

Kaipaamaan jäi tytär Natalie J. Ratila; tyttärenpoika, Raivaajan liikkeenhoitaja Jonathan Ratila ja tyttärentytöt Ann ja Sally Ratila, kaikki Fitchburgissa; kaksi siskoa, Ina Hansen Fitchburgissa ja Liisa Talix, Hancock, NH; sekä kolme sisarusten lasta.

Hautaustoimisto Sawyer-Miller, 129 Elm St., Fitchburg, huolehti hautauksesta. Hautaaminen toimitetaan hiljaisuudessa.

Vainajaa voi muistaa tekeillä lahjoituksen Raivaajan tukemisrahaston hyväksi.

George O. Sutari

PALMER, MA - George Olavi Sutari, 70, kuoli helmik. 8, 1989 Monson Development Center'ssä sydäntaudin murtamana.

Hän oli syntynyt Quincyssa John ja Olga Sofia (Södergren) Sutarin ainoana lapsena. Synnyttäminen sydänvika rajoitti hänen muuten pitkää ja tervettä elämäänsä.

Kaipaamaan jäi serkki Arno Södergren, Holbrook.

Matthew Hannel hautaustoimisto huolehti hautauksesta pastori Keijo Ahon toimituksessa siunauksen.

Hautaaminen tapahtui hänen vanhempiensa hautaan Mount Wollaston hautausmaahan Quincyssa.

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

KESKUSTASSA SIJAITSEVA

FRANK H.
MILES
COMPANY

1158 Main St., Holden, MA
Hautatoimituksia
vuodesta 1896

May

Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja
ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

BOSK FUNERAL HOME

85 BLOSSOM ST., FITCHBURG, MA TEL. 342-3635

Serving All Faiths

FUNERALS • CREMATIONS • REMOVALS

Services Within Your Means
Local or Distant



Our convenient location,
easily accessible from
all parts of city and
suburban towns.
Ground Level Entrance

AMPLE OFF STREET AREA FOR PARKING
IN COMPLIANCE WITH FTC

Haka USA:n markkinoille

Suomalainen rakennusyritys aloitti kansainvälistymisensä hankkimalla kolmanneksen indianalaisesta perheyhtiöstä

Haka Oy on ostanut kolmasosan yhdysvaltalaisesta De Mars -rakennusyrityksestä. Hakan pääjohtaja Eero Piipari vahvisti tiedon äskettäin.

Indianan osavaltiossa, Indianapolisissa oleva perheyrittäjä on osavaltion huomattavin urakoitsija, sanoi Piipari. Se toimii niin sanotulla projekti-johtamisen periaatteella. Yhtiö on erikoistunut hotellien, liikekeskusten ja lentokenttien rakentamiseen.

Yrityskauppa avaa Hakan kansainvälistymisen. Yhtiön toimitusjohtaja Pertti Naulapää on eri yhteyksissä sano-

nut, että meno länsimaiseen rakennusliiketoimintaan on Hakan lähiaikojen päätavoitteita.

Kaupan merkitys on siinä, että Haka saa kansainvälistymisensä päästä kiinni, Piipari sanoi. "De Marsin kautta Haka pääsee tutustumaan yhdysvaltalaiseen alan liiketoiminnan tapaan ja saa avaimen, jonka kautta sen oma kansainvälistyminen käynnistyy. Tärkeää on se, että voimme lähettää omia miehiä ja naisia Yhdysvaltoihin oppiin". Varsinainen liiketoiminta keskittyy kiinteistöbisnekseen, Piipari sanoi.

Haka on yksi Suomen neljästä suurrakentajasta. Sille on tärkeää pystyä vastaamaan ruotsalaisten rakentajien kilpailuun ulkomailla.

Haka tähtää Piiparin mukaan siihen, että yritys on 1990-luvun puolivälissä kansainvälinen yritys ja että sen toiminnasta iso osa on kansainvälistä.

Ostetun yhtiön rakenne on samanlainen kuin Hakalla, joka tämän vuoden alusta muuttui osuuskuntamuotoisesta yhtiöstä osakeyhtiöksi. De Marsin liikevaihto tänä vuonna on budjetin mukaan noin 200 miljoonaa dollaria.

Jos liika tieto ahdistaa

Kokeilepa uutta tietodieettiä

Jos lukemattomien sanomalehtien pinkka aiheuttaa syyllisyydentunteita, kuulunut ryhmään ihmisiä, jotka potevat informaatioahdistusta. Näin sanoo tiedonvälityksen tutkija Richard Saul Wurman.

Wurman tarjoaa myös apua näistä stressioireista kärsiville. Uudessa kirjassaan "Information Anxiety" (informaatioahdistus) hän antaa vihjeitä, kuinka nykyisestä valtavan tiedon määrästä voi selvittää mahdollisimman vähin ponnistuksin.

Wurmanin mukaan informaatioahdistuksesta kärsii nykyään yllättävän moni ihminen. Tuntemme syyllisyyttä, jos emme lue tarpeeksi, häpeämme tunnustaa, ettemme tunne osakemarkkinoita tai lähi-idän tilannetta, muistamme lukemastamme vähän tai ymmärrämme siitä vielä vähemmän.

Tiedontarpeen paine johtaa usein pakonomaiseen mutta tehottomaan lukemiseen, riittämättömyyden tunteeseen ja kyvyttömyyteen myöntää, ettemme tiedä kaikkea, luettelee Wurman.

Turhat mainokset kielletään

Wurman kertoi, että krooninen tietämättömyyden pelko tuottaa samanlaisen olotilan kuin ylensyönnin, ahmimista seuraa oksentaminen. Kierteen katkaisemiseksi Wur-

man ehdottaa informaatiodieettiä: yksi sanomalehti, yksi viikkolehti, yksi kulttuurijulkaisu. Kirjassa Wurman antaa vihjeitä myös ammattilaisille suunnatuista erikoisdieeteistä.

Wurman uskoo, että hänen esittämänsä dieetti yleistyy.

Hän ennustaa, että ennen pitkää ihmiset alkavat selkeyttää ohje- ja käsikirjoja, turhat mainoskirjet kielletään ja selkeää journalismia ryhdytään palkitsemaan. Lisäksi hän näkee tulevaisuudessa uuden ministerinpaikan ymmärtämisen ministerille.

Amer ostaa urheilujätin

Amer-yhtymä ostaa amerikkalaisen urheiluvälineyritys Wilson Sporting Goodsin newyorkilaiselta sijoitusyhtiöltä.

Kauppahinnaksi arvelaan noin 200 miljoonaa dollaria eli noin 860 miljoonaa markkaa. Kauppa varmistuu lopullisesti maaliskuun lopussa.

Kyseessä on suurin suomalaisyrityksen tekemä yritysosto Yhdysvalloista. Wilsonin liikevaihto on 425 miljoonaa dollaria viime vuonna ja yhtiöllä on työntekijöitä 4,400.

Kauppa nostaa Amerin liikevaihtoa neljänneksellä 7,5 miljardiin markkaan ja henkilökunnan määrän hieman yli kahdeksan tuhannen.

Wilson on erikoistunut golf-, tennis-, baseball- ja joukkue-

urheilutarvikkeiden valmistukseen ja markkinointiin.

Amerilla on ennestään Pohjois-Amerikassa golfmailoja ja -laukkuja valmistava sekä muita golf tuotteita markkinoiva MacGregor Golf Company.

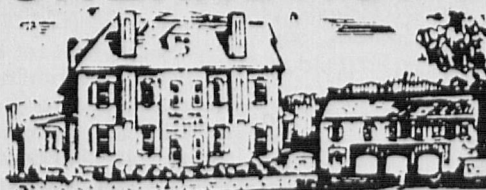
INKERIN MAAN ... jatkoa sivulla 6

kin, juuri ja juuri kaksivuotias Maria, luettelee, ala-asteen laskukirjasta sujuvasti eri otoköiden nimet. - Suuressa perheessä on helpompi harjoitella, Paavo kommentoi.

Suomen kielen opetusta ollaan laajentamassa myös muihin alueen kouluihin, kunhan saadaan lisää opettajavoimia.

Helena Miettinen
(Demari)

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG
Howard J. Miller, Director Phone All Branches 345-6778

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

The Finnish-American

RAIVAAJA

On coming to Maynard

by Ed Helander
translated by Roy Helander

The Maynard (Mass.) Historical Society has been running a series of "Tales for a Winter's Night" programs in which some of the oldtimers spin yarns from their youth.

In November, the two story tellers were Frank Mark and Ed Helander of the Finnish community.

Helander, 95, was prevented from attending by bad weather, but his nephew, Roy Helander, read some of his prepared stories.

This is one of them.

What if I were to tell you about how I came to America and to Maynard 74 years ago.

The trip took a day over two weeks. On a shaky old Finnish tub from Hango in Finland to Hull in England, then a train ride across England to Liverpool and then to Boston on a handsome English ship.

I didn't come via Ellis Island like so many thousand others did.

The crossing was very stormy and the passengers were seasick. And that's not an insignifi-

cant sickness when you suffer it for days on end, for it weakens the body.

But when the Boston shore hove into view, the sickness disappeared as if by magic. We arrived at Boston harbor in the evening so we had to spend the night at anchor.

The next morning we were allowed on shore and examined for the last time of many by a doctor.

They were very fussy about the emigrants not bringing in any communicable diseases, and especially they looked at your eyes.

If you had an eye disease, you and your luggage were locked up in a metal cage, not unlike a lion's at the zoo.

I don't really know what happened to someone with that fate, perhaps they searched for a relative here in the United States or then sent them back to the old country on the next boat.

There was a young girl with us who was put into the lion's cage and we all were pretty despondent about it.



Ed Helander in 1918

In Boston we were met by two men from Maynard who were to take care of any emigrants destined for this town who were arriving on that day.

The law then said that you had to have \$25 American money and this was given to you in an office after the physical examination. This was to ensure that you had something to live on until you got a job.

We all gathered at Boston's North Station, there were eight of us bound for Maynard.

Our guides made it clear that we were to sit on a long, sturdy bench that had been beautified by years of usage. We sat there like blackbirds on the telephone wires.

Our guides repaired to the adjacent barroom for beers and urged us to keep our eyes on our luggage, which we naturally did.

I was seated at the end of the bench; a bearded gentleman approached and attached a tag to my coat lapel, talking a blue streak all the time and motioning wildly.

I understood not a word of his oral message, but from his waving arms I understood that it was a question of which train was departing for Maynard.

We, of course, were not worried about this, for didn't we have two guides there in the barroom.

However, when they put up the number of the train that was

on my tag, we all hurried to get our guides out of the barroom.

And so we finally departed on the way for Maynard.

We got off the train in West Concord and got on a streetcar, which brought us to Maynard.

We got off at Paper Mill Corner and our guides led us across the street to a barroom and said: "The boys have to have a beer to celebrate their arrival!"

I had to use every little bit of English that I had learned on the crossing to convince the barkeep that I was too young to be guzzling beer legally.

that was the first and last time that I have been in a barroom in America.

I'm really happy to have been able to follow the making of Maynard history. It has been interesting.

On my own part I have tried to be active in the making of this history on the part of the Finns.

I congratulate the Maynard Historical Society, for I have many good friends there.

Nov. 28, 1988

Seminar
on the
U.P.

HANCOCK, MI - Return to the Copper Country and walk the lands settled by our Finnish ancestors.

Learn to weave as our grandmothers wove.

Listen to - or learn to play - the melodies of the kantele.

Study the poetry of the KALEVALA as you never have before. Learn the language of our ancestors.

Discover the Finnish flavor of the Copper Country on the streets of Hancock and Houghton, Michigan.

Savor traditional foods such as rieska, nisu and squeaky cheese.

Come and learn new understandings of what it means to be Finnish.

Come home again to Kuparisaari and join us for Suomi Seminar.

Suomi Seminar is a one-week program of cultural history and language studies for all who wish to learn more about their Finnish heritage.

While here you will:

- Tour Finnish settlements on the Keweenaw Peninsula.
- Participate in a genealogy workshop.
- Experience Finnish foods and customs.
- Participate in a genealogy workshop.
- Learn the Finnish language at a variety of skill levels with a teacher from Finland.

Turn to Seminar page 10



FITCHBURG, MASS - The monthly meeting will be this Sunday, March 12, beginning at 2 p.m. at Saima Park.

The meeting will be over in time for a lecture and slide show.

Dr. Richard A. Gould, an anthropologist from Brown University, Providence, RI, will give a talk on "Suomi Neuvostoliitossa" (Finland inside the Soviet Union).

The presentation will be with slides and descriptions comparing Viipuri and Petroskoi. The lecture will be in English.

Dr. Gould's "Curriculum Vitae" covers 18 pages. Here are a few of the projects he has taken part in in Finland.

1988 - Five months (intermittent) field and archival study of the Russian post Crimean War defenses at Suomenlinna (Sveaborg) fortress, Helsinki.

1984 - Brown University faculty development grant (to assist field research in Finland).

1984-85 - Research fellowship, University of Oulu Dept. of Geography (to assist field research in Finland).

1984-85 - Finnish Ministry of Education post doctoral specialist award (to assist field research in Finland).

1988 - Appointed as visiting lecturer in Archaeology, University of Helsinki.

Dr. Gould's talk and slide show will be given at 2:30 p.m. The public is invited to attend.

Refreshments will be served after the lecture.

The committee for this meeting is George & Ethel Anttonen, Eino & Paula Parker, Eino & Anna Schwartz, and Armas & Mildred Heino.

On March 11 Veikko Honkala will be playing for Scandinavian and Ballroom dancing at Saima Park. Come and enjoy.

The FINN NITE dinner dance will be at Saima Park on Saturday, April 8.

FINN NITE is our largest annual event. Your support will help us to continue to improve the facilities at Saima Park. Remember, Saima Park is one of the jewels owned by the Finnish community in the USA.

Ruth Holm, our membership secretary, reported at the February meeting that we had 618 members. This is the highest number in FACS history.

It is understandable that all 618 are not or cannot be active for one reason or another.

The income from dues does make a big difference in the

NEW PORT RICHEY FL

Weekly events at the Finnish American Club, Delaware at Madison, include:

Thursdays - 10 a.m. Scandinavian Folk Dancers practice, open to all interested; 6 p.m. Party night and lunch.

Fridays - 2 p.m. Finnish lessons.

Finnish American Club of Saima

Saima Park

daily operation of FACS.

The income from dues takes care of the local real estate taxes or the insurance, each of which is over \$6,000.

Your prompt payment of your dues helps us to meet these obligations.

Our membership secretary is Ruth Holm, 10 Mattson St., Fitchburg, MA 01420.

REIPAS MEET IS 75

The Summer Festival Track and Field Meet this July will be the 75th annual Reipas Track and field meet. Plans are in the works to make the event a memorable event.

75 years is a long time for an ethnic sponsored event to survive in the USA. YOU CAN HELP MAKE IT GREAT.

It would be great to have many participants in the various events. If you know some (male

or female) who is a track and field athlete, tell them about the meet at Saima Park - Sunday, July 2.

For several years the Reipas Field Fund has financed the annual meet.

We would like to make this year's meet a celebration.

For this we need more finances that we have available.

We would appreciate donations to help us put on a good show.

Send donations to Walfrid Makela, 291 Marshall St., Fitchburg, MA 01420. Make checks payable to Reipas Field Fund. Thank you.

★ ★ ★

It will be 10 years in May that we held our first affair in our new building.

It seems as if we have always been active in this building.

We have done much.

We shall do more.

Tarmo Hannula

FINN NITE

A Dinner Dance with Nils Lundin
Saturday, April 8, 1989
Dinner: Roast beef au jus at 7:00 pm
Donation: \$15.00 per person
Tables of 10, and seating for 6 or 8 reserved

Tickets from: Aini Howe
465 Merriam Ave.
Leominster, MA 01453
Tel. 537-7783

Helen Hannula
12 No. Ashland St.
Worcester, MA 01609
Tel. 756-9614

All tickets advance sale only. Limited to 180. Reserve early.



Speaking of Seinäjoki . . .

by Signe

Located in the middle of a vast plain (lakeus) in the province of Ostrobothnia, Seinäjoki, "Lakeuksien Kaupunki", is today attracting worldwide attention as the recipient of a prestigious award from the Architectural Society of Finland.

Beginning in 1951, the town decided on a unique centralization plan, and formed a partnership with the famous architect, Alvar Aalto.

The goal was to construct a Cultural and Administrative Center which was to be the first of its kind in the country. Completed in 1988 after thirty years of work, it is now a most impressive example of modern Finnish architecture.

The first building was begun in June, 1957. This was the "Cross of the Plains" (Lakeuden Risti), the church with its 214 foot high bell tower. The latter is the highest structure of the "lakeus" and from the tower only one's eyesight limits the view.

On April 10, 1960, the church was consecrated by Bishop Eero of the Lapua diocese. This was the same year that Seinäjoki became a city.

The "Cross of the Plains" seats 1200 people with an additional 124 in the balcony and 50 in the small chapel. The interior was also designed by Aalto.

White and gray Italian marble was used for the sanctuary floor, the communion table, the altar rails, and the pulpit. The light fixtures are unusually beautiful.

The textiles were woven by the artist Ellen Alakanto of Seinäjoki. Baseboard heat and air conditioning were installed.

The City Hall was completed in 1962. The outside walls of this building are partly covered with dark blue porcelain tiles. The Council Chamber is large enough to be used for concerts.

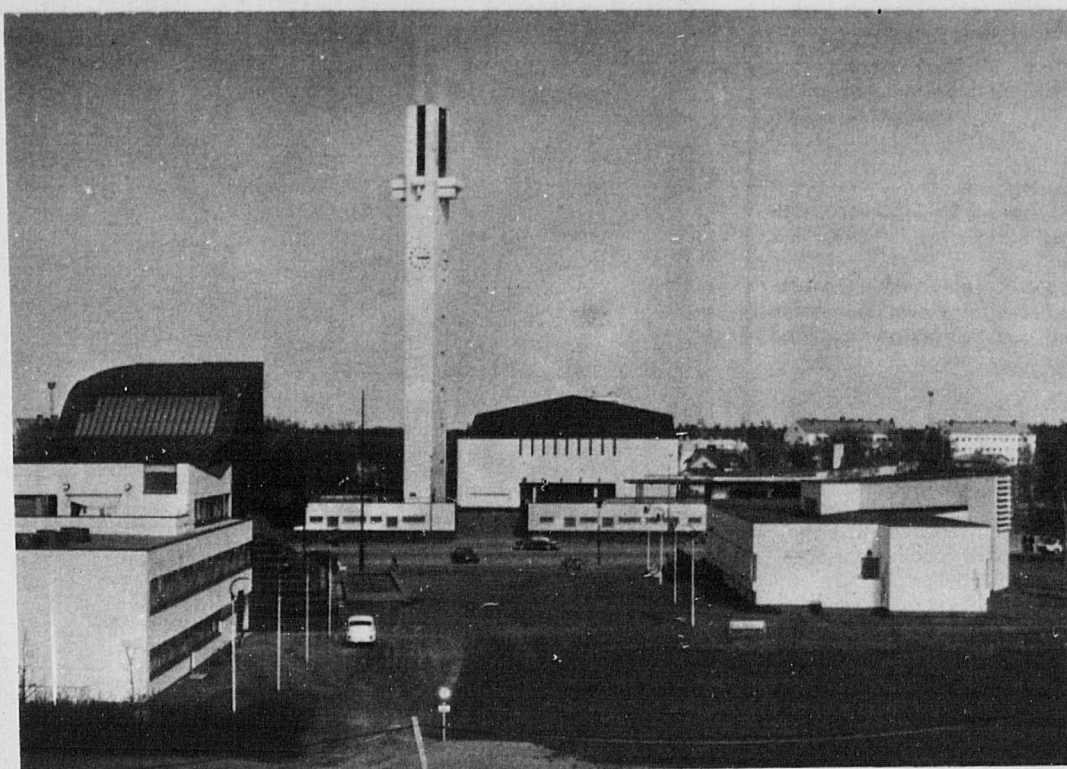
In 1965 came the Public Library. This has a typical fan-shaped Aalto design. The Government Office Building followed in 1968.

The plans for the combined City Theater and Concert Hall were presented by Aalto in 1969, but construction was not completed until 1987, eleven years after his death. The work was directed by his second wife, architect Elissa Aalto.

Finlandia Foundation National Capital Chapter

ALEXANDRIA, VA - The National Capital Chapter of the Finlandia Foundation will present Kalevala Day 1989 on Sunday, March 12, 3 p.m., at the Francis C. Hammond Junior High School, 4646 Seminary Rd. (one block east of Rt. 395).

The program will feature **Marjamaan Pojat** in concert, local



A view of the Cultural and Administration Center in Seinäjoki Finland. In the center is the "Lakeuden Risti" (Cross of the Plains) Church. On the upper left is the City Hall.



Interior view of the "Lakeuden Risti" Church, designed by Alvar Aalto.

The small theater seats 429 people and the stage 120.

In the lobby are five famous wooden sculptures by Aalto.

The buildings surround an inner courtyard known as the Citizens' Square. Paved with natural granite blocks in a checkerboard pattern, it was completed in 1988. The whole area is

beautifully landscaped with fountains and flowering plants.

The designer of this entire complex was born in Kuortane on February 3, 1898.

Encouraged by his architect father, he early showed artistic promise and, working with glass and wood, became noted for his furniture as well as his buildings.

Aalto means "waves" and some of his designs have the undulating curves associated with ocean waves. His work is always in good taste with clean and unadorned lines.

Besides the Seinäjoki Square and the Finlandia Building in Helsinki, he is noted for countless others in his own country and all over the world.

France has the Louis Carre House and Germany, the Cultural Center in Wolfsburg and

the theater in Essen.

He designed the Baker House Dormitory in Cambridge, Mass., and was awarded what has been called the "ultimate professional accolade", the Gold Medal of the American Institute of Architects.

It has been said that he enjoyed working in Seinäjoki because the land was level, and there was much space. No buildings had to be torn down.

This same level land is fertile, and well adapted for agriculture, but since earliest times there had been problems.

The "lakeukset" are crisscrossed by numerous brooks and rivers which overflow their banks every spring and cause disastrous floods.

As with the Nile River, however, these flood waters move humus from one place to another, and ultimately enrich the soil.

other, and ultimately enrich the soil.

In 1600, there were only four farmhouses here, but as time went on, the region became known for its great production of grain and hay. Numerous small gray barns came to dot the landscape and serve for storage. Agriculture flourished.

The year 1798 was an important one in the history of Seinäjoki.

At that time, Abraham Fahlander, a business man from Vaasa, was knighted by the King of Sweden.

His name was changed to Wasastjerna, and he was given a tract of land called Ostermyra. This later became Törnävä, a part of Seinäjoki.

Here Wasastjerna started an ironworks where many found employment.

The Wasastjerna family occupied Törnävä for three generations.

During that time a gunpowder factory and a gunpowder research laboratory were established. Neighbors at times were startled by the sound of explosions.

Ammunition was provided for the Crimean War which was fought partly in the Åland Islands where Russia clashed with Turkey, Britain and France (1853-56). Transportation of the gunpowder to St. Petersburg necessitated the use of as many as a hundred horses.

Explosives from Törnävä were also used in the construction of the Saimaa Canal. Later bricks were manufactured and a brewery was built.

During the third generation, Gustaf A. Wasastjerna made important contributions to agriculture and the breeding of animals. He cultivated huge farm lands, and had 250 head of cattle. He also established the first dairy in the locality.

Unfortunately, in 1856 he became interested in founding the Tampere Pellavatehdas (textile factory in the city of Tampere). This was not at first successful, and he went bankrupt.

Thus ended the first phase of Seinäjoki industry. The ironworks closed in 1878, and the gunpowder factory in 1890. Agriculture, however, remained.

The beautiful Manor House, designed by Carl Ludvig Engel, was deeded to the city of Seinäjoki and is today a summer restaurant.

The gunpowder storehouse became a church. Older residents like to remember that the bravest boy of each Confirmation

Turn to Seinäjoki page 10

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Steven A. Palmer
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel.: 632-0377

On coming to Maynard

by Ed Helander
translated by Roy Helander

The Maynard (Mass.) Historical Society has been running a series of "Tales for a Winter's Night" programs in which some of the oldtimers spin yarns from their youth.

In November, the two story tellers were Frank Mark and Ed Helander of the Finnish community.

Helander, 95, was prevented from attending by bad weather, but his nephew, Roy Helander, read some of his prepared stories.

This is one of them.

What if I were to tell you about how I came to America and to Maynard 74 years ago.

The trip took a day over two weeks. On a shaky old Finnish tub from Hango in Finland to Hull in England, then a train ride across England to Liverpool and then to Boston on a handsome English ship.

I didn't come via Ellis Island like so many thousand others did.

The crossing was very stormy and the passengers were seasick. And that's not an insignifi-

cant sickness when you suffer it for days on end, for it weakens the body.

But when the Boston shore hove into view, the sickness disappeared as if by magic. We arrived at Boston harbor in the evening so we had to spend the night at anchor.

The next morning we were allowed on shore and examined for the last time of many by a doctor.

They were very fussy about the emigrants not bringing in any communicable diseases, and especially they looked at your eyes.

If you had an eye disease, you and your luggage were locked up in a metal cage, not unlike a lion's at the zoo.

I don't really know what happened to someone with that fate, perhaps they searched for a relative here in the United States or then sent them back to the old country on the next boat.

There was a young girl with us who was put into the lion's cage and we all were pretty despondent about it.



Ed Helander in 1918

In Boston we were met by two men from Maynard who were to take care of any emigrants destined for this town who were arriving on that day.

The law then said that you had to have \$25 American money and this was given to you in an office after the physical examination. This was to ensure that you had something to live on until you got a job.

We all gathered at Boston's North Station, there were eight of us bound for Maynard.

Our guides made it clear that we were to sit on a long, sturdy bench that had been beautified by years of usage. We sat there like blackbirds on the telephone wires.

Our guides repaired to the adjacent barroom for beers and urged us to keep our eyes on our luggage, which we naturally did.

I was seated at the end of the bench; a bearded gentleman approached and attached a tag to my coat lapel, talking a blue streak all the time and motioning wildly.

I understood not a word of his oral message, but from his waving arms I understood that it was a question of which train was departing for Maynard.

We, of course, were not worried about this, for didn't we have two guides there in the barroom.

However, when they put up the number of the train that was

on my tag, we all hurried to get our guides out of the barroom. And so we finally departed on the way for Maynard.

We got off the train in West Concord and got on a streetcar, which brought us to Maynard.

We got off at Paper Mill Corner and our guides led us across the street to a barroom and said: "The boys have to have a beer to celebrate their arrival!"

I had to use every little bit of English that I had learned on the crossing to convince the barkeep that I was too young to be guzzling beer legally.

that was the first and last time that I have been in a barroom in America.

I'm really happy to have been able to follow the making of Maynard history. It has been interesting.

On my own part I have tried to be active in the making of this history on the part of the Finns.

I congratulate the Maynard Historical Society, for I have many good friends there.

Nov. 28, 1988

Seminar on the U.P.

HANCOCK, MI - Return to the Copper Country and walk the lands settled by our Finnish ancestors.

Learn to weave as our grandmothers wove.

Listen to - or learn to play - the melodies of the kantele.

Study the poetry of the KALEVALA as you never have before. Learn the language of our ancestors.

Discover the Finnish flavor of the Copper Country on the streets of Hancock and Houghton, Michigan.

Savor traditional foods such as rieska, nisu and squeaky cheese.

Come and learn new understandings of what it means to be Finnish.

Come home again to Kuparisaari and join us for Suomi Seminar.

Suomi Seminar is a one-week program of cultural history and language studies for all who wish to learn more about their Finnish heritage.

While here you will:

- Tour Finnish settlements on the Keweenaw Peninsula.
- Participate in a genealogy workshop.
- Experience Finnish foods and customs.
- Participate in a genealogy workshop.
- Learn the Finnish language at a variety of skill levels with a teacher from Finland.

Turn to Seminar page 10



FITCHBURG, MASS - The monthly meeting will be this Sunday, March 12, beginning at 2 p.m. at Saima Park.

The meeting will be over in time for a lecture and slide show.

Dr. Richard A. Gould, an anthropologist from Brown University, Providence, RI, will give a talk on "Suomi Neuvostoliitossa" (Finland inside the Soviet Union).

The presentation will be with slides and descriptions comparing Viipuri and Petroskoi. The lecture will be in English.

Dr. Gould's "Curriculum Vitae" covers 18 pages. Here are a few of the projects he has taken part in in Finland.

1988 - Five months (intermittent) field and archival study of the Russian post Crimean War defenses at Suomenlinna (Sveaborg) fortress, Helsinki.

1984 - Brown University faculty development grant (to assist field research in Finland).

1984-85 - Research fellowship, University of Oulu Dept. of Geography (to assist field research in Finland).

1984-85 - Finnish Ministry of Education post doctoral specialist award (to assist field research in Finland).

1988 - Appointed as visiting lecturer in Archaeology, University of Helsinki.

Dr. Gould's talk and slide show will be given at 2:30 p.m. The public is invited to attend.

Refreshments will be served after the lecture.

The committee for this meeting is George & Ethel Anttonen, Eino & Paula Parker, Eino & Anna Schwartz, and Armas & Mildred Heino.

On March 11 Veikko Honkala will be playing for Scandinavian and Ballroom dancing at Saima Park. Come and enjoy.

The FINN NITE dinner dance will be at Saima Park on Saturday, April 8.

FINN NITE is our largest annual event. Your support will help us to continue to improve the facilities at Saima Park. Remember, Saima Park is one of the jewels owned by the Finnish community in the USA.

Ruth Holm, our membership secretary, reported at the February meeting that we had 618 members. This is the highest number in FACS history.

It is understandable that all 618 are not or cannot be active for one reason or another.

The income from dues does make a big difference in the

NEW PORT RICHEY FL

Weekly events at the Finnish American Club, Delaware at Madison, include:

Thursdays - 10 a.m. Scandinavian Folk Dancers practice, open to all interested; 6 p.m. Party night and lunch.

Fridays - 2 p.m. Finnish lessons.

Finnish American Club of Saima

Saima Park

daily operation of FACS.

The income from dues takes care of the local real estate taxes or the insurance, each of which is over \$6,000.

Your prompt payment of your dues helps us to meet these obligations.

Our membership secretary is Ruth Holm, 10 Mattson St., Fitchburg, MA 01420.

REIPAS MEET IS 75

The Summer Festival Track and Field Meet this July will be the 75th annual Reipas Track and field meet. Plans are in the works to make the event a memorable event.

75 years is a long time for an ethnic sponsored event to survive in the USA. YOU CAN HELP MAKE IT GREAT.

It would be great to have many participants in the various events. If you know some (male

or female) who is a track and field athlete, tell them about the meet at Saima Park - Sunday, July 2.

For several years the Reipas Field Fund has financed the annual meet.

We would like to make this year's meet a celebration.

For this we need more finances that we have available.

We would appreciate donations to help us put on a good show.

Send donations to Walfrid Makela, 291 Marshall St., Fitchburg, MA 01420. Make checks payable to Reipas Field Fund. Thank you.

★ ★ ★

It will be 10 years in May that we held our first affair in our new building.

It seems as if we have always been active in this building.

We have done much. We shall do more.

Tarmo Hannula

FINN

NITE

A Dinner Dance with Nils Lundin

Saturday, April 8, 1989

Dinner: Roast beef au jus at 7:00 pm
Donation: \$15.00 per person

Tables of 10, and seating for 6 or 8 reserved

Tickets from:

Aini Howe	Helen Hannula
465 Merriam Ave.	12 No. Ashland St.
Leominster, MA 01453	Worcester, MA 01609
Tel. 537-7783	Tel. 756-9614

All tickets advance sale only. Limited to 180. Reserve early.



Speaking of Seinäjoki . . .

by Signe

Located in the middle of a vast plain (lakeus) in the province of Ostrobothnia, Seinäjoki, "Lakeuksien Kaupunki", is today attracting worldwide attention as the recipient of a prestigious award from the Architectural Society of Finland.

Beginning in 1951, the town decided on a unique centralization plan, and formed a partnership with the famous architect, Alvar Aalto.

The goal was to construct a Cultural and Administrative Center which was to be the first of its kind in the country. Completed in 1988 after thirty years of work, it is now a most impressive example of modern Finnish architecture.

The first building was begun in June, 1957. This was the "Cross of the Plains" (Lakeuden Risti), the church with its 214 foot high bell tower. The latter is the highest structure of the "lakeus" and from the tower only one's eyesight limits the view.

On April 10, 1960, the church was consecrated by Bishop Eero of the Lapua diocese. This was the same year that Seinäjoki became a city.

The "Cross of the Plains" seats 1200 people with an additional 124 in the balcony and 50 in the small chapel. The interior was also designed by Aalto.

White and gray Italian marble was used for the sanctuary floor, the communion table, the altar rails, and the pulpit. The light fixtures are unusually beautiful.

The textiles were woven by the artist Ellen Alakanto of Seinäjoki. Baseboard heat and air conditioning were installed.

The City Hall was completed in 1962. The outside walls of this building are partly covered with dark blue porcelain tiles. The Council Chamber is large enough to be used for concerts.

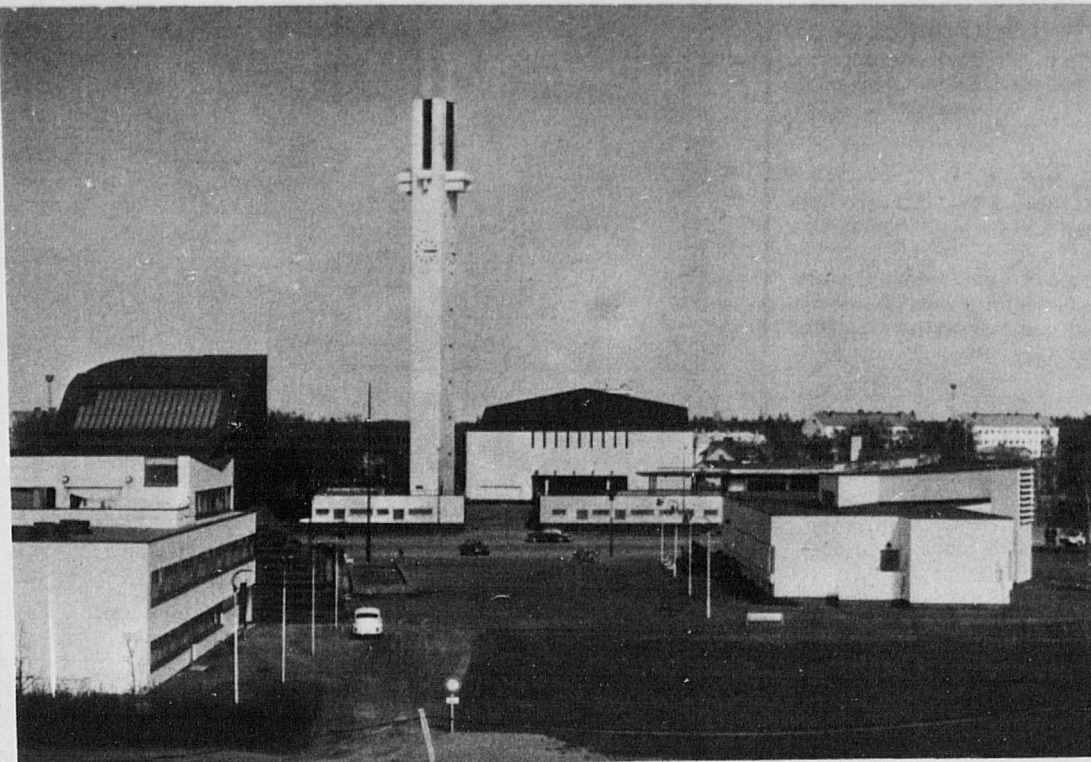
In 1965 came the Public Library. This has a typical fan-shaped Aalto design. The Government Office Building followed in 1968.

The plans for the combined City Theater and Concert Hall were presented by Aalto in 1969, but construction was not completed until 1987, eleven years after his death. The work was directed by his second wife, architect Elissa Aalto.

Finlandia Foundation National Capital Chapter

ALEXANDRIA, VA - The National Capital Chapter of the Finlandia Foundation will present Kalevala Day 1989 on Sunday, March 12, 3 p.m., at the Francis C. Hammond Junior High School, 4646 Seminary Rd. (one block east of Rt. 395).

The program will feature **Marmajama Pojat** in concert, local



A view of the Cultural and Administration Center in Seinäjoki Finland. In the center is the "Lakeuden Risti" (Cross of the Plains) Church. On the upper left is the City Hall.



Interior view of the "Lakeuden Risti" Church, designed by Alvar Aalto.

The small theater seats 429 people and the stage 120.

In the lobby are five famous wooden sculptures by Aalto.

The buildings surround an inner courtyard known as the Citizens' Square. Paved with natural granite blocks in a checkered pattern, it was completed in 1988. The whole area is

beautifully landscaped with fountains and flowering plants.

The designer of this entire complex was born in Kuortane on February 3, 1898.

Encouraged by his architect father, he early showed artistic promise and, working with glass and wood, became noted for his furniture as well as his buildings.

Aalto means "waves" and some of his designs have the undulating curves associated with ocean waves. His work is always in good taste with clean and unadorned lines.

Besides the Seinäjoki Square and the Finlandia Building in Helsinki, he is noted for countless others in his own country and all over the world.

France has the Louis Carre House and Germany, the Cultural Center in Wolfsburg and

the theater in Essen.

He designed the Baker House Dormitory in Cambridge, Mass., and was awarded what has been called the "ultimate professional accolade", the Gold Medal of the American Institute of Architects.

It has been said that he enjoyed working in Seinäjoki because the land was level, and there was much space. No buildings had to be torn down.

This same level land is fertile, and well adapted for agriculture, but since earliest times there had been problems.

The "lakeukset" are crisscrossed by numerous brooks and rivers which overflow their banks every spring and cause disastrous floods.

As with the Nile River, however, these flood waters move humus from one place to an-

other, and ultimately enrich the soil.

In 1600, there were only four farmhouses here, but as time went on, the region became known for its great production of grain and hay. Numerous small gray barns came to dot the landscape and serve for storage. Agriculture flourished.

The year 1798 was an important one in the history of Seinäjoki.

At that time, Abraham Fahlander, a business man from Vaasa, was knighted by the King of Sweden.

His name was changed to Wasastjerna, and he was given a tract of land called Ostermyra. This later became Törnävä, a part of Seinäjoki.

Here Wasastjerna started an ironworks where many found employment.

The Wasastjerna family occupied Törnävä for three generations.

During that time a gunpowder factory and a gunpowder research laboratory were established. Neighbors at times were startled by the sound of explosions.

Ammunition was provided for the Crimean War which was fought partly in the Åland Islands where Russia clashed with Turkey, Britain and France (1853-56). Transportation of the gunpowder to St. Petersburg necessitated the use of as many as a hundred horses.

Explosives from Törnävä were also used in the construction of the Saimaa Canal. Later bricks were manufactured and a brewery was built.

During the third generation, Gustaf A. Wasastjerna made important contributions to agriculture and the breeding of animals. He cultivated huge farm lands, and had 250 head of cattle. He also established the first dairy in the locality.

Unfortunately, in 1856 he became interested in founding the Tampere Pellavatehdas (textile factory in the city of Tampere). This was not at first successful, and he went bankrupt.

Thus ended the first phase of Seinäjoki industry. The ironworks closed in 1878, and the gunpowder factory in 1890. Agriculture, however, remained.

The beautiful Manor House, designed by Carl Ludvig Engel, was deeded to the city of Seinäjoki and is today a summer restaurant.

The gunpowder storehouse became a church. Older residents like to remember that the bravest boy of each Confirmation

Turn to Seinäjoki page 10

Smith Funeral Home, Inc.
Elden E. Bjurling
Steven A. Palmer
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel.: 632-0377

Kalenteri

CALIFORNIA

March 25 - Kivat Kevät Tanssit (Spring Dance), 7:30 pm, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave., Sonoma.

FLORIDA

March 11 - St. Urho's Day Dinner, program and dance, 6 pm, Finnish American Club, Delaware at Madison, New Port Richey. Program on the humorous vein.

March 25 - Dance, 8 pm, Finnish American Club, New Port Richey.

April 1 - April Fool's Fun Night, Finnish American Club, New Port Richey.

April 5 - Finnish American Club membership meeting and pot luck, 3 pm, New Port Richey.

MAINE

March 11 - St. Urho dance, 7:30 pm, Legion Hall, Church St., South Paris. Music by "Papu" Reinholm and the Black Mountain Boys. Sponsored by the Finnish American Heritage Society.

March 19 - Finnish American Heritage Society monthly meeting, 2 pm, South Paris Congregational Church, East Main St., South Paris. Pot luck refreshments with coffee. Visitors welcome.

April 16 - Pot luck dinner with ethnic foods, 1 pm, South Paris Congregational Church for members of Finnish American Heritage Society and invited guests. Monthly meeting follows.

MASSACHUSETTS

Feb. 22 - March 17 - Finn Photo '89. University of Lowell Art Department presents two photography exhibits: 1. Victor Barskevitch, Glass Plate Photography from Finland; 2. Finland/Russia '88 Student Show; University of Lowell Gallery 410, fourth floor, Mary E. McGauvran Student Center, Lowell. Hours: Tues-Thursday 1-4 and by appointment (508) 452-5000 ext. 2872. Opening Feb. 22, 3-6 pm.

March 11 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Scott Rd., Fitchburg. Music by Veikko Honkala. Sponsored by FACS.

March 12 - Finnish American Club of Saima monthly meeting, 2 pm, Saima Park, Fitchburg. Program: Dr. Richard Gould on "Suomi Neuvostoliitossa" (Finland inside the Soviet Union) at 2:30 pm.

March 13 - Finnish Memorial Library, Finnish Cultural Center closed due to Fitchburg State College Spring break.

March 18 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by D. Wells Duo. Sponsored by FACS.

March 20 - Finnish Memorial Library open, 7:30-9:30 pm, Finnish Cultural Center, Hammond Building, Fitchburg State College, Fitchburg.

March 27 - Finnish Friends Club, 3 pm, Birchwood Care Center, 1199 John Fitchburg Highway, Fitchburg.

- Finnish Memorial Library open, 7:30 pm-9:30 pm, Fitchburg State College, Fitchburg.

March 28 - Raivaa Publishing Company annual meeting, 8 pm, Kaleva Koti, 107 Mechanic St. Fitchburg.

April 1 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.

April 2 - Finlandia Foundation Boston Inc. monthly meeting, 3 pm, St. Paul Evangelical Lutheran Church, 929 Concord Turnpike, Arlington. Program: Lecture by Finnish composer Joonas.

MICHIGAN

March 11 - Hoijakat Pasty Sale, Finnish Center, 35200 W. Eight Mile Rd., Farmington Hills. To order: 728-8627.

March 18 - Annual Blood Drive, Finnish Center, Farmington Hills. Info: 478-6939.

MINNESOTA

March 5, 12, 19 - The University Film Society/Minnesota Film Center presents 8 films by Finland's Kaurismäki Brothers; for further information, call the University Film Society at 627-4432.

March 17 - Finnish American Cultural Activities monthly meeting, International Institute, 1694 Como Ave., St. Paul. Program: Professor Hannu Rauitkallio, Fulbright Scholar at the University of Minnesota Center for Finnish Studies, presents a lecture on "Finland and the Superpowers."

NEW YORK

Feb. 9 - April 23 - "The Language of Wood", American Craft Museum, 40 West 53rd St., New York. Tel. (212) 956-3535. Designed by Prof. Juhani Pallasmaa, produced by the Museum of Finnish Architecture, Finnish Society of Crafts and Design and Museum of Contemporary Art. The exhibit presents the use and impact of wood in Finnish design, sculpture and architecture.

March 3 - April 22 - "Finnish Light", paintings by Marjukka Kaminen, Lasse Kempas, and Kristian Krokfors, at Privatbanken Gallery, 20 West 55th St., New York. Hours, Monday-Saturday, 10:00-5:30. Presented by the American Scandinavian Society Art Committee.

March 17 - St. Patrick's Day Celebration Imatra Hall, Brooklyn.

March 18 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter's 30th annual dinner dance, Waldorf Astoria Hotel, New York. Black tie event to raise money for scholarship fund. For information and reservations, contact Mrs. Helmi Star, (516) 499-8191.

March 30 - Concert celebrating Finnish composer Joonas Kokkonen with guest artist Jorma Hynninen, 8 pm, Saint Peter's Church (Citicorp) 619 Lexington Ave. (Entrance on 54th St.) New York. Instrumental music by Kokkonen will be performed by Arioso Ensemble. Tickets available at the door from one hour before concert time. Tickets also available in advance. For information call (212) 832-6550 extension 309.

April 29 - Vappu party, Imatra Hall, Brooklyn.

All programs subject to change

SEINÄJOKI

continued from page 9



Road to the Manor House in Törnävä.

tion class was the one who dared climb up to fasten a wreath on the very tip of the steeple. Today the building is a funeral chapel.

Törnävä, now a town in its own right, is known as an area of great natural beauty. Its ancient trees, waterfalls, and rapids, as well as its modern motels attract visitors.

The gunpowder research laboratory, the old windmill and others are now part of a large folk museum.

After becoming a city in 1960, Seinäjoki continued the program of revitalization.

The people have always been of an adventuresome and fearless nature, and at the turn of the century there was hardly a home from which some family member had not visited America.

With this same enthusiasm they now turned to modernize their city. From about 15,000 in 1960, the population has grown to 27,000 and is expected to increase at the rate of several hundred a year.

Up-to-date apartment houses and hundreds of single family homes have been built.

The new Communication and Transportation Center is composed of the new railroad station, the bus terminal, and the Post Office. Here also is the telephone exchange. Over a thousand are employed by the railroad.

The number of jobs has increased by seven thousand of which 70 percent are in the service occupations. There are many small industries. The agricultural life has given rise to the Itikka and the Dairy Cooperatives.

Seinäjoki has become the commercial center of the region, and the inhabitants depend on it for their shopping. Among the stores are two cooperatives: Eteläpohja and Seinäjoen Osuuskassa.

The hospitals also serve the outlying area.

The largest, the new Central Hospital, is on the banks of Lake Kyrkösjärvi, an artificial lake that takes the overflow of the spring waters and greatly lessens the damage from the floods.



Funeral chapel in Törnävä. Formerly a storehouse for gunpowder, later a church.

Other hospitals include a maternity hospital, a nursing school, and one of the country's largest mental hospitals.

There is a total of 2,000 beds. The local power company takes care of the electrical needs of the area.

There are modern elementary and secondary schools as well as a Technical College and a trade school at Törnävä.

Could all this have been accomplished without the Aalto Center which is drawing tourists to the city?

It is true that the remarkable growth during the past thirty years is partly due to the modern Cultural and Administrative Center.

However, much credit must also be given to the imagination and foresight of the citizens

who have worked so hard through the years to make their city what it is today.

Seminar

continued from page 8

● Attend lectures on the culture, history, geography, folklore, and literature of Finland.

● Investigate the rich traditions of Finns in America.

Classes will be held at Suomi College in the heart of the majestic Island of Copper or Kuopio, as it has been known to thousands of Finnish settlers.

This year's event runs July 23-28, 1989.

For more information, write Dr. Marsha Penti, Suomi Seminar, Suomi College, Hancock, MI 49930 or call her at (906) 487-7273 or 487-7347.



Yleisömassat ovat täyttäneet Salpausselän rinteet kaikkina kisapäivinä.

Kisaturistin eväät:

Hiillostettu käyrä, sponsoroitu kaakao

Hiihdon MM-kisojen virallinen kisruoka oli noin tuuman paksuinen ja kymmen sentin mittainen käyrä grillimakara. Hiihtostadionilla makkaran seitsemänkahdeksan markan hinnassa oli pieni kisalisä. K aupungilla sen sai kuudella markalla.

Makkaran sai eri sävyyn grillattuna, raakana tai mustaksi kypsytettynä. Myyjät suosittelivat mustaksi grilattua käyrää.

- Sen vaikutus on sama kuin hiilitableteilla, pitää vatsan kunnossa, myyjät vakuuttivat.

Makkaran kyytipojaksi oli

tarjolla sponsoroitua taskulämmintä kaakaota, jota sai kuudella markalla purkillisen. Näillä eväillä pärjää kummasti päivän.

Lahden ravintoloiden ja pubien hintataso leijui sen verran korkealla, että varsinkin ulkomaiset kisaturistit olivat ihmetelleet. Näinollen makkarra ja kaakao kelpasi monen kisamenuuksi. Olut-tuopiillsestakin sai pulittaa noin 29,90 markkaa.

Kisojen yleisömäärät ovat yllättäneet kisajärjestäjät. ME-yleisö on tehnyt monenlaisia kulutusennätyksiä. Yksi sellainen rikottiin jo alkupäivinä. Hiihtostadionin vessajonot olivat ennätyspitkiä.

Hän ymmärsi hyvin, miksi

- Olen käynyt Salpausselän kisoissa ensimmäisen kerran jo ennen sotia ja kaikissa kisoissa sotien jälkeen, mutta tällaista tunnelmaa en ole aikaisemmin kokenut. Kisojen järjestelyt ovat onnistuneet hyvin, vakuutti eräs peruslahalainen vanha rouva.

Suomen naiset menestyivät miehiä paremmin:

- Naiset ovat tarmokkaita, he tekevät minkä päättävät.

"Hienoa olla suomalainen"

Niin paljon karnevaalihenkeä näissäkin kisoissa oli, että Niina Mustonen uskaltautui hiihtostadionille myymään ilmapalloja.

- En ole näitä koskaan aikaisemmin myynyt, joten en tiedä miten hyvin tai huonosti nämä ovat kaupaksi menneet. Asiakkaita on kuitenkin ollut, Niina totesi.

- Täällä on fantastinen ilmapiiiri. Olen ylpeä suomalaisuudestani. Naisten suoritukset ovat ihan mahtavia.

Niina totesi, että häntä on kuvattu ja haastateltu muidenkin toimesta ahkerasti.

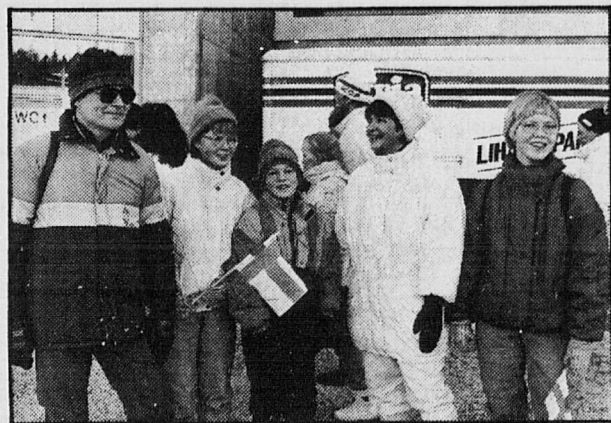
- En vain ole nähnyt juttuja tai kuvia missään lehdissä, kuvauksellisen kaunis Niina ihmetteli.

"Hyvin menee"

- Hyvin menee. Olemme



- On hienoa olla suomalainen, myönsi ilmapallokauppias Niina Mustonen.



Helsinkiläinen Laineen perhe viihtyi kisoissa.

olleet joka päivä paikalla. Ihanaa kun suomalaiset menestyvät, kertoivat suomalaiskansalliseen meikkiin verhoutuneet hollolalaiset Minna Hakkarainen ja Piritta Winqvist.

Heillä oli varma tieto siitä, miksi Suomen mieshiihtäjät pärjäävät naisia heikommin, vaikka tilanne Harri Kirvesniemen voiton jälkeen hieman tasoittui:

- Miehet ei oo tarpeeksi harjoitelleet, kunto ei kestä. Meillä kestää, tytöt vakuuttivat.

- Hyvät kisat. Menestys on tärkeää, vakuutti Helsingistä tullut Laineen perhe. Hekin ovat ihmetelleet Suomen mieshiihtäjien vaatimattomampaa panosta. - Ei meillä sen syistä kuitenkaan varmaa käsitystä ole, kertoi perheen äiti.

"Tekniikassa korjaamista"

Raisiolainen Toivo Suomela on Vanhat hiihtoveikot -yhdistyksen veteraaneja, vanha mestarihiihtäjä, joka on kierrellyt arvokisoissa aina 50-luvun alusta saakka.

- Kyllä nämä kisat hyvin järjestetty on. En usko, että siihen puoleen on mitään huomauttamista. Sen sijaan

en ole aivan varma pelaako yleisön huolto riittävän hyvin. Oli sitä paljon väkeä liikkeellä Obertsdorfin MM-kisoissakin kaksi vuotta sitten, mutta ei siellä tällaisia jonoja muodostunut. Täällä voisi olla enemmänkin myyntipisteitä. Katsomossa vallitsee turhan tiukka byrokraatia. Tyhjiille paikoille ei aina pääse vaikka tilaa olisikin. Täällä karsinoidaan ihmisiä ihan turhaan.

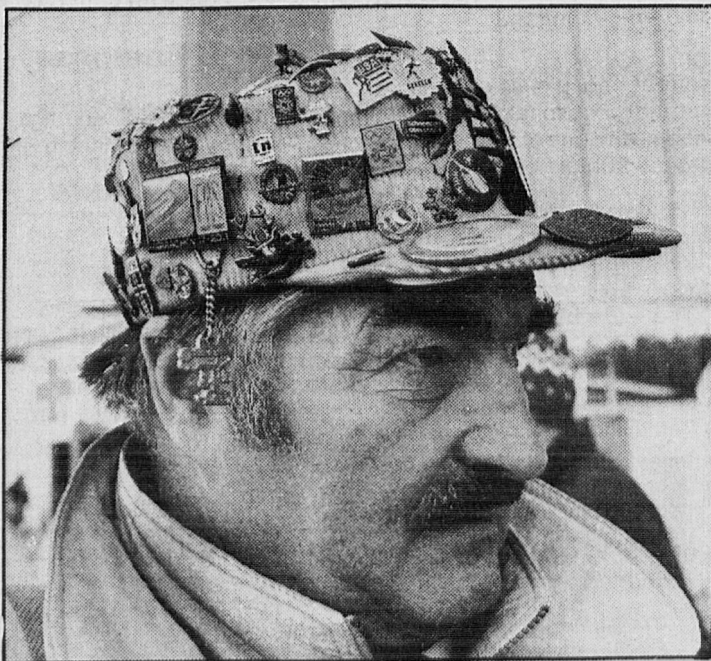
Suomela osallistui vuosina 1953-54 Salpausselän 18 kilometrin hiihtoihin.

- Sijoituin siinä 20 paikkeille, mutta eihän sellaisia sijoituksia enää muisteta. Samanlainen oli menestys SM-kisoissakin. Kerran olin viestissä lähellä voittoa oman osuuteni. Ura loppui 50-luvun loppupuolella jalan loukkaantumiseen, mutta hiihtokisoissa olen kierrellyt ahkerasti senkin jälkeen.

Suomelalla oli myös selvä käsitys siitä, miksi Suomen mieshiihtäjät aloittivat nämä MM-kisat niin nihkeästi.

- Voitelu ei tainnut aluksi täysin osua kohdalleen. Naisten hiihtotekniikka näyttää myös olevan parempi. Miehet näyttävät sen osin kadottaneen. Harri Kirvesniemelläkin näytti olevan sen kanssa ongelmia.

Jorma Raatikainen (Demari)



- Suomen miehillä on ollut ongelmia hiihtotekniikan kanssa, tuumi vanha hiihtoveikko Toivo Suomela. Kisalakissa on merkkejä monista arvokisoista.

Tulevia tilaisuuksia

Burbankin sairaala tarjoaa vapaaehtoistyötä kaikille 14 vuotta täyttäneille tai sitä vanhemmille henkilöille.

Osanottajilla on tilaisuus oppia uutta, voida seurustella mielenkiintoisten ihmisten kanssa ja mikä parasta, saada henkilökohtaisesti kokea vapaaehtoistyön merkitys.

Lisätietoja saa ottamalla yhteyden sairaalan vapaaehtoispalveluun soittamalla numeroon 343-5458.

★
Tanssit Saiman Puistossa lauantaina, maalisk. 11. p:nä klo 8 - 12 yöllä. Veikko Honkala takaa tahdin. Järjestäjä FACS. Kaikki tervetulleita!

★
Raivaajan vuosikokous tiistaina, maalisk. 28. p:nä klo 8 ill. Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St., Fitchburg.

★
Finn Nite lauantaina, huhtik. 8. p:nä klo 7 ill. Saiman Puistossa. Paahtopaisti-illallinen ja tanssit Nils Lundinin musiikin tahtiin. Liput \$15.00 ja niitä saa soittamalla Aini Howelle 537-7783 tai helen Hannulalle 756-9614. Niitä ei myydä ovelta. Järjestäjä FACS.



Poika, tammik. 20, 1989 Mr. ja Mrs. Joseph A. Mäki II:lle (Nancy St. Peter), 13 Allen Road, Ashby, MA.

★
Tyttö, tammik. 23, 1989 Mr. ja Mrs. Geary G. Milesille (Janice E. Mäki), 501 Ashburnham St., Fitchburg, MA.

★
Tyttö, helmik. 3, 1989 Mr. ja Mrs. David Cicconelle (Tina Berkiö), 10 Duggan Drive, Leominster, MA.

Järjestämme matkoja Floridaan ja Suomeen ja minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

JOYCE I. HANNULA CFP
Personal Financial Planner

79 East Rd. P.O. Box 500
Westminster, MA 01473

874-0629 or 832-6368

IDS INVESTMENT DESIGN SERVICES

Fitchburg ja ympäristö

Kirkollisia

Uutispaloja

Mikäli olette aikoneet osallistua tämän kesän FinnFest-juhliin Seattle, Washingtonissa, olette varmasti kiinnostuneita kuulemaan sinne suuntautuvasta pakettimatasta.

Fitchburgilainen Ellen Tastula vetää jo neljättä kertaa FinnFest-matkaa, tällä kertaa matkatoimisto Crimson Travel Servicen huoehiessa järjestelyistä.

Tarjolla on kolme eri vaihtoehtoa:

Perusmatka on niille, joita kiinnostaa vain FinnFest-juhlien illat. Matka kestää 6 päivää/5 yötä ja ajoittuu heinäkuun 13-18 päiviksi. Hintaan \$449 ei sisälly yöpyminen FinnFestissä.

Toinen vaihtoehto on 9-päivän/8-yön matka (heinäk. 13-21 päivinä). FinnFestin päätyttyä matkataan Victoriaan, British Columbiaan kahdeksi päiväksi ja yhdeksi yöksi. Seattlesta vietetään, lisäksi yksi ylimääräinen päivä ennen kotiinpaluuta. Hinta on \$899 (plus FinnFestin majoitus).

Kolmantena vaihtoehtona on FinnFestin lisäksi risteily Alaskaan (heinäk. 13-25 päivinä). Risteilyllä viivytään 7 yötä.

Lisätietoja saatte ottamalla yhteyden Ellen Tastulaan, 15 Woodworth Avenue, Fitchburg, MA 01420. Voitte myös soittaa hänelle numeroon (508) 342-1693.

★
Fitchburgin pormestari Jeffrey A. Beanin ilmoituksen mukaan kaupunki ei pestä yhtään uutta työläistä 90 päivään. Syynä on epätietoisuus osavaltion avustuksista ensi vuodelle.

Beanin mukaan olisi täysin vastuutonta pestä uusia vir-



PARTIOTOIMINTAA - Fitchburg Business and Professional Women's Clubin äskettäisen kokouksen puhujina olivat (vas.) Irene Kamila, partiotyttöjen vapaaehtoistyöläinen; Kathy Reardon, maailman tapahtumien puheenjohtaja; ja Jane Jalutkewicz, partiotyttöjen Gold -palkinnon vastaanottaja.

kailijoita, koska budjettisupistukset vaatisivat kuitenkin heidän välitöntä lomauttamista lähikuukausina.

Bean sanoi neuvottelevansa eri osastojen johtojen kanssa budjettia koskevista asioista toivoen osapuolten pääsevän yksimielisyyteen mahdollisista toimenpiteistä.

★
Fitchburg State College on julkistanut syyslukukauden presidentin ja dekaanin listat. Sieltä löytyi koko joukko suomalaisia opiskelijoita.

Presidentin lista: Edwin T. Peltola, Westminster.

Dekaanin lista: Esther A. Erickson, Ashburnham; Lori A. Gummerus, Ashby; Mirjam I. Auger, Berlin; Laurie A. Carlson, Fitchburg; Richard N. Carlson, Fitchburg; Patricia R.

Maki, Fitchburg; Karin A. Rantala, Fitchburg; Lynn A. Fors, Lunenburg ja James B. Mattson, Westminster.

RADIOLÄHETYS ... jatkoa sivulta 3

alkoikin Suomelle varattu puolen tunnin lähetyssaika loppua. Päätösnumerona kuultiin Sibeliuksen "Finlandia" Toivo Haapasen johtamana. **Kuuluuttaja:**

The Helsinki Grand Radio Concert Orchestra will now play "Finlandia", perhaps the most popular and widely known work of Sibelius. The director of the radio orchestra, Dr. Toivo Haapanen, will conduct.

Finlandia soitetaan ja ohjelma päättyy.

Toivo Lämsä, Worcester, Mass., nauhoitti radio-ohjelman Raivaajan lukijoille.



Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.



376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853
Eino E. Niinimäki

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

71 Main St.
Westminster, MA
Puh. 874-5323
Glenn E. Niinimäki
Kevin D. Nivala

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

Bethel-Seurakunta

Suomenkielinen radiohartaustaus *Hyvät Uutiset* lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM 1280 Fitchburg klo 8:45.

Yleinen (suomenkielinen) jumalanpalvelus pidetään sunnuntaina klo 2 ip. Elm Street Lähetyskirkossa, 264 Elm St., Fitchburg.

Seurakunnan pastorina toimii Taimo Majalahti, puh. 345-4264.

Erikoistilaisuuksista ilmoitetaan tarvittaessa.

Elm St. Lähetysseurakunta

Sunnuntaina klo 8:30 aam. radiohartaustaus *New Life* asemalta 1280 Fitchburg. Jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Pastori George L. Cory saarnaa. Klo 10:30 kahvi- ja mehutarjoilu. Klo 10:45 aam. pyhäkoulu kaikenikäisille.

Tiistaina klo 7:00 ill. aikuisten kuoroharjoitus. Klo 7:30 viikkoillan hartaustilaisuus.

Lähetysseurakuntien Kevät juhla ja johtokunnan kokous pidetään Elm St. Lähetys kirkossa lauantaina, maalisk. 11 p., klo 2 ip. Olet sydämellisesti tervetullut.

Messiah Luterilainen seurakunta

Sunnuntaina, maalisk. 12 p., klo 7:45 aam. Suomen kielen luterilainen tunti WCMX, 1000 am. Klo 8:45 aam. Rukoushetki. Klo 9:15 aam. Sunnuntai koulu ja Raamattu luokka. Klo 9:30 Korkeakoululaisten Raamattu luokka. Klo 10:30 ap.Englk. jumalanpalvelus.

Keskiviikkona, maalisk. 15 p., klo 7:30 ill. Pääsiäis-ajan hartaustilaisuus.

Lauantaina, maalisk. 18 p., klo 7:30 ill. Kahvila - Rita Natalie ohjelman antajana.

Tanssit

Saiman Puistossa

Lauantaina, maalisk. 11 p. klo 8 - 12 yöllä

Veikko Honkala soittaa

Kaikki tervetulleita!

Finnish American Club of Saima

EXPERIENCE THE DIFFERENCE HUHTALA OIL CO. MAIN STREET, EAST TEMPLETON

- LOCALLY OWNED
- OUR THIRD GENERATION
- 7 OIL DELIVERY TRUCKS
- 13 LICENSED TECHNICIANS
- 24 HOUR BURNER SERVICE
- 43 YEARS OF DEPENDABILITY
- AUTOMATIC OR CALL IN SERVICE
- NEW CUSTOMERS ALWAYS WELCOME

FUEL OIL

LOW COMPETITIVE PRICES
VOLUME DISCOUNTS

CASH ON DELIVERY
or within 10 Days
with established credit
MINIMUM 150 GALLONS

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Kaikenlaisia vakuutuksia ... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Fitchburgin taideavustukset jaettu

FITCHBURG - Fitchburg Arts Lottery Council jakoi tammikuiset taideavustuksensa viime viikon tiistaina Fay Clubissa pidetyn lounastilaisuuden yhteydessä.

Stipendien vastaanottajien ja neuvoston hallintovirkailijoiden lisäksi pormestari Jeffrey A. Bean ja joukko valtion sekä kaupungin virkailijoita osallistui lounaalle.

Bean ja Elaine DeLisle Membrino, Fitchburg Arts Lottery Councilin puheenjohtaja, ilmoittivat neuvoston myöntäneen \$19,217 määrärahat neuvoston rahastosta sekä \$9,533 määrärahat Performing Arts Student Series (PASS) rahastosta.

Vastaanottajat olivat seuraavat paikalliset ryhmät: Nashoba Valley Chorale, \$800; Stratton Players, \$1,000; Community Development Corporation, \$895; Northern Lights Folk Arts Society, \$1,450; Kaleva Finnish School, \$540; Gaskin Chorale, \$1,000; Parks and Recreation Department, \$1,000; Nashua River Watershed Association, \$700; Thayer Symphony Orchestra, \$2,000; Judith Lindstedt, \$1,000.

Nuorison kulttuuritapahtumiin saivat määrärahoja seu-

raavat koulut ja järjestöt: B.F. Brown, Fitchburg High, Reinhold, Applewild, St. Anthony, Crocker, Memorial, South Street, St. Joseph ja McKay koulut. Lisäksi FLLAC, Partiotyttöryhmät 615 ja 758 sekä 4-H Club.

Washingtoniin ehkä ulkonaliikkumiskielto

WASHINGTON - Washington, D.C.:N kaupunginvaltuutetut haluavat ottaa käyttöön alle 18-vuotiaita nuoria koskevan ulkonaliikkumiskiellon yöllä ja myöhään illalla.

Murhatilastojen kärkeen nousseessa Washingtonissa on tilastoitu tämän vuoden tammi- ja helmikuussa 90 murhaa.

Jos ulkonaliikkumiskielto tulee voimaan, nuoret eivät saa liikkua kaduilla öisin kello 11 ja 6 välisenä aikana. Viikonloppuisin nuoret saisivat olla ulkona keskiyöhön asti.

Määräyksen rikkojia odotetaan pidätys ja sakot. Päätöksen arvostelijat ovat sanoneet, että määräyksestä kärsivät väärät ihmisryhmät. Väkivalan uhrien keski-ikä on 31 vuotta, ja suurin osa tekijöistä on ollut reilusti yli 18-vuotiaita.



Fitchburg Arts Lottery -stipendien vastaanottajia ryhmäkuvassa. Edessä (vas.) Ruth Wise, Applewild School; Marj Lucier, Stratton Players; Rosemary Wuoti, Crocker School; Helen Simmons, Arts Council. Takana (vas.) Francis Wanda, Thayer Symphony Orchestra; Linda Crewe, Nashoba Valley Chorale; Martha Kuokkanen, Kaleva Finnish Language School; Linda Hebert, Community Development Corp.; Janet Cragin, Fitchburg Arts Council; ja Denise Barber, pormestarin virasto.

Tulikivi uunit ja rakennuskivi esillä



Western Mass. Home Show Eastern States Exposition

West Springfield, Massachusetts
March 14 - 19, 1989

Tulikiviosasto No. 1123E

Huom! Tulikivi uunit messujen aikana v. 1988 hintaan.

Tulikivi uunit on testattu ja täyttävät UL-standardit. Rakennuskivi-Infoa Sweets catalog 04400/NES. Lisätietoja myös Toll free numerosta 1-800-962-3692.

Myyjämme Massachusettsissa:

Hearth Warmers (413) 774-6445

Martin Pearson (508) 528-8420

Suomea puhuvat myyjämme:

Connecticut: Eero Martin Puh. (203) 938-3920

California: Ulla Masalin Puh. (619) 789-7841

TULIKIVI

The New Albarene Stone Co., Inc.

P.O. Box 300, Schuyler, VA 22969 (804) 831-2228

LYDON & HAASE CO.

209 Fulton St., Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LÄMMITYSLAITTEITA

Kylpyhuoneita ja keittioita uudistetaan - Talouskoneita, Amana jääkaappeja ja pakastimia, Kitchenaid astianpesukoneita

Visit a Heikkila Country Dealership for New England's Lowest Prices!



Alice and Eugene Heikkila

You Pay Less Because Our Country Costs are Less:

OVER 600 NEW AND USED CARS AND TRUCKS AVAILABLE

Sales • Leasing • Rentals • Financing • Top Trade Allowances • Factory-Trained Service



LUNENBURG FORD

39 Mass. Ave.—Rte. 2A—Lunenburg
345-1011



LUNENBURG ISUZU

39 Mass. Ave.—Rte. 2A—Lunenburg
345-1011



YUGO

LUNENBURG YUGO

AND FORD USED CAR ANNEX
525 John Fitch Hwy., Fitchburg • 345-2508

YUGO

NORTH-END SUBARU/MAZDA

Rte. 13, Lunenburg
582-4911

SUBARU

MAZDA

NORTH-END USED CAR CENTER

Jct. of Rte. 13 and Rte. 2A, Lunenburg
345-1363



Suomen uutisia

Pikku-uutisia

Salolainen ei Iraniin

Ulkomaankauppaministeri Pertti Salolainen ei lähde virkamatkalleen Iraniin. Salolainen ilmoitti, että hänen vierailunsa on siirretty.

Salolaisen piti matkustaa Iraniin suomalaisen teollisuusvaltuuskunnan mukana maaliskuun puolivälissä. Salolaisen mukaan vierailun lykkäytymisen syyt ovat jokaisen tiedossa.

Suomalaisyrityksille Salolainen jätti vapaa kädet päättää suhteistaan Iraniin.

Somero vaihtaa läänin

Hämeen läänin lounaisnurkassa sijaitseva Someron kunta siirtyy ensi vuoden alusta Turun ja Porin läänin.

Hallitus on päättänyt asiasta Someron kunnanvaltuuston esityksestä. Kunnanvaltuusto päätti asiasta äänin 32-2.

Valtuuston esityksessä lääninvaihtoa perusteltiin sillä, että Someron yhteydet suunniteltavien vanhaan Varsinais-Suomeen.

Edellisen kerran lääninrajaa siirrettiin vuonna 1973, jolloin Kuhmoinen siirtyi Hämeen läänistä Keski-Suomen läänin.

Turulle uusi kaupunginjohtaja

Turku on saanut uuden kaupunginjohtajan. Paikalle valittiin kokoomuslainen pankinjohtaja Juhani Leppä, 40.

Kaupunginjohtajavaalissa Leppä sai kaupunginvaltuustossa 55 ääntä 67 mahdollisesta. Lepän takana olivat kaikki suurimmat puolueet demokraattista vaihtoehtoluketta lukuunottamatta.

Leppä on tähän saakka toiminut Kansallis-Osake-Pankin Turun johtajana ja hän astuu virkaansa ensimmäinen huhtikuuta.

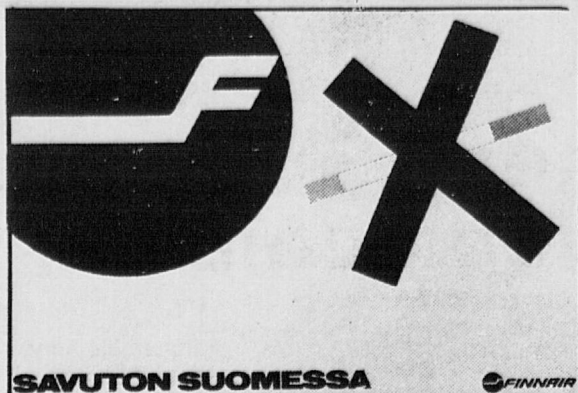
Murrekilpailu litiin

litin kunta järjestää valtakunnallisen murrekilpailun 450-vuotisjuhliensa kunniaksi. Kilpailun tulos julistetaan kesäkuussa, jonne myös kunnan virallinen merkkipäivä sijoittuu.

Kilpailun pohjana on valmis kirjallinen teksti, joka on muovattava omalle murteelle.

Pelkkä sanatarkka käännös ei kuitenkaan riitä. Murteen on oltava äänteellisesti ja sanastollisesti sekä myös sanontojen ja sanajärjestyksen osalta aitoa ja luontevaa kielitä.

Murrekilpailun pääpalkinto on 1,500 markkaa.



Voittaneiden julisteiden suunnittelija Esa Haaparanta taustanaan palkittuja töitään.

Finnairin julistesarja vuoden paras

Finnairin viiden julisteen sarja valittiin vuoden parhaaksi jo 35. kerran järjestetyssä Vuoden parhaat julisteet -kilpailussa.

Voittajajulisteiden tekijät ovat Esa Haaparanta ja Helena Hällfors mainostoimisto Sek & Grey:stä.

Tuomariston mielestä palkittu julistesarja edustaa erinomaisesti periaatetta "yksinkertainen on kaunis".

Kärkisijat menivät tänä vuonna kaupallisille julisteille.

Arvioitaviksi asetetut aatteelliset ja kulttuurilliset edustivat tuomariston mielestä tasaista käyttöaluetta.

Kilpailuun osallistui kaikkiaan sata julistetta. Sen järjesti mainoshoitajien yhdistyksen julistetoimikunta.

Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa liittää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

Postinumero _____

UUSI TILAUS ☐ UUDISTUS ☐

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$20.00, 6kk \$13.00, 3kk \$9.00
Ulkomailla 12kk \$24.00, 6kk \$17.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420
Puh. (617) 343-3822

Suomen uutisia

"Pohjoismaiden kasvu taantuu"

TUKHOLMA - Pohjan talouskasvu taantuu 1989 edellisvuoteen verrattuna, pohjoismaiset teollisuusliitot sanovat yhteisessä ennusteessaan. Kasvu on niiden mukaan myös selvästi hitaampaa kuin muissa teollisuusmaissa.

Nordic Economic Outlook -ennusteen mukaan Norjassa ja Islannissa kotimainen kysyntä taantuu ja työttömyys lisääntyy. Suomelle ja Ruotsille ennuste povaa valoisampia näkymiä.

Suomea ja Ruotsia vaivaa ennusteen mukaan kuitenkin se, ettei tuotanto kykene vastaamaan kansainväliseen kysyntään. Yritysten on vaikea laajentaa tuotantoa, mikä voi

johtaa markkinaosuuksien menettämiseen. Kustannustekijätkin vaikeuttavat kilpailumahdollisuuksia ulkomailla.

Pohjoismaiden inflaation uskotaan kohoavan yli OECD-maiden keskiarvon. Ruotsin inflaatio on korkein. Tammi-kuun inflaatiovauhti oli 6.7 prosenttia. Kuluttajahinnat kohosivat tammikuussa 1.3 prosenttia.

Tanskan inflaation uskotaan pysyvän kolmessa prosentissa, Norjan neljässä prosentissa ja Suomen 4.5 prosentissa. OECD-maiden keskiarvo on neljä prosenttia.

Työttömyys koettelee pahiten Tanskaa. Työttömyyden uskotaan siellä kohoavan lähes kymmeneen prosenttiin.

Pikku-uutisia

Päivähoito vaikeuksissa pääkaupunkiseudulla

Pääkaupunkiseudun päivähoito on vaikeuksissa jatkuvan paisuttelun seurauksena.

Etenkin vanhat lasten päiväkodit ovat vaikeuksissa eikä osaa viroista pysyviä henkilökuntapulan täyttämään.

Kun uusia päiväkoteja on perustettu, niin ne ovat houkutteleet osan henkilökuntaansa vanhoista päiväkodeista, jolloin kummatkaan eivät pysty toimimaan.

Edes tehostettu työvoimanvälityskään ei ole tuottanut toivottuja tuloksia. Syynä ovat huonot palkat ja asunto-olot.

Olemattomia osakkeita myynnissä

Helsingin pörssissä epäillään myydyin olemattomia osakkeita.

Sijoittaja Taito Tuunanen osti amerikkalaisen Axion Group General Partnershipin nimiin 200,000 vakuutusyhtiö Sammon osaketta, mutta vain 100,000 osaketta löytyi kauppojen jälkeen. Siis 100,000 olematonta osaketta epäillään olleen myynnissä.

Sijoittaja Tuunanen vaatii pörssiä tutkimaan, missä noin 50 miljoonan markan arvoiset osakkeet ovat.

Nyt epäillään, että jotkut välittäjät tai asiakkaat ovat myyneet pikavoiton toivossa olemattomia osakkeita.



FINNEXPRESS

FINNTASTIC GROUP FLIGHTS FINNAIR SCHEDULED SERVICE

WEEKLY DEPARTURES - WEEKLY RETURNS
MINIMUM STAY 1 WEEK - MAXIMUM STAY 1 YEAR

LOWEST AVAILABLE AIRFARES FROM
NEW YORK \$548 - SEATTLE \$648
LOS ANGELES \$648 - MONTREAL \$648

*RULES AVAILABLE UPON REQUEST

Money saving tax-free connections
from all other airports in North America
- Business or Pleasure -

ALL YOUR TRAVEL ANYWHERE IN THE WORLD

FOR RESERVATIONS CONTACT:



TRAVEL SERVICE

40 East 49th Street New York, N.Y. 10017

Telephones:

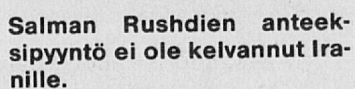
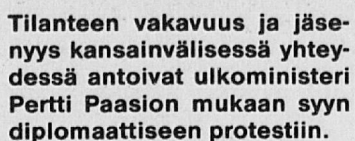
212 832-8989 800 223-0567

"PUHUMME SUOMEA"

Suomen uutisia

'Syvä huolestuminen' Suomen kannanotto Rushdien puolesta

- Suomi kansakuntana ja kansainvälisen yhteisön jäsenenä kunnioittaa kaikkien uskonnollista vapautta ja ilmaisuvapautta ja varsinkin tietysti oikeutta elämään, totesi Paasio.



Diplomaattinen protesti toista maata kohtaan on Suomen ulkoasiainhallinnolle poikkeuksellista. Toimenpidettä ulkoministeri Paasio piti tässä tapauksessa soveliaana lähestymistapana, johon "tilanteen vakavuus ja jäsenyys kansainvälisessä yhteisössä" antoivat syyn. Muita päätöksiä kuin nyt esitetty vetoamus, ei Paasion mukaan Iranin suhteen ole nyky näkymillä tarkoitus tehdä.

Hänelle on kaavailtu ulkoministeriön uuden integraatiotiedottamisesta vastaavan virkamiehen paikkaa. Virasta on kaavailtu ulkoministeriön sisällä melko korkeaa virkaa.

Asiasta ei ole vielä virallisesti päätetty.

Kuorma- ja linja-autokauppa polkee paikallaan ja niitä rekisteröidään vuosittain noin 4,000 kappaletta.

Parhaiten Vexi Salmi tunnetaan Irwin Goodmanin laulujen sanoituksista.

LOS ANGELES **SEATTLE** **NEW YORK** **MONTREAL**

HELSENKI

OSLO 1H 20MIN NONSTOP
 STOCKHOLM 0H 50MIN NONSTOP
 GOTHENBERG 1H 25MIN NONSTOP
 COPENHAGEN 1H 35MIN NONSTOP
 LONDON 2H 50MIN NONSTOP
 AMSTERDAM 3H 23MIN VIA HAMBURG
 BRUSSELS 2H 35MIN NONSTOP
 PARIS 3H 05MIN NONSTOP
 LISBON 4H 10MIN NONSTOP
 MADRID 4H 15MIN NONSTOP
 GENEVA 4H 15MIN NONSTOP
 ZURICH 4H 20MIN VIA BRUSSELS
 MUNICH 3H 50MIN VIA COPENHAGEN
 MILAN 3H 50MIN VIA COPENHAGEN
 ROME 3H 50MIN VIA COPENHAGEN
 BERLIN 3H 50MIN VIA COPENHAGEN
 MOSCOW 0H 50MIN NONSTOP
 BUDAPEST 1H 45MIN NONSTOP
 WARSAW 3H 55MIN VIA COPENHAGEN
 VIENNA 1H 50MIN NONSTOP
 PRAGUE 2H 20MIN VIA BERLIN
 ISTANBUL 3H 40MIN NONSTOP
 CAIRO 3H 55MIN NONSTOP
 ATHENS 4H 15MIN NONSTOP
 TOKYO 12H 05MIN VIA ATHENS
 SINGAPORE 12H 20MIN NONSTOP
 BANGKOK 14H 10MIN NONSTOP
 BEIJING 10H 10MIN NONSTOP
 Leningrad 0H 50MIN NONSTOP

Only FINNAIR'S First Class features reclining sleeper seats, Chaîne Des Rotisseurs cuisine and vintage

For more information, contact FINNAIR, Toll Free 800-223-5700; In New York City 212-889-7070. For Cargo or FINNFAST Small Parcel Service, contact FINNAIR Cargo Nationwide, Toll Free 800-221-4300.



Nopea toimitus
Bruce Mfg. Inc. P.O. Box 213
Bruce Crossing, MI 49912
(906) 827-3906
Jälleen myymiä halutaan

Maailman tapahtumia



MAAILMAN ERI
KULMILTA

Viron johtoa vaaditaan eroamaan

Viron Inter-liike aloitti Tallinnassa lauantaina yleiskokouksensa vaatimalla Viron nykyistä johtoa eroamaan. Luetelossa oli mm. presidentti Arnold Ruutel.

Liike arvosteli myös Viron kansanrintaman johtohenkilöiden suhtautumista Eestin neuvostotasavallan punaiseen kansallislippuun, jonka arvoa on sen mukaan halvennettu.

Inter-liike on lähinnä venäläisiä edustava liike, joka vastustaa virolaisten kansallismielisiä pyrkimyksiä.

Botha ei eroa

Etelä-Afrikan presidentti Pieter Botha ei aio erota virastaan heikentyneen terveytensä vuoksi.

Botha sai lievän halvauksen noin kuusi viikkoa sitten, ja sen jälkeen arvelut hänen erostaan ovat kiihtyneet. Kaksi viikkoa kohtauksen jälkeen Botha erosi Etelä-Afrikan hallitsevan kansallispuolueen johtajan virastaan. Puolue valitsi hänen tilalleen Frederick de Klerkin. Bothaa on viime aikoina vaadittu eroamaan myös presidentin virastaan.

Kansallispuolue on ajoittain valittanut, ettei sen uudella johtajalla ole tarpeeksi valtaa. Vallankahvassa on edelleen tiukasti Botha.

Norja kielsi poikasten pyynnin

Norjan kalastusministeriö on kieltänyt hylkeenpoikasten pyynnin loppuvuoden ajaksi. Täysikasvuisten hylkeiden pyynti sen sijaan jatkuu entisellään. Kalastusministeriö ei halunnut ottaa kantaa, vaimentaako päätös Norjan hylkeenpyyntiin kohdistuneen kansainvälisen arvostelun.

Poikasten pyyntikiellon lisäksi asiantuntijaryhmä asetetaan tutkimaan, onko Norjan hylkeenpyynnissä viime vuosien aikana esiintynyt virheitä tai väärinkäytöksiä.

Toinen työryhmä asetetaan tarkastelemaan nykyisiä pyyntiohjeita ja tekemään niihin tarvittaessa muutosehdotuksia. Työryhmään kootaan jäseniä sekä Norjasta että ulkomailta.

de Cuellar vaatii teollisuusmailta toimia

Kolmannen maailman maat velkakriisissä

YK:n pääsihteeri Javier Perez de Cuellar kehotti äskettäin Yhdysvaltoja ja muita suurimpia teollisuusmaita aloitteellisuuteen kolmannen maailman velkakriisin ratkaisemiseksi.

Perez de Cuellar vaatii kriisin ratkaisemista kolmipäiväisen kehityskonferenssin avajaisiin osoitettussa puheessa.

Pääsihteerin mukaan kolmannen maailman velkakriisi on pahempi kuin 1930-luvun lama konsanaan. Latinalaisen Amerikan bruttokansantuote asukasta kohden on tällä hetkellä pienempi kuin vuosikymmenen alussa, elintaso laskee Afrikassa ja 800 miljoonaa ihmistä näkee nälkää, hän sanoi ja jatkoi, että velkojilta ja velallisilta odotetaan nyt järkevää yhteistyötä kestävän ja kasvusuuntautuneen ratkaisun löytämiseksi. Perez de Cuellarin mukaan

nykyisellään ratkaisutavat eivät ole tuottaneet toivottuja tuloksia. Hänen mielestään tarvitaan "uutta poliittista sykystä".

Johtavia teollisuusmaita hän kehotti antamaan velkaongelman ratkaisulle saman painoarvon kuin valuuttojen vakauttamiselle ja lamakauden välttämiseksi.

Velkojen osittainen anteeksianto ja lisääntynyt talousapu avaisivat Perez de Cuellarin mielestä uusia ovia kolmannen maailman talouden monipuolistamiselle ja tehostamiselle.

Samalla hän sanoi kolmannen maailman taloudellisen taantuman vaikuttavan myös teollisuusmaiden hyvinvointiin. Esimerkiksi Yhdysvallat on jo menettänyt huomattavasti markkinaosuuksia kolmannen maailman maissa. Myös kansainvälinen rahoitusjärjestelmä saattaa vaarantua, ellei velkaongelmaan löydy pikaista ratkaisua, Perez de Cuellar sanoi.

Lehdistölle lisävapauksia Paraguayssa

Paraguayn uusi johto lupaa hellittää tiedotusvälineiden kuristusta maassa. Kenraali Andres Rodriguezin edustaja kertoi äskettäin, että ainakin yhden syrjäytetyn diktaattori Alfredo Stroessnerin lakkautaman lehden ja yhden radioaseman toiminta sallitaan. Paraguayn katolinen kirkko puolestaan luonnehtii maan näkymiä lupaaviksi.

Rodriguezin edustaja Conrado Pappalardo ilmoitti helipotuksista sen jälkeen kun mielenosoittajat vertasivat maan uutta johtoa vanhaan.

Asuncionin arkkipiispa Ismael Rolon kertoi, että kirkolla on vallanvaihdon jälkeen suuria toiveita saada Paraguayhin parannuksia. Rolon tähdensi, ettei kirkko kuitenkaan ota kantaa eri poliittisiin järjestelmiin.

Kenraali Rodriguez on luovuttanut maahan ensi kevääksi kahdet vaalit. Hän itse ehdokkaana presidentinvaaleissa. Maan oppositiopuolueiden mielestä niiden valmistautumisaika parlamenttivaaleihin on liian lyhyt.

Iran sulki lähetystönsä Lontoossa

Asianhoitaja Mohammad Basti sulki viikko sitten Iranin lähetystön ja matkusti kotimaahansa. Lähtönsä yhteydessä Basti varoitti Englantia, joka hänen mukaansa kohtaa islamilaisen maailman suutumuksen yhä laajemmin.

Englanti antoi Bastille karkotusmääräyksen viikkoa aikaisemmin Iranin kehoitettua maailman muslimieja surmaamaan kirjailija Salman Rushdien.

Iranin parlamentti äänesti diplomaattisuhteiden katkaisemisen puolesta, ellei Englanti muuta Rushdieta puoltavaa kantaansa viikon sisällä. Englanti ilmoitti saman tien, ettei se taivu Iranin painostuksen edessä.

Bastin mukaan on hyvin valitettavaa, että englantia tekee Rushdien tapauksesta puhtaasti poliittisen. Basti sanoi lisäksi, että Englannin kanta vaikuttaa tuhoisasti maailmanlaajuisesti, erityisesti Lähi-idässä.



NEXT STOP, SCANDINAVIA

SAS flies non stop to Scandinavia from New York, Chicago, Los Angeles and Seattle and offers convenient connections to more cities throughout Scandinavia.

See your travel agent or call SAS, toll free, 1-800-221-2350 (in New York City, call 718-657-7700; in Los Angeles 213-655-8600).

Make your next stop Scandinavia, with SAS.

SAS

THE AIRLINE OF SCANDINAVIA

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona maaliskuun 15 - Wed. March 15, 1989

FINNISH AMERICAN WEEKLY

85 vuosikerta LXXXV No. 11 45 cents

Tower hylätty Cheney uusi ehdokas

WASHINGTON - Presidentti **Bushin** puolustusministeriksi nimitetyn entisen senaattori **John Towerin** viikoja kestäneet dramaattiset ja usein katkeratkin kuulustelut päättyivät vihdoinkin viime viikon torstaina senaatin kielteiseen äänestykseen, 53 - 47.

Äänet jakautuivat lähes koonaan puolueittain, vain yhden republikaanin ja kolmen demokraatin luopuessa puolueensa kannasta.

Valkoisen talon puhemies Marlin Fitzwaterin lausunnon mukaan presidentti Bush tulisi nimittämään uuden ehdokkaan mahdollisimman nopeasti. Näin kävikin, sillä heti seuraavan päivän iltapäivällä Bush nimitti edustajainhuoneen jäsenen **Dick Cheney'n** (R-Wyo.) uudeksi puolustusministerikseen.

Cheney'n, 48, yllättävää nimitystä pidettiin laajalti sovittelevan eleenä. Konservatiivinen Cheney tunnetaan prag-

maattisesta tyylistään ja hänen ystävänsä edustavat sekä republikaaneja että demokraatteja.

Nopeasti koolle kutsutussa perjantaisessa lehdistötilaisuudessa Bush esitteli Cheney'n "suuresti arvostettuna periaatteiden miehenä". Presidentti sanoi pyytäneensä FBI:tä nopeuttamaan tarkastusprosessiaan, koska "aikaa on jo tuhlatu liiaksi" Towerin kuulusteluilla.

Senaatin asepalvelujen ko-



Edustajainhuoneen jäsen **Richard B. Cheney** vastaamassa reporterien kysymyksiin presidentti **Bushin** nimitettyä hänet puolustusministeriksi.

mitean puheenjohtaja, senaattori **Sam Nunn** (D-Georgia) suhtautui nimitykseen positiivisesti ja sanoi, ettei näe mitään esteitä nimitysprosessille.

Bush sanoi harkinneensa uutta ehdokasta vasta sen jäl-

keen, kun senaatti oli hylännyt Towerin nimityksen.

Cheney toimi presidentti **Fordin** hallituksen esikuntapäällikkönä ja on istunut edustajainhuoneen tiedustelukomiteassa vioimeiset viisi vuotta.



Kansainvälinen Naistenpäivä

ROOMA, ITALIA - Nämä kukin koristautuneet roomalaisneitokset osallistuivat viime viikon keskiviikkona kotikaupungissaan järjestettyyn Kansainvälisen Naistenpäivän marssiin. Päätös Kansainvälisen Naistenpäivän viettämisestä syntyi Kööpenhaminan kansainvälisessä sosialististen naisten kongressissa 1910 saksalaisten osanottajien aloitteesta.

Maailman toivo ruohonjuuritasolla

WASHINGTON - Köyhyyttä tai ympäristön tuhoutumista vastaan kamppaileva ruohonjuuritason oma-apu tai ympäristöryhmiä on syntynyt jokaiseen maapallon kolkkaan ennennäkemättömällä tavalla.

- Kun hallitukset eivät ole kyenneet tarjoamaan nopeita vastauksia sellaisiin maapalloa koetteleviin ongelmiin kuin nälkä, metsien tuhoutuminen tai saasteet, ovat tavalliset ihmiset ottaneet ohjat omiin käsiinsä, sanoo Alan During.

Washingtonissa toimiva Worldwatch-järjestö on juuri julkaissut Durningin kirjan, joka on ensimmäinen maailmanlaajuinen katsaus perustason kansalaistoimintaan.

Uusi kansainvälinen "ruohonjuuritason kasvusto" käsittelee esimerkiksi sellaisia liikkeitä kuin äitien kerhot Brasilian slummeissa, ympäristöaktivitit Itä-Euroopan maissa tai Intian talonpoikien yhdistykset.

Yllämainitut ja tuhannet muut paikalliset ryhmät muodostavat kokonaisuuden, jota Durning nimittää "vähäosaisten rintamaksi taistelussa paremman elämän ja ympäristönsuojelun puolesta".

Vähäosaisten rintamat

Hänen mukaansa syyt ryhmien syntymiselle eri maissa ovat hyvin erilaisia. Esimerkiksi Intiassa uusi aktivismi pohjaa Mahatma Gandhin väkivallattoman vastarinnan o-

peille, joita tämä toteutti vuosisatamme ensipuoliskolla.

Latinalaisessa Amerikassa käännekohtaksi muodostui katolisen kirkon vuonna 1968 ottama uusi kanta köyhien etujen puolesta. Eräissä Afrikan maissa taas paikallisten liikkeiden synty seurasi itse näistymistä 1960-luvulla.

Oli järjestöjen alkuperä mikä tahansa, niiden tämänhetkinen määrä kertoo, että ne on syytä ottaa huomioon. Itä-Euroopassa toimii satoja ympäristöryhmiä, kun taas Latinalainen Amerikka voi ylpeillä yli kolmella miljoonalla jäsenellä tuhansissa kristillispohjaisissa yhteisöissä.

Huolimatta kansalaisjärjestöjen olemassaolosta kaikkialla - Etelä-Koreasta Zimbabween ja Nicaraguasta Saksan liittotasavaltaan - niiden tehokkuus ja toimintamahdollisuudet vaihtelevat suuresti.

Hiljaisia keinoja

Esimerkiksi Perun pääkaupungissa Limassa naisryhmi- en verkosto onnistui istuttamaan puoli miljoonaa puuta ja rakentamaan 26 koulua, 150 päiväkotia ja 300 yhteiskeit- tiötä.

Naiset ovat myös kyenneet vähentämään alueensa luku- taidottomuutta kolme prosenttia ja lapsikuolleisuutta 40 prosenttia maan keskiarvo- jen alapuolelle.

Durningin mukaan ruohonjuuritason yhteisöt ovat parempia puolustamaan jotakin, jatkuu takasivulla

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 8 - 10

- Celebration of Joonas Kokkonen coming up
- A youngster amid new surroundings
- America discovers Da Yoopers
- Finnish American Club of Rutland, Mass.

Sisäsivuilla:

- Tutustu Jugoslaviaan sivu 3
- Floridan kuulumisia sivu 5
- New Yorkin tapahtumia sivu 6
- Fitchburg ja ympäristö sivut 12 & 13
- Suomesta ja suomalaisista sivut 14 & 15

Lasten terveydenhoito rappiolla

Äskettäin julkistettu lasten terveydenhoitoa koskeva kansallinen tutkimus puhuu kovia totuuksia. Lastemme terveydenhuolto on laskenut alhaisimmalle tasolle viimeisten 10 vuoden aikana. Olemme luomassa sukupolvea, millä ei ole tietoaakaan järjestelmällisestä terveydenhoidosta.

Olemme menossa taaksepäin. Hallituksemme välinpitämättömyys on anteeksiantamatonta. Olemme luomassa ikuisesti riippuvaista sukupolvea itsenäisen ja auttavan sijasta.

Tutkimus toi julki useita järkyttäviä johtopäätöksiä:

- 3.8 miljoonasta vuonna 1987 syntyneestä lapsesta 40,000 kuoli ennen ensimmäistä syntymäpäiväänsä.

- Lähes 25 prosenttia raskaaksi tulleista naisista sai joko myöhäistä tai ei minkäänlaista äitiyshoitoa.

- 6.8 prosenttia kaikista Yhdysvalloissa syntyneistä lapsista on ollut alipainoisia viimeisten 10 vuoden aikana, Länsi-Euroopassa vastaava prosenttiluku on 4. Alipainoisia mustia lapsia syntyy kaksi kertaa enemmän kuin valkoisia lapsia.

- Lähes 1.876 miljoonaa lasten pahoinpitelyä tai laiminlyöntiä rekisteröitiin vuonna 1985. Viisi vuotta aikaisemmin tapauksia oli 1.154 miljoonaa.

- Tänäpäin vain 60 prosenttia alle 4-vuotiaista lapsista on saanut kaikki perusrokotukset.

Lastenlääkärit kautta maan sanoivat tutkimustulosten vahvistavan monia ammattilaisten arvailuja ja epäilyjä. He toivovat tutkimuksen julkistamisen johtavan nopeisiin toimenpiteisiin tilanteen muuttamiseksi.

On häpeä, että Yhdysvallat, yksi maailman rikkaimmista maista, ei kykene pitämään huolta omista lapsistaan. On jo korkea aika muuttaa asioiden tärkeysjärjestystä.

Pyramidien rakentajat aiotaan selvittää

Viljan hyvät, kuivunut savi ja muinaiset jätteet voivat kenties ratkaista vuosisatoja ihmisten mieltä kiehtoneen mysteerin: kuka rakensi Egyptin Gizan-pyramidit ja milloin?

Ryhmä amerikkalaisia ja egyptiläisiä asiantuntijoita on aloittanut tiiviin tutkimushankkeen selvittääkseen Kheopsin, Mykerinoksen ja Khefrenin pyramidien rakentajat.

- Kaksi vuosisataa Gizassa jatkuneiden kaivausten aikana kukaan ei ole kysynyt, keitä pyramidit rakentaneet egyptiläiset olivat ja miten he elivät, kertoo arkeologi Mark Lehner.

Lehnerin mukaan aiemmat kaivaukset ovat lähinnä keskittyneet vanhoihin rakentajiin, temppelisiin, patsaisiin ja hieroglyfeihin.

Pyramidialueesta vastaavan toimiston johtaja Zahi Hawass sanoo nyt etsittävän niitä työläisten kyliä, joita faarao Kheops rakennutti pyramidinsa eteläpuolelle.

- Jos saamme tietää kylän koon, tiedämme sen asukkaiden määrän ja kuinka monta oli rakentamassa pyramideja, millaisia he olivat ja kuinka vanhoja pyramidit ovat, hän lisää.

Kreikkalaisella historiantutkijalla Herodotoksella, joka eli vuosina 484-425 eKr, on kirjoituksissaan ensimmäisen maininta lähiseudun työläiskylästä.

100,000 työläistä

Historiantutkijat uskovat, että noin 5,000 vuotta sitten ainakin 100,000 miestä hakasi seitsemän miljoonaa kuutiota kalkkikiveä ja kiskoi valtavat kappaleet rakennuspaikalle. Kivikuutiot liitettiin millimetrin tarkkuudella toisiinsa niin, että ne muodos-

tivat pyramidin. Rakennukset oli tarkoitettu faaraiden hautakammioiksi.

Arkeologit ovat tällä vuosisadalla kaivaneet esiin savi-tiliseiniä ja ruukunkappaleita työntekijöiden asumuksista. Mitään perusteellisempaa tutkimusta ei tähän mennessä ole kuitenkaan tehty rakennusten tekijöistä.

- Tähän asti ei ole ajateltu, miten oli mahdollista tuolloin järjestää 100,000 työntekijän eläminen ja toiminta yhdessä paikassa samana aikana, Lehner huomauttaa.

- Olemme kiinnostuneita muinaisaikojen jätteistä. Jos katsotaan jätteitä, jopa nyky-aikaisia, ne kertovat paljon

yhteiskunnasta, keitä sen asukkaat olivat ja miten he elivät, hän sanoo. Löydetty ruukkujen, luiden, tiilien ja jyvien osat kootaan ja luokitellaan.

Viljaa tutkimalla voidaan saada selville, söivätkö työläiset vehnää vai ohraa ja tuotiinko vilja ulko-mailta. Luunkappaleet kertovat, mitä eläimiä ravinnoksi käytettiin ja kuinka usein.

Sir William Petrie kaivoi esiin kaksi 100 jalan pituista ja 10 jalan levyistä käytävää saman alueen lähetyillä vuonna 1882. Hän tunnisteli ne pyramidinrakentajien kasar-meiksi ja sanoi 91 sellaista huonetta olleen tällä alueella.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1989: Yhteensä \$ 2,010.00

Theodore S. Lindströmin muistolle
kuoli maalisk. 5, 1989

Natalie ja John	\$100.00
Ina D. Hansen	\$100.00
Liisa ja perhe	\$100.00
Jonathan Ratila	\$100.00
Sally Ratila	\$20.00
Toini Laakso, Fitchburg, MA	\$25.00
Eira ja John Perko, Lunenburg, MA	\$20.00
John R. Edwards, Fitchburg, MA	\$25.00
Ethel ja Anton Nopanen, Fitchburg, MA	\$10.00
Florence ja Eino A. Tofferi, Fitchburg, MA	\$15.00
Eugene ja Sirkka Höglund, Ashburnham, MA	\$25.00
Marita Cauthen, Royalston, MA	\$5.00
Adele ja Russell Huse, Fitchburg, MA	\$10.00
Mary L. Phillips, Fitchburg, MA	\$25.00
Helen Heikkilä, Fitchburg, MA	\$10.00
Viola ja Bernhard Autula, Westminster, MA	\$10.00
Lempi ja Wilho Aalto, Westminster, MA	\$10.00
Onerva ja Robert Lovejoy, Fitchburg, MA	\$10.00
Hely ja Arvo Rantala, Fitchburg, MA	\$5.00
Dorothy T. Wilder, Ashby, MA	\$5.00
Anna Powell, Fitchburg, MA	\$10.00
Paul Hukka, Fitchburg, MA	\$20.00
Irma ja Pentti Laine, Lunenburg, MA	\$5.00
Elvie ja Tauno Hagelberg, Ashburnham, MA	\$5.00
Walfrid Mäkelä, Fitchburg, MA	\$10.00
Helen ja Tarmo Hannula, Worcester, MA	\$10.00
Steven Autula, Westminster, MA	\$10.00
Eino ja Paula Parker, Fitchburg, MA	\$10.00
Ellen ja Weikko Hill, Fitchburg, MA	\$5.00

Paul Lavenin muistolle

Martha Nurmi, Lake Worth, FL \$10.00 |

Matti Auremaa, Leominster, MA

 \$15.00 |

Lempi ja Frank Mäen muistolle

 \$100.00 |

James J. Hammond, Fitchburg, MA	\$20.00
George ja Ethel Anttonen, Fitchburg, MA	\$20.00
George Ilvonen, Worcester, MA	\$20.00
Aino Holmberg, Vineyard Haven, MA	\$50.00
Wm. Aho, Storrs, CT	\$10.00
Tyko Hallfors, Plymouth, MA	\$25.00
Past. Viljo ja Impi Heiman, Lantana, FL	\$10.00

Kiitos lahjoittajille!

RAIVAAJA

(THE PIONEER) - Established 1905

(UPS 454-580)

Second class postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass. Postmaster: Send address change to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 am to 4 pm

TELEPHONE (508) 343-3822

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$20.00; 6 mo. - \$13.00; 3 mo. - \$9.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$24.00; 6 mo. - \$17.00

Advertising rates available upon request

Advertising deadline is the Monday before the Thursday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Nimipäivät

Maalisk. 26 p. Immanuel,
Manu, Immo
Maalisk. 27 p. Sauli, Saul
Maalisk. 28 p. Armas
Maalisk. 29 p. Joonas, Jouni
Maalisk. 30 p. Usko
Maalisk. 31 p. Irma, Irmeli
Huhtik. 1 p. Pulmu

Jugoslaviasta on monta totuutta

Kielten, kansallisuuksien ja kahdeksan kommunistisen puolueen maassa serbialaisten halu valtaan kasvaa

Totuuden löytäminen on Jugoslaviassa helppoa, sillä niitä on aina ainakin kahdeksan. Kuudella osatasavallalla ja kahdella autonomisella alueella on kullakin omansa.

Myös kommunistipuolueita on Jugoslaviassa kahdeksan. Ne muodostavat liittovaltiotassolla Kommunistisen liiton, pitäisi olla "poliittisesti ja ideologisesti ohjaava voima".

Liiton piirissä kuitenkin jokainen puolue ajaa oman alueensa kansallisia etuja.

Jugoslaviassa ollaan ensi sijassa serbejä, kroaatteja, sloveeneja, muslimeja, montenegrolaisia, albaaneja, unkarilaisia. Serbit ovat suurin kansa. Heitä on noin 40 prosenttia.

Yksi uusikin kansallisuus on vuosien varrella syntynyt. Liittovaltion 23 miljoonasta asukkaasta vajaat puolitoista miljoonaa ilmoittaa, etteivät he enää tunne kuuluvansa mihinkään vanhoista kansalluuksista. He ilmoittautuvat jugoslavialaisiksi.

Jugoslavian koko 70-vuotisen olemassaolon ajan ovat historiallisen ja kulttuurisen perinnön erilaisuus, eri uskonnot ja eri kielet, kiskoneet kansoja ja kansalaisuuksia eri suuntiin.

Taloudelliset erot eteläosien ja pohjoisen välillä ovat yhä korostuneet. Samalla poliittiset näkemykset hallintotavasta näyttävät kulkevan vastakkaisiin suuntiin.

Pohjoisessa, Sloveniassa ja Kroatiaassa, halutaan laajentaa itsehallintoa. Etelässä, Serbiassa, halutaan vahvistaa keskushallintoa.

Pohjoisen puolueet olisivat selvästi valmiita liberalisoimaan ja demokratisoimaan poliittista elämää. Etelässä suunta saattaa monien tarkkailijoiden mielestä olla aivan toinen.

Vedenjakaja asettuu siihen, missä se aina on ollut.

Jugoslavia syntyi ensimmäisen maailmansodan raunioista. Vuonna 1918 perustettu serbien, kroaattien ja sloveenien kuningaskunta (vuodesta 1929 Jugoslavia) yhdisti kaksi täysin erilaista maailmaa: itämaisen ja länsimaisen kulttuurin.

Pohjoiset Kroatia ja Slovenia ovat katolilaisia alueita. Muut osat kuuluvat Serbian ortodoksisen kirkon vaikutuspiiriin, mutta keskellä Bosniassa on laaja muslimiväestö.

Islamin uskoa tunnustavat myös ihan etelässä Kosovon ja Makedonian pari miljoonaa albanialaista, jotka ovat maan suurin ei-slaavilainen vähemmistökansallisuus.

Idän ja lännen paksun kulttuurirajan voi panna suunnilleen Jugoslavian keskelle.

Kuin paisuntasäiliönä välissä on Bosnia-Hertsegovina, jonka väestöstä 40 prosenttia on muslimeja, 30 prosenttia serbejä ja 20 prosenttia kroaatteja.

Jugoslavian kuningaskunnassa määräsi Serbia. Tästä ajasta muilla kansoilla on kautaltaan huonot muistot.

Tito sitoi kansat Jugoslaviaksi

Kuningaskunta hajosi toiseen maailmansotaan. Vuon-

na 1945 Kroatian ja Slovenian rajamailta syntyisin ollut partisaani johtaja Josip Broz Tito yhdisti Jugoslavian uudelleen. Tällä kertaa yhden puolueen ja sosialismin aatteen alle.

Mutta kuitenkin puolue eikä aate, vaan Tito oli se solmu, joka sitoi Jugoslavian langat. Tito kuoli vuonna 1980 ja solmu aukesi.

Titon hallinto oli suojellut yhtenäisyyttä vaaliessaan Kojatkuu sivulla 4



Jugoslaviassa on kuusi osavaltia ja kaksi autonomista aluetta: Vojvodina ja Kosovo. Serbian pääkaupunki Belgrad on samalla koko maan pääkaupunki.

ANNOUNCING SOMETHING NEW UNDER THE (MID-NIGHT) SUN:

Daily Non-Stops To Helsinki

On April 12th, Finnair will reinforce its position as the leading airline to Finland by becoming the only airline to offer daily non-stops to Helsinki from New York.

This will make 12 non-stops weekly from our North American gateways - New York, Toronto, Los Angeles and Seattle - to Helsinki.

From Toronto, starting in April, we have non-stops on Friday and Sunday. From Los Angeles, every Thursday and Saturday. And from Seattle on Sunday.

We also offer special, low round-trip air fares on flights to Helsinki. For fares this low, there are some restrictions*.

Fly Now and Receive Double Bonus Miles

Combine the best schedule with the most generous frequent flyer bonus program and Finnair is the clear choice to Helsinki and beyond.

And for the next three months - from March 1, through May 31, 1989 - we have a special promotion of **double bonus** miles for frequent travelers. And when you join our program, we offer a sign up bonus of 5,000 miles.

So, the next time you want to go home, go with Finnair, the fastest way home.

Call your travel agent or Finnair, 800-950-5000, in New York, 212-889-7070.

LOW ROUND-TRIP AIR FARES

Fares for 4/3-4/30

From	Mid-Week	Weekend
New York	\$548	\$598
Toronto	\$699	\$699
Los Angeles	\$648	\$698
Seattle	\$648	\$698

Fares for 5/1-5/31 and 8/15-9/30

From	Mid-Week	Weekend
New York	\$619	\$659
Toronto	\$839	\$839
Los Angeles	\$759	\$799
Seattle	\$759	\$799



An uncommon concern for the individual.

* You must stay a minimum of 7 days and a maximum of 21 days. Reservations must be made at least 30 days prior to departure and payment must be made within 48 hours of making reservations. Tickets are non-refundable. Taxes are not included. Seats at these fares are limited and may not be available on every flight.

JUGOSLAVIASSA ... jatkoa sivulta 3

sovan albanialaisväestöä, joka serbialaisten mielestä asuu Serbialle kuuluvalla maalilla. Myös Vojvodinan alueen unkarilaisten vähemmistöön kuuluksista huolehdittiin.

Kosovalle ja Vojvodinalle säädettiin vuonna 1974 perustuslailla laaja itsehallinto. Ne irrotettiin suuresta Serbiasta, joka siten heikkeni.

Titon kuoleman jälkeen serbialaisten kansallistunto on herännyt. Nyt he vaativat, että "Serbian pitää saada sille kuuluva asema".

"Serbian on saatava määräysvalta koko alueellaan", Serbian puoluejohtaja sanoo. Kosovo ja Vojvodina halutaan liittää takaisin osatasavaltaan.

Belgradissa, Serbian ja koko Jugoslavian yhteisessä pääkaupungissa, kuulee tänään haukuttavan Tittoa. Tähän voi liittyä myös halu arvostella kommunistista järjestelmää, mutta ensi sijassa kyseessä on tyytymättömyys siihen, että Titon hallinto niitisti Serbian.

Tito on yhä niin paljon tabu, ettei häntä julkisesti juuri arvostella. Belgradissa on kuitenkin perustettu seura, joka esittää "Titon roolin ennakkoluulotonta tieteellistä selvittämistä".

Serbian nykyinen puoluejohtaja Slobodan Milosevic nauttii todella laajaa kansansuosiot. Moni on kyllästynyt paitsi talouskriisiin myös sosialismiin, mutta ryhtymään silti henkilövaihdoksia ajavan ja kansallistuntoa lietsovan populistisen puoluejohtajan taakse.

Serbit sanovat ristiriitaisesti, että Milosevic on "uusi Tito", koska hän saa kansanjoukot liikkeelle. Kriitikot kuitenkin huomauttavat, että Tito yhdisti, mutta Milosevic hajottaa.

Serbian puoluejohto ei ole paljastanut kunnolla kasvojaan. Heillä ei toistaiseksi ole muuta ohjelmaa kuin oman alueen ja keskushallinnon

vahvistaminen.

Puoluejohtoa lähellä oleva Voja Micovic sanoi lokakuussa, että tavoitellut on "yhteiskunnan demokratisointi", ja "yritysten itsenäisyyden ja tehokkuuden lisääminen".

Belgradilainen taidemaalari kuitenkin julistaa, että Milosevic on "suuri demokraatti", siksi, että hän haluaa tehdä Serbiasta taas vahvan.

Serbia on tähän mennessä kaatanut Vojvodinan vanhan johdon, joka oli korruptoitunut. Uusi johto on nyt Serbialle kuin vatsastapuhujan nukke.

Samaan suuntaan kuljetaan ilmeisesti pienessä Montenegrossa, jossa hallinto kaatui tammikuussa ja paikkoja täytetään parhaillaan uusilla miehillä.

Kosovo ei alistu Serbian määräysvaltaan

Kaikki tarkkailijat ovat yksimielisiä siitä, että Serbian valtapyrkimykset kilpistävät viimeistään vanhalle paksulle kulttuurirajalle, elleivät sitten jo Bosniaan.

Samoin pidetään selvänä, ettei Kosovon albanialaisväestö koskaan alistu serbian määräysvaltaan ja alueen uudelleen serbialaistamiseen. Siihen voisi Vojvodinan ja Montenegron lisäksi taipua kuningaskunnassa Serbiaan kuulunut Makedonia, mutta sielläkin on vastarinta viime aikoina herännyt.

Kokonaan toisenlaista mallia Jugoslavialle ajavat Slovenia ja Kroatia. Siellä puolueet ilmoittavat olevansa valmiita vetäytymään valta-asemista. Tosin uusia puolueita ei toistaiseksi haluttaisi sallia.

Slovenia ja Kroatia ovat kaksi eri kieltä puhuvaa kansaa, joiden "edut eivät ole täysin yhteneviä", kuten Kroatian puoluejohdon jäsen Cestlin Sardelic asian sanoo.

Yhdistäviä asioita ovat ky-

symys itsehallinnosta, Serbian pyrkimysten vastustaminen ja vanha eruooppalainen kulttuuriperintö.

Pohjoisissa osatasavalloissa halutaan lisätä vapautta päättää omasta poliittisesta ja taloudellisesta kehityksestä. Varsinkin Sloveniassa on kylästyttävä pumppaamaan rahaa muun Jugoslavian kassaan. Yhteistyölle ei haluta silti kääntää selkää, Sloveniassa vakuutetaan.

Slovenialainen päätoimittaja ja Jugoslavian journalistiliiton entinen puheenjohtaja Slavko Fras sanoo, että "Jugoslavian yhtenäisyys syntyy erilaisuudesta".

Hänen mielestään ainoa tapa pitää maa koossa on antaa elintilaa erilaisuudelle.

Jyrki Palo
(HS)

Kadonnut kaupunki löytyi

Arkeologit uskovat, että Vähän-Aasian parhaiten säilyneen muinaisen kaupungin rauniot löytyvät yläkömaan maanviljelyskylän mudan ja kaakattavien hanhiparvienväliseltä nykyisen Sulusarayn kylän paikalta.

Vuosikymmeniä tästä kaupungista on ollut todistusaineistoa Sulusarayn kylän puu- ja savitiilitaloja koristavissa kiviveistoksissa, pylväissä ja vanhoissa kreikkalaisissa kirjoituksissa.

Vuonna 1987 ja 1988 tehdyt koekaivaukset antoivat viitteitä siitä, että Sebastopolis-niminen kaupunki oli suurempi kuin alun perin oletettiin ja paljon paremmassa kunnossa.

"Arvelemme sen olevan toinen Efesos", sanoi kaivauksia johtanut Birsal Ozcan, joka toimii Istanbulissa 800 kilometriä itään sijaitsevan Tokatin maakunnan museon johtajana.

Ozcan sanoo olevan merkkejä siitä, että Sebastopolis hylättiin maakuntakaupunkina myöhään Bysantin aikaan maanjäristyksen ja rauniot mudalla peittäneen tulvan jälkeen.

Suunnitelmissa on siirtää Sulusarayn kylä muualle Sebastopoliksen kaupungin esiinkaivamiseksi ja Turkkiin suuntautuvan matkailijavirran kääntämiseksi osittain tälle vuoristoseudulle, joka on osa Kiinaan johtanutta Silkkitietä.

"Meidän virkavaltaisuutemme vuoksi tämä vie vuosia. Teemme sen kuitenkin", sanoo Tokatin kuvernööri Recep Yazaciogly. Samalla hän kertoo, että tarkoituksena on ryhtyä rakentamaan nykyaikaista hotellia paikkaunnalle matkailijoita varten.

Rikkipitoinen kuuma lähde on kehitteillä terveyskylpyläksi. Hiihtoreiteitä on jo käytössä, ja seudun läpi kulkeva Ankarasta Mustallemerelelle johtava tie saadaan valmiiksi tänä vuonna.



Runokilpailu ulkosuomalaisille

Kilpailun säännöt ovat seuraavat:

1. Kilpailuun voivat runojaan lähettää ulkosuomalaiset ja heidän jälkeläisensä. Mukaan toivotaan liitettävän lyhyet henkilötiedot ja selvitys yhteydestä Suomeen.
2. Runojen aihepiiri on vapaa
3. Kilpailuaika kestää vuoden 1989 loppuun asti.
4. Kilpailurunot voivat olla muunkin kuin suomen- tai ruotsinkielisiä. Runoteokseen valittavat muunkieliset runot suomentetaan ja julkaistaan molemmilla kielillä.
5. Kukin osallistuja voi lähettää korkeintaan 5 runoa. Niiden tulee mieluiten olla koneella kirjoitettuja, kukin omalle paperilleen. Jos runo on yhtä sivua pidempi, tulee sivut numeroida ja otsikoida siten, ettei sekaantumisen vaaraa ole.
6. Jos lähettäjä haluaa käyttää nimimerkkiä, tulee mukana olla suljettu kirjekuori, johon oikeat henkilötiedot sisältyvät. Kirjekuoren päälle kirjoitetaan ao. nimimerkki.
7. Kilpailun jury pidättää itselleen oikeuden lyhentää lähetettyjä runoja, jos katsoo voivansa ottaa ne lyhennettyinä teokseen mukaan.
8. Jokaiselle teokseen valittavan runon lähettäjälle Suomi-Seura r.y. maksaa 100 markan palkkion ja lahjoittaa yhden runoteoksen. Muiden kilpailuun osallistuvien kesken arvotaan 25 kpl runoteosta sen valmistuttua vuonna 1992.
9. Suomi-Seuralla on oikeus käyttää kilpailuun saapunutta aineistoa myös muissa yhteyksissä kuin ao. teoksessa. Käyttö korvataan Suomen Kirjallijaliiton suositusten mukaisesti.
10. Kilpailurunot ei palauteta.

Osallistu Sinäkin! Lähetä runosi osoitteeseen

Suomi-Seura r.y.
Mariankatu
PI 213
SF-00171 Helsinki
Finland

Suomen uutisia

Suomen uhkasi hallituksesta lähdöllä

Kokoomuksen puheenjohtaja Ilkka Suominen uhkasi puolueensa lähtevän hallituksesta, jos hallitus kiristää veroja vielä.

Suominen jätti uhkavaatimuksensa pääministeri Harri Holkerille. Uhkavaatimuksensa Suominen sanoi, että ensi syksyn budjettineuvotteluissa on päätettävä verotuksen tason laskemisesta vuoden 1987 tasolle.

Suominen on Holkerin hallituksen kauppa- ja teollisuusministeri.

Hallitukselle luottamuslause

Hallitus sai eduskunnalta luottamuslauseen äänin 121-64, kun äänestettiin opposi-

tion tekemästä välikysymyksestä. Edellisen kerran eduskunta äänesti hallitukselle annettavasta luottamuksesta vain viikkoa aikaisemmin. Opposition välikysymys koski asunto- ja ympäristöasioita. Hallitusrintama piti äänestyksessä muuten hyvin, mutta sdp:n Heikki Rinne ei painanut äänestysnappia, vaikka oli paikalla.

Kaksi mitalia EM-hallista

Suomi saavutti kaksi pronssimitalia yleisurheilun Euroopan hallimestaruuskisoissa Hollannissa.

Pituushypyssä Ringa Ropojunnilla oli kolmas ja Sisko Hanhijoki samoin kolmas naisten 60 metrillä.

Miehet eivät saavuttaneet yhtään mitalia, paras sijoitus oli Jarmo Kärnän kuudes tila pituudessa.



Maa on sekoitus nykyaikaa ja mennyttä sekä itää ja länttä.

Floridan kuulumisia

Tropiikin portilta



Lauluseppä säikähti

Lontoo, - Saatanallisten laulujen tekijä, Salman Rushdie, peruutti aikeensa matkustaa Amerikkaan edistämään laulukirjansa myymistä.

Peruutus julkaistiin sen jälkeen, kun vanha iranilainen pappi tarjosi \$2.6 miljoonaa henkilölle, joka sen lauluseppän tappaa.

2,000 vihaista muhametti-laista kivitti myös Englannin lähetystöä Tehranissa.

Muhamettilaisten viha oli kasvamassa kansainväliseksi ennenkuin Lontoossa peruutettiin lauluseppän Amerikan matka. Kirjassa pilkataan mm. muhamedin uskontoa.

F. E. Sillanpää ylin kirjailija

Suomalaista kirjaa juhliittiin Suomessa v. 1988. Kirjantekijöistä ylimmäksi kohosi Frans Emil Sillanpää, jonka syntymästä tuli syyskuussa kuluneeksi 100 vuotta.

Nobelin kirjallisuuspalkinto myönnettiin Sillanpäälle 1939. Kun hänen teoksiaan on kää-

netty 30:lle kielelle, niin hän todella pani syntymäpäitjäänsä, Hämeenkyrön kartalle kirjamaailmassa.

F.E. Sillanpää kuoli 75-vuotiaana 1964. Hänen synnyinpitäjässään Hämeenkyrössä ja koulukaupungeissaan Tampereella ja Helsingissä on juhlittu kirjailijan satavuotismuistoa.

Reportterillenne Sillanpää tuntui melkein tutulta, sillä koulutieni Ikaalisista Tampereelle vei Kyröskosken kautta Hämeenkyröön, Nokialle ja Tampereelle. Ja hänen luonnonkuvauksensa painuivat muistiin aivan kuin kotikylän kuvauksina.

Japanin sijoittajat tutkivat jo Suomea

Seitsemää japanilaishankkia edustavat sijoittajat ovat tutustuneet Suomeen sijoitusmielessä. Tutkijain mielestä Suomi tunnetaan Tokion pankkipiireissä paremmin kuin esimerkiksi Ruotsi ja Norja. Suomi tunnetaan nopeammin eteenpäin pyrkivänä ja sen uskotaan olevan hyvässä taloudellisessa kunnossa.

Kaksi suurmiestämme syntyi helmikuussa

Kaksi Amerikan suurmiestä syntyi helmikuussa. Washington, joka teki mahdolliseksi Amerikan hallituksen, syntyi helmik. 12 p:nä.

Ja toinen oli Lincoln, joka teki mahdolliseksi hallitusmuotomme säilymisen.

Washington oli ylhäisöperheestä. Lincoln oli lähtöisin



alhaisosta. Hän innostui jo nuorena tutkimaan lakia, lainaten lakikirjoja mistä vain sai, ja hän luki niitä, kunnes sai niiden sisällön ulkomuistiinsa.

Näistä kahdesta amerikkalaisesta voisi kirjoittaa paljonkin, mutta nykyisissä lehdissämme ei ole tilaa.

Reino W. Suojanen

Toimituksen huomautus: Raivaaja ainakin on halukas julkaisemaan historiallisia kirjoituksia.

Puhveleita ampumaan

Viitisensataa amerikkalaista puhvelia on tarkoitus ampua kun maamme ensimmäinen suurimittainen puhvelinmetsästys tämän vuosisadan aikana alkoi Montanassa, Yellowstoneon kansallispuiston liepeillä viime viikon maanantaina.

Tämän hetken "Buffalo Billien" mielestä metsästys on suuri tapaus. Toiset katsovat, että se on törkeää teurastusta.

Viime vuosina Yellowstoneon biisonikanta on lisääntynyt niin, että eläimiä on hakeutunut ravinnonetsintään kansallispuiston rajojen ulkopuolelle. Silloin ne ovat metsästäjille vapaata riistaa.

Viime vuonna ammuttiin 39 biisonia. Tänä vuonna osavaltio antaa 250 metsästyslupaa enemmän kuin vuosi sitten.

Biisonit saattavat painaa toista sataa tonnia ja kasvaa 5 jalan korkuiseksi. Viime vuosisadalla niitä oli miljoonittain Pohjois-Amerikan läntisissä osissa. Niitä teurastettiin niiden lihan ja vuotien takia hil-



Puhveleita saa taas metsästää, mutta vain Yellowstoneon Kansallispuiston ulkopuolelle eksyneitä yksilöitä.

littömästi niin, että ne olivat kuolla sukupuuttoon, kunnes ne viime hetkellä rauhoitettiin.

Yellowstoneon pohjoispuolella ikänsä asunut 73-vuotias Ellery Merrell sanoi, että on kuvottavaa katsella puhvelin kaatuvan. "Ne ovat suunnilleen yhtä älykkäitä kuin vanhat lypsylehmät", Merrell sanoi.

Kongressin edustajahuoneen jäsen Ron Marlene odot-

ti metsästystä päästäkseen kaatamaan biisonin Magnum-pistoolillaan, mutta hän ei ehti virkatehtäviensä vuoksi mukaan. "Minusta kansallispuisto ja osavaltio toimivat vastuullisesti. Puistossa on liikaa puhveleita. Niiden metsästys on inhimillistä elonkorjuuta, koska eläimet kuolisivat muuten nälkään".



Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Maalisk. 9, 1989 le.

Kotiimme on jälleen muutanut uusia asukkaita. Lausumme teidät tervetulleiksi ja toivomme viihtyisiä eläkepäiviä täällä.

Helluntaikirkolle kiitokset taas viime sunnuntai-iltaapäivästä, josta asukkaat piti kovasti.

Maanantaina talossa vierailivat NY Uutiset -lehden päätoimittaja Anita Rothovius, Anne Leirola ja Anja Kujala tehden huomioita, havaintoja ja haastatteluja ja olivatpa vielä mukana maanantain Kahvikonsertissakin.

Tiistaina meitä vietiin taas Kultaisen län kerhoon vieraaksi, jonne meitä oli pyydetty esiintymään. Siellä lauloivat mm. omat Hopeahapsemme ikääntyvien ihmisten iloksi Ed Haapan säestyksellä.

Torstain kahviaisissa Annan-Majassa oli Helga Hynninen ja lauluyhtye "Keksikkäät" Suomesta. He ilahduivat taas meitä monipuolisella ja mukavalla ohjelmallaan. Sydämelliset kiitokset teille esiintyjät ja ystävämme kannatuksesta, sekä lämpimät kiitokset tarjoilusta Lepokodin Ystävil-

le. Perjantaina pastori Törmälä piti hartaushetken, jossa oli asukkailla mahdollisuus osallistua paastonajan ehtoollisen viettoon.

Lämpimät kiitokset Helping Hands -ryhmälle keskiviikkoraamusta. Lähetämme myös rakkaat terveiset Martta Lillvikille ja toivomme sinulle toipumista kaikesta ikävästä. Odotamme paluutasi tänne!

Huom!

Lepokodin Ystävien myyjäiset ovat ensi lauantaina 18 p., klo 8 alkaen ja tavaraa on paljon tarjolla Annan-Majassa. Tervetuloa!

Lepokotiterveisin

Elina Kuronen

Finnish-American Club

New Port Richey, FL Delaware at Madison

Tulevia tilaisuuksia:

Maalisk. 25. p:nä klo 8 ill. tanssit.

Huhtik. 1. p:nä aprillipäivän pilaa klubilla.

Huhtik. 5. p:nä klo 3 ip. jäsenkokous ja "pot luck" -illallinen.

Huhtik. 15. p:nä klo 8 ill. tanssit.

Torstaisin klo 10 aa. skandinaavisten kansantanssien harjoittelua kaikille halukkaille. Klo 6 ill. kerhoilta ja ateriat.

Perjantaisin klo 2 ip. suomentunnit.

American Finnish Tourist Club

301 Central Blvd.

Lantana, Fla.

Joka sunnuntai ohjelmalta tai konsertti ja tanssia lopuksi Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen järjestämänä. Ilmastoitu haali, hyvä musiikki, iloinen ystävien seura! Torstaina ja sunnuntaina klo 12 haali avoinna pelejä ja seurustelua varten. Ravintola avoinna ohjelma- ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia voileipiä riisipuuroa hedelmäkeiton kera ym.

Tervetuloa Turistiklubille!

knollwood groves



Hedelmäpakkauksia - Kauniita hedelmäkoreja Tilauksia täytetään pyydettyäessä 10 eri laatua olevia sitrus-hedelmiä Lahjatavarakauppa, jossa yli 1000 valikoimaa

Avoinna maanantaista lauantaihin, klo 9 ap. - 5:30 ip.

8053 Lawrence Road

Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä

Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. (305) 734-4800

YK-sotilaita Namibiaan

Suomi antaa 866 sotilasta Yhdistyneiden Kansakuntien käyttöön järjestön Namibian operaatioon. Asiasta päätti presidentti Mauno Koivisto ylimääräisessä presidentin-esittelyssä.

Ensimmäinen suomalaisjoukko matkusti Namibiaan tämän kuun alussa, toinen huhtikuun alussa ja varsinainen pääjoukko huhtikuun puolivälissä.

Presidentin päätös perustui YK:n esittämään epäviralliseen kutsuun ja Suomi odottaa vielä YK:n turvallisuusneuvoston virallista kutsua.

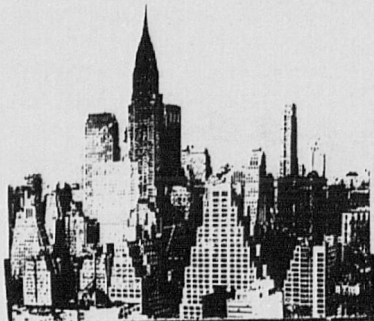
Suomen Namibia-joukot käsittävät 856 miehen moottoroidun jalkaväkijoukon, yhdeksän miehen esikunnan, 15 sotilastarkkailijaa ja kuusi sotilaspoliisia.

Suomen YK-joukon kustannukset ovat vuodessa noin 320 miljoonaa markkaa.

Johan on piippuja



Lontoossa huutokaupataan huhtikuussa yksityisen keräilijän 600 piipun 'kokoelma, jonka yhtä harvinaisuutta esittelee tässä Tessa Combes. Koristeellinen tupakanpolttolaitte on peräisin vuodelta 1810. Äskettäin kuollut keräilijä haali koko ikänsä piippuharvinaisuuksia, vaikka ei itse ollut tupakkamies.



Suomalaista musiikkia

Sibelius Society yhdessä Suomen New Yorkin pääkonsulaatin kanssa pitää suomalaisen musiikin illan torstaina, maaliskuun 30. p:nä klo 8 illalla St. Peter's kirkossa, 619 Lexington Ave.

Konsertti järjestetään säveltäjä Joonas Kokkosen kunniaksi baritoni Jorma Hynnisen esittäessä Sibeliuksen ja Kuulan lauluja Harold Lewinin johtaman Arioso Ensemblen tahdissa.

Joonas Kokkonen on yksi Suomen arvostetuimmista säveltäjistä ja hänet

New York, NY

tunnetaan erityisesti sinfonioistaan.

Hän matkustelee usein ulkomailla puhuen kotimaansa musiikista. Opettajana hän on myötävaikuttanut monen nuoren suomalaisen säveltäjän elämään.

Jorma Hynninen on Suomen Kansallisoopperan taiteellinen johtaja (hän jättää virkansa vuoden 1990 keväällä) ja on toiminut oopperan solistina vuodesta 1970. Ensimmäisen kerran hän esiintyi amerikkalaiselle yleisölle vuonna 1983 Metropolitan Oopperassa.

Arioso Ensemble koostuu New Yorkin alueen arvostetuimmista kamarimuusikoista ja on niittänyt mainetta erityisesti tämän vuosisadan musiikin tulkitsijana.

Kokkonen luennoi musiikistaan

NEW YORK, NY - Professori säveltäjä Joonas Kokkonen pitää kaksi musiikkia käsittelevää luentoa. Ensimmäinen on perjantaina, maalisk. 31. p:nä klo 2 ip. Columbian yliopiston musiikkiosastolla, Doge Hall, Broadway'n ja 116. kadun risteyksessä.

SUOMALAINEN PAIKANVÄLITYSTOIMISTO

HILDA KOTILA ja

VIRGINIA KOTILA MUHLBERG

Hyviä paikkoja saatavana
Soittakaa (212) 288-6562
tai kirjoittakaa osoitteella:

FINNISH EMPLOYMENT
AGENCY INC.

206 East 85th St.
New York, N.Y. 10028

Luento on avoinna muillekin kuin yliopiston opiskelijoille, mutta osallistujia pyydetään ystävällisesti soittamaan yliopiston musiikkiosastolle (212-854-3825) ainakin kaksi päivää ennen luentoa.

Toisen luentonsa Kokkonen pitää sunnuntaina, huhtik. 2. p:nä klo 3 ip. St. Paul's Evangelical Lutheran kirkossa, 929 Concord Turnpike (Rt. 2), Arlington, MA.

Sponsorina toimii Finlandia Foundation, Boston, Inc.. Lisätietoja saa soittamalla ohjelmakomitean puheenjohtajalle Aire-Maija Schwannille numeroon 617-259-8212.

Suomalaista taidetta esillä

NEW YORK, NY - The American Scandinavian Society on pystyttänyt kolmen nuoren suomalaistaiteilijan näyttelyn Privatbanken galleriaan. Se on esillä huhtik. 22. seen päivään asti.

Marjukka Kaminen tuntee abstraktisesta tyylistään, Lasse Kempas saa aiheet vesivärimaalauksiinsa useimmiten luonnosta ja Kristian Krokforsin lyrikkiset perspektiivit kuvaavat Suomen järviä, kyliä ja tehtaita.

Privatbankenin gallerian osoite on 20 West 55th Street. Aukioloajat ovat maanantaista lauantaihin klo 10:00 aam. - 5:30 iltap. Lisätietoja saa numerosta (212) 751-0714.

THE FINLANDIA FOUNDATION Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of
the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

Kommunisteilla kovat tappiot

Suomen kommunistisen puolueen viime vuosien talousseikkailut tuottivat puolueelle viime vuonna tappiota ainakin 28 miljoonaa markkaa.

Viime vuoden tilinpäätös osoittaa 28.3 miljoonan alijäämää ja summa on kolme kertaa suurempi kuin edellisenä vuonna. Alijäämä johtuu mm. siitä, että puolue on joutunut vastaamaan konkurssiin menneen sijoitusyhtiönsä veloista.

Puolueen mukaan tämän vuoden raha-asiat ovat hallinnassa, mutta tuleviin vuosiin puolueen on varauduttava taloussuunnittelun avulla.

Kaikkiaan viime vuosien talousseikkailut ovat maksaneet puolueelle 35-40 miljoonaa markkaa, mutta vararikoon puolue ei joudu, sillä puolueella on rahaa säästössä.

DANIELSON OIL CO.

ATLANTIC Polttoöljyä
Recapping

Commerce Ave.
DANIELSON, CT.

Hynninen jättää oopperan

Suomen Kansallisoopperan taiteellinen johtaja Jorma Hynninen ai aio jatkaa virassaan enää vuoden 1990 kevään jälkeen, vaan aikoo keskittyä omaan uraansa.

Sen sijaan hän on valmis jatkamaan Kansallisoopperan solistina.

Hynninen valittiin kansallisoopperan taiteelliseksi johtajaksi viisi vuotta sitten ja hänen oli tarkoitus jatkaa virassaan uuden oopperatalon valmistumiseen saakka.

Uusi talo valmistuu vuonna 1992.

BRUCE M. KALLINEN D.M.D.

Suomalainen
hammaslääkäri

FAMILY DENTISTRY

420 LONG HILL RD, ROUTE 1
GROTON, CT 06340
(203)-449-8211

The Robert H. Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn. Tel. 774-3284 Central Village
Tel. 564-2147

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220
In continuous service to the community since 1849

Suomen Pääkonsulinvirasto

Finland House
540 Madison Avenue
New York, N.Y. 10022
Puh. (212) 832-6550

Pääkonsulivirasto on yleisölle avoinna passi-ym. asioissa maanantaista perjantaihin klo 10-1 välisenä aikana.

Imatra Seura

740-40 St. Brooklyn, N.Y. 11232
Puhelin 212-438-9426

Veikko Laiho, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

Kuolleita

Robert Elola

FITCHBURG, MA - Robert J. Elola, 55, 25 Goodwin St., kuoli helmik. 17, 1989 University of Massachusetts sairaalassa Worcesterissa pitkän sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt huhtik. 22, 1938 Garnderissa Bertha (Kurikka) Elolan ja edesmenneen John Elolan poikana ja asui Floridassa ja Westminsterissa ennen tänne muuttoaan.

Edesmennyt toimi karnivaalikoneiden käyttäjänä useita vuosia, viimeksi Whalom Parkissa.

Kaipaamaan jäi vaimo Beverly Elola; poika Gary Elola ja tytär Diane E. Elola, kumpikin Palm Beach, FL; äiti Gardnerissa; veli Albert Elola, Winchendon; kuusi siskoa, Edith Boucher ja Alice Järvenpää, kumpikin Westminster, Elsie Sillanpää, Baldwinville, Elaine Thomas, Orange ja Kathleen Maillet, Winchendon, Judith Bernard ja neljä lastenlasta.

Boskin hautaustoimisto, 85 Blossom St., huolehti hautauksesta.

Hautaaminen tapahtuu Forest Hill hautausmaahan.

Jackie Waaramaa

DRACUT, MA - Jackie B. Waaramaa, 56, 91 Hillcrest Road, entinen Fitchburgin asukas, kuoli helmik. 21, 1989 St. Josephin sairaalassa Lowellissa.

Hän oli syntynyt tammik. 7, 1933 Fitchburgissa August ja Elsie (Frye) Waaramaan poikana ja sai päästötodistuksen Fitchburg High Schoolista 1951. Sen jälkeen hän valmistui insinööriksi Lowell Technical Institute, missä hän opetti myös matematiikkaa il-takoulussa.

Edesmennyt työskenteli Lowell Research Foundationin palveluksessa. Hän oli Korean sodan veteraani.

Kaipaamaan jäi vaimo Constance (Anderson) Waaramaa, ja pariskunta vietti 33-vuotista häääpäiväänsä viime vuoden kesäkuussa; tytär Christine Marie Waaramaa, Dracut; poika Eric Waaramaa, Malden; kolme veljeä, Arthur Waaramaa Kaliforniassa, Howard ja Richard Waaramaa Fitchburgissa; sekä useita sisarusten lapsia.

Hautaaminen tapahtuu Pine Ridge hautausmaahan.

Nuoren aviopuolison muistolle

Oli tämän vuoden maaliskuun ensimmäinen lauantai 4 päivä. Olimme iltapäivässä paikallista aikaa kun puhelin soi ja riensin vastaamaan. Sain kuulla, että puhelu tulee Suomesta. Olin valpas kuulemaan mitä sieltä kuuluu. Ensin kuulin tuttavani äänen ja vaihdettiin reippaasti kuulumiset. Sitten hän jatkoi, veljesi haluaa myös puhua kansasi. Tänne kuuluu vähän ikäviä uutisia, hän lopetti.

Tämä ei vielä vaikuttanut erikoisesti, sillä aina silloin tällöin puolin ja toisin vaihdamme myös ikäviä uutisia.

Kuitenkin veljeni oli erikoisesti valmistunut sanottavaan. Varovasti eteenpäin... kerkisin jo mielessäni ajatella monta mahdollisuutta - mutta, että hänen sanomansa oli kuoleman sanoma en osannut todella aavistaa.

- Ja että tuo sanoma koski vanhimman veljeni tyttären, Kirsin aviopuolisoa Mikkoa. "Mikko kuoli tänään kello 10.00 täkäläistä aikaa". Se pysähdytti tyystin!

Veljeni jatkoi, "Mikko paloi tehdaslaitoksessa vaativassa insinööriyössään taapahtuneen tapaturman uhrina". Hänet kiidätettiin Oulun sairaalaan ja siellä todettiin pa-

lovammat 90 prosenttiseksi. Kädet piti katkaista välittömästi luiden vääntymisen vuoksi. Omaiset riensivät sairaan luo.

Mikon veli, joka työskentelee Helsingissä lääkärinä halusi kaiken mahdollisen avun veljelleen. Helsingissä on ainoa Suomen palovammoihin erikoistunut sairaala-osasto, jossa on saatu viimeiset opit 3-4 vuotta sitten Yhdysvalloista. Potilas kiidätettiin Helsinkiin.

Matkalla pysähdyttiin Jyväskylän Keskussairaalan hengityskoneessa. Pysähdyttiin hetkeksi myös Jämsässä, jossa asuvat Kirsin omaiset, toivottiin parhainta ja varmasti rukouksin lähetettiin Mikko eteenpäin kohti Helsinkiä.

Palovammahälytys, ihonsiirtoa varten lähetettiin moneen sairaalaan. Ja ihoa saatiin lahjoituksena sitä mukaa kun sitä voitiin liittää pahoin palaneen potilaan ruumiiseen.

Kaksi viikkoa oli kulunut parhaassa hoidossa. Sitten tapahtui käänne, verenkiertoon syntyi veritulppa ja Mikko menehtyi.

Mitkään sanat eivät riittäneet kuvaamaan tuskaa jonka omaiset kokivat noina hetkinä, kun ihmisvoimin ja taidoin yritet-

tiin auttaa. Taivaallinen Isäkin oli mukana auttamassa, hänelähän me saamme kaiken taitomme lahjaksi.

Kuinka suuri murheemme onkaan Mikon, nuoren, raittiin, puhdassydämisän, vaimonsa Kirsin rakastaman puolison ja Herran yhteenliittämän niin täällä maan päällä kuin taivaassa, elämän päättyessä tuskalliseen kipuun.

Lähestymme jälleen kristikunnan pääsiäisjuhlaa, joka muistuttaa meitä Vapahtajamme Jeesuksen Kristuksen kärsimyksestä ja sovitukselta. Häinkin oli nuori. Häinkin oli ihminen. Häinkin kärsi, kärsi paljon suuremmat tuskat.

Hän kantoi koko maailman (ihmisten) synnit. Hän oli ihmisten, jopa Isän hylkäämä. Hän kävi kuolemaan meidän edestämme, Hän, joka ei syntiä tehnyt eikä synnistä mitään tiennyt. Hänet tehtiin synniksi meidän edestämme, että meillä elämä olisi hänen kauttansa iankaikkisesti Isän luona taivaallisessa kodissa.

Eikö tässä ole suuri sanoma - lupaus!

Jeesus on edellä kävijänä luvannut käydä kuolemanlaakson läpi kanssamme. Mikko ei kulkenut yksin - vaan Jeesus kulki hänen vierellään vieden hänet perille ikuisen iloon ja rauhaan ylistämään Häntä, jolla on valta taivaassa ja maan päällä.

Näinhän Sana opettaa!

Me tapaamme rakkaamme iankaikkisuudessa, iloitemme tapaamisesta. Saamme katsella Jeesusta kasvoin kasvoihin, jonka Mikko on jo tavoittanut.

Tämä on armollisen Isän suuri lupaus. Kilvoitelkaamme hyvä uskon kilvoitus, rien-täkäämme voittopalkintoa kohden. Jeesus on tie elämään!

Ylösousemuksen riemullista juhlaa.

Murhemielin, mutta ei yksin. Hely Rantala perheineen

Isojalka innostaa

Amerikkalainen Paul Freeman yrittää vakuuttaa epäilijöille, että apinantapainen suurikokoinen otus, isojalka, on todella olemassa. Lounaiskolkkan vanhat tarinat kertovat isojaloista ja intiaanit käyttivät niistä nimeä Sasquatch.

45-vuotias Freeman on metsästäjä ja varsinaiselta ammatiltaan lihanleikkaaja.

Hän sanoo itsekin epäilleensä isojalkojen olemassaoloa kunnes seitsemän vuotta sitten näki yhden. Otus oli Freemanin kertoman mukaan melkein kaksi ja puolimetrisen.

Freemanilla on kotonaan kipsivaloksia isojalan jalanjäljistä ja karvoja, joita asiantuntijat eivät hänen mukaansa ole pystyneet määrittelemään eläimen tai ihmisen karvoiksi.

Freemanin mukaan isojalkat ovat lempeitä ja arkoja ja pilleksivät pimeissä kanjoneissa. Hän väittää, että ne saatavat hämäämistarkoituksessa muuttaa jälkensä karhun jälkien näköisiksi.

Washingtonin yliopiston antropologian professori Grover Krantz on tutkinut joitakin Freemanin tekemistä jälkivaloksista ja pitää niitä melko vakuuttavina.

Rosvokopla erikoistui

Los Angelesin poliisi on onnistunut paljastamaan varaskoplan, joka oli erikoistunut ryöstämään kalliilla autoilla ajavia, yleensä vanhemmanpuoleisia naisia.

Poliisin mukaan rosvot iski-vät silmänsä erityisesti Mercedes-Benzeihin ja muihin kalliisiin vaunuihin, seurasivat niitä kotiin ja kevensivät niiden ajajat autotallissa rahasta ja muusta arvotavarasta.

Liigan saalis oli poliisin mukaan yli 300,000 dollarin arvoinen. Joukkio ehti toimia kuusi kuukautta, ja jotkut huolestuneista rikkaista ehtivät jo siirtyä ajamaan halvemmilla autoilla.

Poliisi kertoi pidättäneensä toistaiseksi 12 liigaan kuuluvaa.

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle
85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

KESKUSTASSA SIJAITSEVA

FRANK H.
MILES
COMPANY

1158 Main St., Holden, MA
Hautatoimituksia
vuodesta 1896

BOSK FUNERAL HOME

85 BLOSSOM ST., FITCHBURG, MA TEL. 342-3635

Serving All Faiths

FUNERALS • CREMATIONS • REMOVALS

Services Within Your Means
Local or Distant



Our convenient location,
easily accessible from
all parts of city and
suburban towns.
Ground Level Entrance

AMPLE OFF STREET AREA FOR PARKING
IN COMPLIANCE WITH FTC

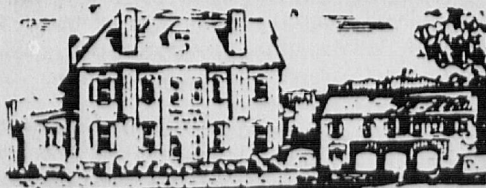
Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.

MUISTA

testamentissasi RAIVAJAA!
Täten voit turvata suomalais-
ten perinteiden jatkuvuuden.

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG
Howard J. Miller, Director Phone All Branches 345-6778

Halutaan ostaa

SUOMALAINEN KERÄILIJÄ
HALUAA OSTAA VANHOJA
SUOMALAISSIA 78 RPM LEVY-
JÄ (records) Columbia, Victor,
Standard... Myös tuoreimmat
kiinnostavat. Kaikki vastauk-
set huomioidaan: Toivo Tam-
minen, Eprantie, 11710 Riimi-
mäki, Finland.

Sukulaisia etsitään

Ksenia Adolfina Johan-
nantlytär Merilä, syntynyt
16.11.1890 Merimaskussa.
Hän muutti Amerikkaan to-
dennäköisesti Turusta noin
1910. Tarkka vuosiluku ei
ole tiedossa, ei myöskään se,
missä hän Amerikassa asui.
Kaikki, jotka Senjasta jotain
tietävät, pyydetään otta-
maan yhteyttä allekirjoit-
taneeseen tai Raivaajan toi-
mitukseen.

Vesa Multala
Hoviherrankatu 5 A 3
20780 Kaarina, Finland

The Finnish-American

RAIVAAJA



JOONAS KOKKONEN

Composer Joonas Kokkonen (b. 1921) was appointed a member of the Academy of Finland in 1963.

Prior to that he served as a lecturer at the Sibelius Academy from 1950-59 and as Professor of Composition from 1959-63.

In recent decades he has served in various capacities in different music organizations, including Chairman of the Society of Finnish Composers (1965-70), Governor of the Sibelius Academy (1966-80), and Chairman of the Board of the Finnish

Copyright Bureau (TEOSTO) since 1968.

In 1973 Kokkonen was awarded the Wihuri International Sibelius Prize.

He has received recognition for his opera "The Last Temptations" (performed at New York's Metropolitan Opera in 1983 by the visiting Finnish National Opera) and for his numerous chamber works, but is primarily an important symphonist who has made an original contribution to Finnish symphonic literature.

Celebration of Joonas Kokkonen to feature Jorma Hynninen

NEW YORK, NY - The Sibelius Society, in collaboration with the Consulate General of Finland, is presenting a concert of music by Finland's outstanding composer Joonas Kokkonen.

The distinguished Finnish baritone Jorma Hynninen is the featured guest artist and will perform songs by Sibelius and Kuula.

Instrumental music by Joonas Kokkonen will be performed by the New York-based Arioso Ensemble. The selections include his Cello Sonata and Third String Quartet.

Hynninen will be accompanied by pianist Harold Lewin who is director of the Arioso Ensemble.

The concert is on Thursday, March 30, at 8 p.m. in Saint Peter's Church (Citicorp) 619 Lexington Ave. (entrance on 54th St.).

Tickets will be available at the door from one hour before concert time.

cert time.

For information how to order tickets in advance, call (212) 832-6550, extension 309.

Immediately after the concert there will be a reception for the composer and artists.

The reception is sponsored by the Consulate General of Finland and the concert audience is cordially invited.

Joonas Kokkonen has long held a significant position in the musical life of Finland as one of its most frequently performed composers, a teacher of a number of its important composers, and a leader in the promotion of Finnish music.

Kokkonen's music has received world-wide recognition and his opera "The Last Temptations", performed at the Metropolitan Opera house in 1983, was one of the first full-scale Finnish operas given in the United States.

Jorma Hynninen is the Artistic

Director of the Finnish National Opera where he has sung leading baritone roles since 1970.

He first came to the attention of American audiences during that company's tour to the Metropolitan Opera House in 1983.

Hynninen performs regularly with the Metropolitan Opera Company and in such major European opera houses as the Bavarian State Opera, La Scala, Paris Opera and Vienna State Opera.

He also performs extensively as a recitalist throughout Europe and the United States.

His vast discography includes all of Schubert's great lieder cycles and works of such noted Finnish composers as Sibelius, Kuula and Merikanto.

Hynninen is currently appearing in the Metropolitan Opera's production of Eugene Onegin.

Consulate General of Finland, N.Y.
Press & Cultural Office

Kokkonen to lecture

NEW YORK, NY - The Press & Cultural Office of the Consulate General of Finland has announced two upcoming lectures by composer Joonas Kokkonen.

On Friday, March 31, at 2 p.m. Kokkonen will speak in Dodge Hall, Columbia University, Broadway at 116th St.

The lecture room number will be posted at the entrance of the Music Department that day.

The lecture is open to the public. However, those wishing to attend are requested to call Columbia University's Music Department (212-854-3825) at

least two days prior to the lecture.

Kokkonen will then travel north to Arlington, Mass., to speak at St. Paul's Evangelical Lutheran Church 929 Concord Turnpike, on Sunday, April 2, at 3 p.m.

This lecture is organized and sponsored by Finlandia Foundation, Boston, Inc. For more information and reservations, call Maija Schwann (Chairperson/Program Committee), 617-259-8212.

Book of souls, a new chapter

For 355 years, dutiful Finns throughout the country have been filling in a form every year giving details of their domicile, date of birth and other personal information, for filing with the local 'henkikirjoitus' - literally, the Book of Souls.

But what has been seen more and more in recent years as a pointless chore, filling in the same details every year has at last come to an end.

Said Peter Poljemark, 'Registrar of Souls' in Helsinki, 'It is nowadays possible to get all the information we need from other sources. If someone is missing from our Helsinki records we can still find out where they are.'

He said the system was founded in 1634 and was originally run by priests.

It was then handled by a civil servant in each district, who until 1970 actually pocketed

the money he earned from sale of the register to local communities.

"We and Sweden probably have the most accurate records in the world," he said, though he seemed surprised that not everybody should think that a good thing.

"I don't think the information we have is dangerous," he said, and pointed out that in cases of marriage to foreigners, for example, it was impossible sometimes to ascertain from foreign records whether the person was already married.

The records contain information on age, parents, children and other details, which the office gives out freely.

The records may even show whether a person has been in prison or hospital, but this information is restricted to the social

Turn to Souls page 10

A youngster amid new surroundings

by Ed Helander
translated by Roy Helander

The Maynard (Mass.) Historical Society has been running a series of "Tales for a Winter's Night" programs in which some of the oldtimers spin yarns from their youth.

In November, the two story tellers were Frank Mark and Ed Helander of the Finnish community.

Helander, 95, was prevented from attending by bad weather, but his nephew, Roy Helander, read some of his prepared stories.

This is one of them.

My first job in America was in the carding department of the American Woolen Mills.

In the area that I worked, all the employees were Finns, including the boss.

The higher echelon of bosses were not Finns, of course, and our "big" boss was James Morgan, and a fine boss he was, too.

It was a quiet period for the company, and a representative had gone to New York to try to get new orders, and we were kept on in case new orders came, in spite of having little to do.

Along one side of our work room, there was a corridor along which bosses, little ones and bigger ones, moved. And so we were told that at least one man had to be visible at all times, sweeping a few scraps of wool on the floor.

The rest of the men were playing "pennies" in a sort of castle that we made of bags of wool, entrance to which was gained by removing one of the lower



According to the book *Raivaa Kymmenen Vuotta, Maynard's Lauri Jokinen (above) was one of the paper's best local correspondents in 1915.*

Jokinen made use of idle time at his regular job writing for Raivaa.

This Maynard tradition continues to this day. The names have been changed but the location is almost the same.

bags and crawling through.

There was a fitting knot in the wooden plank of the flooring, and if you could throw your penny closest to it, you won.

Of course, the men were expected to be very quiet in their hideout, but sometimes when the pennies of two throwers were about equidistant from the knot, a sort of discussion could ensue, when voices grew loud in the dispute.

It happened one day I was on sweeping duty. The dispute in the hideout grew especially

loud and I couldn't resist going in to see what was up.

And I tarried for a moment, unluckily.

Our Finnish supervisor was Lauri Jokinen, and he had gone up to the third floor on the freight elevator to write his column about Maynard news for the Finnish newspaper *Raivaa* whose correspondent he was.

There was an empty office up on the third floor and it was a peaceful place to write.

We had been instructed, in case Mr. Morgan came looking for Lauri, to bang the side of the elevator shaft with the steel cable, and Lauri would come down.

Well, it so happened this day, that Morgan couldn't find anyone to ask for Lauri, since I was not on duty with my broom as I should have been.

Rather he heard the commotion behind the wall of wool, removed a bag of wool from the top of the wall and asked for Lauri.

He stood there staring at us with open mouth.

I hurried to bang the elevator shaft; Lauri came down and reported to Morgan's office with no idea of what had happened.

Morgan had told him that all his workers were like schoolboys, with the exception that they were playing with money, while schoolboys played with balls.

But that was the end of the incident, no one was punished.

Nov. 28, 1988



America discovers Da Yoopers

It was last month on the Dr. Demento radio show that I first heard the sound of Da Yoopers.

Not knowing anything about them, I did however sense something familiar as I listened to their song "Second Week of Deer Camp". I wasn't quite sure at first.

But when I found out this song was about the Upper Peninsula of Michigan, I remembered my trip to FinnFest '85 and realized that what made the song familiar was that it was sung in a U.P. Finnish-American accent.

Since that time I have learned more about the group which sang the song. The following AP-syndicated story appeared in the Fitchburg (Mass.) Sentinel-Enterprise last month.

Raivaaja has received a review copy of their tape "Culture Shock".

It is interesting that in 1989 that a tape with songs with such Finnish-American influence could be found being played by radio stations all over the U.S. It's surprising.

To be sure, this is not sophisticated material.

But the fact that a modern group can sing songs which include things like "sauna", "Maki's cow", "Aho's camp", "Taisto", and "raha" shows that there is a Finnish-American tradition alive in the U.P. It hasn't disappeared yet.

There is even a song in Finnish on the tape: "Iso Sika" or "Killing of the Big Pig".

It's refreshing that Da Yoopers are not just playing old-time Finn hall music on the accordion.

Their songs are original and range in style from rap to country to rock and roll.

There's some of the traditional, too.

"Dear Mr. Governor", is about a plan where the U.P. secedes from the "mitten" to form their own country. "Suomi" will be the capital and they'll export "sisu" to Uncle Sam.

While the Finnish-American accents of the U.P. are of course affected by the U.P. style of talking, voices on "Culture Shock" make me chuckle because they are so reminiscent of some New England Finnish-American accents I've heard.

So, if the music of Joonas Kokkonen is not quite your style and all the Irish music coming up this Friday gets you down, get a copy of "Culture Shock" by Da Yoopers. It's a fun tape.

jr

ISHPEMING, Mich. - The telephone lines have been jammed for weeks in this tiny town on Michigan's northern coast, as Americans elsewhere discover swamps, deer camps and people called Yoopers.

They're calling up to talk to a certain Yooper, Jimmy DeCaire, or to order tapes from his band, Da Yoopers. There were so

Finnish-American life of Michigan's Upper Peninsula provides inspiration for lyrics in the songs of Da Yoopers (above) on their tape "Culture Shock".



many calls to DeCaire's house deep in the snowy woods by Lake Superior last month that the circuits gave up and phones rang willy-nilly around town.

"Dentists were getting called. Little old ladies were getting called at 2 in the morning. They're ready to burn me in effigy. It's the biggest thing in Ishpeming since the high school burned down," DeCaire said.

Welcome, Ishpeming - tiny town among the pines and swamps of Michigan's Upper Peninsula. Welcome to the world of novelty music.

The songs that jammed Ishpeming's phone lines won't show up on Billboard charts or in record store bins, but they and others like them are flourishing in gas stations and on radio shows across the United States.

Novelty music is a do-it-yourself business. Da Yoopers record in DeCaire's basement and distribute their comic songs, four mailbags a day, from DeCaire's dining room.

"They exist in a kind of underground way," says Barry Hansen, who regularly sheds his quiet demeanor to become the king of kooky music, Dr. Demento, in Los Angeles.

Hansen relied on old standbys such as Spike Jones when he started broadcasting his Dr. Demento radio show in the early 1970s. Now, he said, he receives up to 150 new tapes a

week from would-be wackos who want air time on the 185 stations that broadcast the doctor's nationally syndicated show.

Underground music is flourishing.

Not-so-underground has been the appeal of Da Yoopers, named after the people of Michigan's Upper Peninsula, a.k.a. the U.P.

One Da Yoopers' tune reached the cult-coveted "Funny Five" status, topping out at No. 1 on Dr. Demento. It has had similar ranking on more conventional radio shows, including the Satellite Music Network's Pure Gold program, a show out of Dallas that reaches more than 160 stations.

The song is called "Second Week of Deer Camp," and the flannel-shirted Da Yoopers sing it to a polka beat in the Finnish accent of ice fishermen and lumbermen from their native North:

"It's da second week of deer camp, and all da guys are here. We drink, play cards and shoot da bull, but never shoot no deer. De only time we leave da camp is when we go for beer."

The sound is local. The appeal is universal.

"They're very, very, very good. That's about 16 verys," said Dan Christopherson, who spins the discs for KXRB in Sioux Falls, S.D.

"Second Week of Deer Camp" outdid everything else on the WCHS request line for weeks, George said. That's not surprising in West Virginia, where schools, factories, even a trash pickup service, shut down for deer season so the population can go hunting.

Da Yoopers' other hit, "Rusty Chevrolet," has evoked a similar grass-roots response. To the tune of Jingle Bells, "Rusty Chevrolet" is a diatribe about one man's decrepit automobile:

"Oh, rust and smoke, the

heater's broke, the door just blew away. I light a match to see the dash, and then I start to pray. The frame is bent, the muffler went, the radio, it's OK. Oh what fun it is to drive this rusty Chevrolet."

A good novelty song will ring more request line phones than something off the charts, Dr. Demento said. "Songs like these reach out to something special for individual people, whereas Michael Jackson tries to reach the whole world."

But how is it that the folks out in Texas can take a shining to a group that sings about rubber boots called swamps and Canadian beer?

"That's what makes the United States so unique is our accents and stuff and the different pockets of people," DeCaire said. "There's no difference between a guy in the U.P. and a guy in southern Texas, except they talk a little different. They all drink beer and go to work and drive a truck."

DeCaire, a dark Italian-Finn who can't sit still, speaks loudest for Da Yoopers, but there are five members in the band: Lynn

Turn to Yooper page 10

FINNISH LANGUAGE COURSES

Spring term

Mondays 7 - 9

March 20 - May 22

Kaleva Home

107 Mechanic St., Fitchburg, MA

Beginners Middle Advanced

Registration

March 20, 6-7 pm

Information

Phone (508) 874-2780

42nd consecutive semester

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Steven A. Palmer
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel.: 632-0377

Kalenteri

CALIFORNIA

March 25 - Kivat Kevät Tanssit (Spring Dance), 7:30 pm, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave., Sonoma.

CONNECTICUT

March 18 - International Order of Runeberg Lodge No. 205 celebration of St. Urho' Day, 7 pm, Christ Lutheran Church, 600 Shepard, Hamden. Election of officers, convention news. Program: "Tradition Bearers" video. For more information, call Brenda Nousiainen, 272-0502.

FLORIDA

March 25 - Dance, 8 pm, Finnish American Club, Delaware at Madison, New Port Richey.

April 1 - April Fool's Fun Night, Finnish American Club, New Port Richey.

April 5 - Finnish American Club membership meeting and pot luck, 3 pm, New Port Richey.

MAINE

March 19 - Finnish American Heritage Society monthly meeting, 2 pm, South Paris Congregational Church, East Main St., South Paris. Pot luck refreshments with coffee. Visitors welcome.

April 16 - Pot luck dinner with ethnic foods, 1 pm, South Paris Congregational Church for members of Finnish American Heritage Society and invited guests. Monthly meeting follows.

MASSACHUSETTS

March 18 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Scott Rd., Fitchburg. Music by Hi-Lites (last week D. Wells Duo was listed in error). Sponsored by FACS.

March 20 - Finnish language classes begin, 7:00 pm, Kaleva Koti, 107 Mechanic St., Fitchburg. Beginners, middle, advanced. Registration 6-7 pm. Information: (508) 874-2780.
- Finnish Memorial Library open, 7:30 pm-9:30 pm, Finnish Cultural Center, Hammond Building, Fitchburg State College.

March 27 - Finnish Friends Club, 3 pm, Birchwood Care Center, 1199 John Fitch Highway, Fitchburg. If you wish to attend, please contact Patricia LaCross at 345-0146.

- Finnish Memorial Library open, 7:30 pm-9:30 pm, Fitchburg State College, Fitchburg.

March 28 - Raivaaaja Publishing Company annual meeting, 8 pm, Kaleva Koti, Fitchburg.

April 1 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.

April 2 - Finlandia Foundation Boston Inc. monthly meeting, 3 pm, St. Paul's Evangelical Lutheran Church, 929 Concord Turnpike, Arlington. Program: Lecture by Finnish composer Joonas Kokkonen.

April 8 - FINN NITE, Saima Park, Fitchburg. Dinner and dancing to the music of Nils Lundin.

MINNESOTA

March 17 - Finnish American Cultural Activities monthly meeting, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave., St. Paul. Program: Lecture "Finland and the Superpowers" by Prof. Hannu Rautkallio, Fulbright Scholar at the University of Minnesota Center for Finnish Studies.

April 21 - Twin Cities Premiere of "Good Man in the Woods", a new film by Dr. Michael Loukinen, Northern Michigan University, 7 pm, Student Center Theater, U. of Minn., Buford and Cleveland Ave., St. Paul.

NEW YORK

Feb. 9 - April 23 - "The Language of Wood", American Craft Museum, 40 West 53rd St., New York. Tel. (212) 956-3535. Designed by Prof. Juhani Pallasmaa, produced by the Museum of Finnish Architecture, Finnish Society of Crafts and Design and Museum of Contemporary Art. The exhibit presents the use and impact of wood in Finnish design, sculpture and architecture.

March 3 - April 22 - "Finnish Light", paintings by Marjukka Kaminen, Lasse Kempas, and Kristian Krokfors, at Privatbanken Gallery, 20 West 55th St., New York. Hours, Monday-Saturday, 10:00-5:30. Presented by the American Scandinavian Society Art Committee.

March 17 - St. Patrick's Day Celebration Imatra Hall, Brooklyn.

March 18 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter's 30th annual dinner dance, Waldorf Astoria Hotel, New York. Black tie event to raise money for scholarship fund. For information and reservations, contact Mrs. Helmi Star, (516) 499-8191.

March 30 - Concert celebrating Finnish composer Joonas Kokkonen with guest artist Jorma Hynninen, 8 pm, Saint Peter's Church (Citicorp) 619 Lexington Ave. (Entrance on 54th St.) New York. Instrumental music by Kokkonen will be performed by Arioso Ensemble. Tickets available at the door from one hour before concert time. Tickets also available in advance. For information call (212) 832-6550 extension 309.

April 29 - Vappu party, Imatra Hall, Brooklyn.

All programs subject to change

Finnish American Club of Rutland

F.T.S.S.



The first meeting of 1989 was held Sunday, March 12, at the Community Hall, on Main St. in Rutland, Mass.

Coffee was served followed by the meeting.

After the meeting there was a pot luck supper under the direction of hostesses Irja Haynes, Irja Paakkonen, and Betty Kauppila.

Following the supper, Nelson Calkins of Rutland spoke on the Heifer Project based in Rutland and showed slides of his trip to Africa on behalf of the project.

Looking back

There was an excellent turnout at the Christmas Party. 92 people enjoyed Maironis' buffet, danced to Elliot Lockwood, and contributed \$100 to the Salvation Army.

The largest group ever attended our Memorial Service last December. Irene sang beautifully. Thanks to everyone who contributed to the coffee table.

Looking ahead

Spring Dinner Dance will be Saturday, April 22, at the Wachusett Country Club. Nils Lundin for dancing. More details

later.

Clean-up at the park Saturday, April 29 at 9 a.m. Bring usual tools. Coffee will be served. We'll be burning brush so if any campers have brush we would rather have it burned now than dumped later.

* May 27 - First dance of the season - Ed Hendela

* June 17 - Pancake breakfast

* Family Day

* Chicken Barbeque

Meeting dates and dance schedule will be announced soon.

Auli has graciously offered to handle the dance committee for this summer's dances.

The directors are studying our insurance options. The company that has held our liability coverage has left the state.

Some anniversaries:

1989 is the

● 20th anniversary of the Finnish-American Club of Rutland

● 99th anniversary of the Sovittaja Finnish Temperance Society

● 50th anniversary of the Winter War in Finland

● 25th anniversary of the Finnish Cultural Center in Fitchburg

Finnish American Club of Rutland

The current officers of the Finnish American Club of Rutland are:

President - Barry Heiniluoma; Vice President - Bob Belden; Treasurer - David Johnson; Secretary - Maila Wiinikka; Membership Secretary - Eva Hirvi.

Visitation Committee: Auli Lyra, Ruth Salmi, Anna Brandt.

Auditors: William Conway, Pentti Rantala, David Salmonson.

Scholarship committee: Co-Chairman, Irja Terio and Warren Fuller, Sulo & Irja Haynes, Barbara Fuller.

Building Committee; Chairman Armas Jarvi, Eino Taipale, David Johnson.

Nominating Committee: Clarence Paakkonen, Betty Kauppila, Viola Jarvi.

Historian: Eva Hirvi.

Board of Directors: Chairman Bob Belden, Auli Lyra, David Johnson, Oiva Terio, Eino Taipale, Richard Stake.

'Foot and Pen' to Elizabeth

Let our bodies sing the song,
Feet will dance with hearts will dance with lips will dance with hands.

Foot and pen, foot and pen,
Step to rhymes unheard till when the spirit moves the mind to say:

'Stop this toil, rejoice and play.'

A poet sees the dancer pass,
Her steps bright paint across the floor.
His heart spreads wings to join her there,
Helps paint the rhyme in her soul's store.

Foot and pen, foot and pen,
Dance and rhyme each paint for when the heart explodes with color's storm,

The blinding source of rainbows' form.

A dancer heard the poet's rhyme and wished her feet were those small words

That artful dance about the air and
String like pearls in shiny herds.
The poet saw her weave with grace her lyric soul in spins in space,

Coax the gold from God's close hand,
Then stitch it to time's silky folds with her movement's silver strands.

True words have met pure melody, apart for countless years.
Two souls joined now joy makes one;
Dance and song are wed by tears
That when they dry leave no doubt more,
This marriage is forever for.
At least, until forever is still and silent once again,
Is once again a nevermore.

-Charles Peltosalo-89
534 Eddy Street
Missoula, Montana 59801

Souls

continued from page 8

services, he said.

He admitted that the annual registration system was too costly and also inundated his office with work every spring, which was why it was being dropped.

"It has not actually been confirmed yet, but it is not in the next budget, so it has almost certainly gone. But we shall still have plenty of work and we shall still send out forms now and then. But not every year."

FBR

Yoopers

continued from page 9

Anderson, who owns an optical store; Jerry Coffey, who runs a carpet cleaning business; Joe Delongchamp, a college student; and Da Yoopers' co-founder Joe Potila.

"Culture Shock" by Da Yoopers is available from You Guys Records, Rt. 1, Copper Lake Rd., Ishpeming MI 49849.

Help Wanted

Attention - Hiring!
Government jobs - your area.
Many immediate openings without waiting list or test.
\$17,840 - \$69,485. Call 1-602-838-8885. Ext. R 1596.

Automotive Sales

Attention - Government Seized Vehicles from \$100. Fords, Mercedes, Corvettes, Chevys. Surplus Buyers Guide. 1-602-838-8885 Ext. A 1596.

Real Estate

Attention - Government Homes from \$1 (U-repair). Delinquent tax property. Repossessions. Call 1-602-838-8885 Ext. GH 1596.

Aina tulee jotakin mielenkiintoista. Tapahtuu sitä oman pitäjänkin sisällä. Ei toki aina suuren suuria, mutta vireillä pitäviä tapahtumia. Paikkakunnan sanomalehti kertoi, kuulin sen jo kapungintalolla käydessäni, noin vain sivumennen, että presidenttimme Mauno Koivisto vierailee Ylivieskassa tiistaina 7. päivä maaliskuuta.

Koivistot saapuvat mainitun päivän aamuna lisälmeen. Sieltä matka jatkuu Pohjanmaan puolelle Pyhännälle, jossa presidenttipari tutustuu Pyhännän asioihin. Siellä ovat presidentin sukujuuret. Mauno Koiviston äidinisä on syntynyt lisälmeessä ja asunut sittemmin Pyhännällä.

Ylivieskassa presidenttipari viettää illan tunnit ja palaa takaisin Helsinkiin yöjunalla. On luvattu järjestää niin, että kaikki voivat nähdä presidentin.

Tavallaan Ylivieska on hä-

nen "ensimmäinen" perustamansa kaupunki. Hän oli silloin vt. presidenttinä, Kekkonen ulkomaanmatkan vuoksi. Perustamiskirjassa on Mauno Koiviston allekirjoitus.

Tämän asian yhteydessä muistan ajan, jolloin Neuvostoliiton presidentti vieraili Ylivieskassa. Siitä on jo kauan. Oli hyvin lämmin toukokuun päivä tai pikemminkin ilta. Vieraamme saapui Ylivieskaan Kalajoen suunnasta. Siellä oli katseltu kaunista merimaisemaa hotelli Kalajoen ikkunoista ja pidetty juhlaa.

Minun luonani oli silloin vanha opettaja-täti Miina Hailola (Kalle Pääntalonkin opettaja aikoinaan). Puhuttiin kovasti, että vieraamme seurueineen ajaa hienoilla autoilla tuota SAVONTIETÄ, joka menee tästä aika läheltä.

Meidän ikkunasta näki silloin tielle, ei ollut taloja edessä kuten nyt. Olin tuona vierailupäivän aamuna pessyt kevytpepykkiä, oli lomapäivä ja niinollen olin kotosalla.

Täti tuumasi ihan tosissaan, että kyllä ne katsoo ja ihmettelee, että onpas näissä talossa pesty puhdasta pyykkiä. Tämä tuli aivan totisena, sillä täti oli jo melko vanha silloin ja minkä minä olin tehnyt, oli hänen mielestään niin hyvää, että jokaisen se täytyi huomata. Se oli tädin rakkautta lempi-tyttöön, minun.

Eivät tainneet pyykkiäni nähdä, eivätkä edes kulke- neet meidän pientä Fasaanitietä.

Minä kuitenkin menin Hännisen Annin kanssa tuonne rautatieasemalle nähdäksemme arvoisan vieraamme. Siellä oli niin kauheasti ihmisiä,

että olimme lutistua.

Minä sanoin, että lähdetään pois. Ihminenhan tuo on, olkoot vaikka kuka. Ei kai ihmisen kannata jäädä jalkoihin nähdäkseen "ihmisen". Niin me lähdimme. Näkeminen jäi vain vieraamme päälakeen, muuta ei ylettynyt kurkistaa.

-Lapsellista! Mutta pitänee sitä omaa mennä kurkistamaan ja tervehtimään. Kelpaa Ylivieskaan tulla. Pieni siisti kaupunki. Kehittynyt ja hyvin hoidettu vapaa-ajan ym. palvelut ja kodit. Joten tervetuloa. Kirjoitan sitten miten minulle kävi. NÄINKÖ?

Tässä tulee aivan ketjureaktio. Tuossa edellisen asian yhteydessä muistin tapauksen. Piispa tuli vierailemaan eräseen seurakuntaan. Hänen seurueensa ajoi määrättyä tietä, sitä joka kulki käyntipaikkoihin. Neuvottiin, etteivät nyt tien varressa asuvat asukkaat ripustaisi pyykkiä, ettei nyt olisi kova "liputus".

Sitä toteltiin, mutta eräs vanhempi mummo pesasi pyykkiä ja pani kuivumaan.

Kun hänelle sanottiin, että panithan sinä pyykkiä kuivumaan, mummo tuumasi: "Minä ajattelin, että jos vie niin vieköön". Olipa vekkuli ajatus!

Tässä hiljattain meidän piispamme vieraili tässä lähiseurakunnassa. Hän oli yötä kanttorin perheessä, jossa oli pieniä lapsia ja he olivat olleet Ylivieskassa mummolassa, mutta menivät piispantarkastuksen ajaksi kotiinsa.

Piispa puhutteli lapsia. Eräs heistä selitti, että me ollaan oltu mummolassa ja sitte kun piispa on tarkastettu, me mennään takaisin mummolaan". Sopiva sana lapselle "PIISPANTARKASTUS".

Rimpiläinen kertoi sen hyvin huvittuneena aloittaes-

saan seuraavan aamun tapahtumaa.

Sattuuhan sitä. Mitäpä tämä elämä olisi, ellei löytyisi näitä pieniä tapahtumia elämän arkeen.

Pari päivää on enää jäljellä helmikuuta. Kuukin jo pimeni ja näkyi hyvin, sattui olemaan sees ja taivas pilvetön. Päivät ovat pidenneet. Sen huomaa aamusta ja illasta. Kummasti se tuo aika menee. Aina on maanantai ja taas lauantai ja pyhä.

Tänään olen ollut koko päivän tupasalla. Pari kertaa olen pukeutunut kaikki mukavat ulkoiluvaatteet upokas saappaista alkaen ja mennyt ulos lumitöihin.

Yöllä oli kova tuuli, oikein myrsky. Lunta on tullut tuulen mukana ja koonnut sitä pihamaalle. Pukkailin lumet ja niin on pihakunnossa. On tuossa mkohta oma tunturi. Pulkkamäkiä on omasta takaa.

Se on sitä pohjoista talvea. Pakkasia on ollut sitä vähemmän. Millainen kesä siitä tulee, kyselevät ihmiset. Mistä sen tietää ennenkuin näkee. Vähäluminen ainakin.

Mutta kyllä se niin on, että ihminen on vähän ilmoja myöten. Tuntuu kaikki asiat erilaisilta kauniina aurinkopäivänä. Mutta annas, kun on tuhero, harmaa ja alakuloinen ilma!

Minulla on tuossa vieressäni Kotilieden lahjoittama vuosikalenteri 1989. Siinä on joka kuukauden alussa sievä kuva ja jokin runo, tai mitä pitää kuukauden aikana muistaa.

Helmikuun alussa oli: "Jään alla nukkuvat sipulit. Mutta talven seinällä näkyy jo auringon pojan suora kirkas miekka". (Rakel Liehun runosta).

Maaliskuun alussa kuva pajunkissoista ja runo: "Pieni

jatkuu sivulla 15

Home Equity Loans At PRIME PLUS 0%

Workers' Credit Union makes Home Equity financing affordable, with interest at Prime + 0% APR. That's a bargain basement rate, giving you much easier access to the equity you've built up in your home.

And there's more...

**No Points • No Attorney Fees
No Credit Report Fees**

It's true! At Workers' Credit Union you won't have to pay points for your Home Equity loan, and you won't pay fees for attorneys or credit reports.

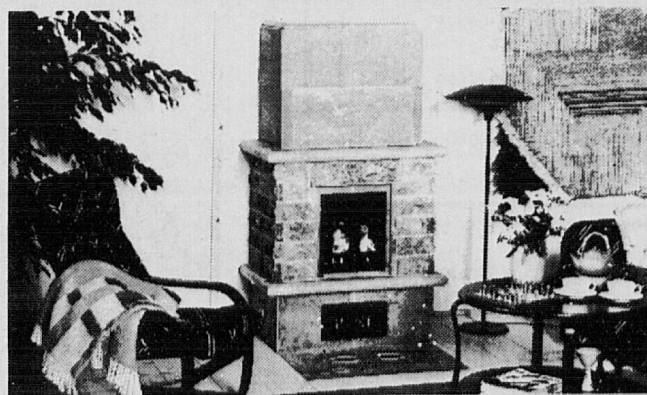
Come In and Apply Today!

Some fees may apply. Rate increases in second year to Prime + 1.5%.



815 Main Street, Fitchburg 345-1021 • 40 Fairmount Street, Fitchburg 343-5810
313 Pleasant Street, Gardner 632-9200 • 12 N. Main Street, Orange 544-2188

Tulikiviunit ja rakennuskivi esillä



**Western Mass. Home Show
Eastern States Exposition**

West Springfield, Massachusetts
March 14 - 19, 1989

Tulikiviosasto No. 1123E

Huom! Tulikiviunit messujen aikana v. 1988 hintaan. Tulikiviunit on testattu ja täyttävät UL-standardit. Rakennuskivi-Infoa Sweets catalog 04400/NES. Lisätietoja myös Toll free numerosta 1-800-962-3692.

Myyjämme Massachusettsissa:

Hearth Warmers (413)774-6445

Martin Pearson (508)528-8420

Suomea puhuvat myyjämme:

Connecticut: Eero Martin Puh. (203)938-3920

California: Ulla Masalin Puh. (619)789-7841

TULIKIVI

The New Albarene Stone Co., Inc.

P.O. Box 300, Schuyler, VA 22969 (804)831-2228

Tulevia tilaisuuksia

Burbankin sairaala tarjoaa vapaaehtoistyötä kaikille 14 vuotta täyttäneille tai sitä vanhemmille henkilöille.

Osanottajilla on tilaisuus oppia uutta, voida seurustella mielenkiintoisten ihmisten kanssa ja mikä parasta, saada henkilökohtaisesti kokea vapaaehtoistyön merkitys.

Lisätietoja saa ottamalla yhteyden sairaalan vapaaehtois-palveluun soittamalla numeroon 343-5458.

★

Tanssit Saiman Puistossa lauantaina, maalisk. 18. p:nä klo 8 - 12 yöllä. Hi-Lites soittaa. Järjestäjä FACS. Kaikki tervetulleita!

★

Suomen kielen kurssit alkavat maanantaina, maalisk. 20. p:nä klo 7 ill. Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St., Fitchburg, MA. Opetusta kolmella tasolla. Rekisteröinti klo 6 ill. alkaen. Lisätietoja saa numerosta (508)874-2780.

★

Raivaajan vuosikokous tiistaina, maalisk. 28. p:nä klo 8 ill. Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St., Fitchburg.

★

Finn Nite lauantaina, huhtik. 8. p:nä klo 7 ill. Saiman Puistossa. Paahtopaisti-illallinen ja tanssit Nils Lundinin musiikin tahtiin. Liput \$15.00 ja niitä saa soittamalla Aini Howellle 537-7783 tai helen Hannulalle 756-9614. Niitä ei myydä ovelta. Järjestäjä FACS.

Tanssit

Saiman Puistossa

Lauantaina, maalisk. 18 p. klo 8 - 12 yöllä

Hi-Lites soittaa

Kaikki tervetulleita!

Finnish American Club of Saima

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

JOYCE I. HANNULA CFP

Personal Financial Planner

79 East Rd. P.O. Box 500
Westminster, MA 01473

874-0629 or 832-6368

IDS INTERNATIONAL
DISCOUNT
SERVICES

Fitchburg ja ympäristö



FITCHBURG, MA - Finnish Cultural Center järjesti äskettäin leivonnaismyyjäiset Workers' Credit Unionin pääkonttorissa erittäin hyvällä menestyksellä. Jäsenten leipomat herkut menivät kuin kuumille kiville. Kuvassa FCC:n presidentti Aili Walsh (toinen vas.) vastaanottamassa maksua Tauno Tastulalta (toinen oik.). Muut kuvassa (vas.) FCC:n jäsensihteeri Sadie Reynolds, Ina E. Saari, Eleanor Lucander ja Ellen Tastula.

Uutispaloja

Fitchburgin koulukomitea äskettäin tunnisti kolme paikallista koululaista heidän edistyksestään niin koulussa kuin sen ulkopuolellakin.

Yksi näistä kolmesta oli Memorial Middle Schoolin kahdeksaluokkalainen **Heidi Peltola**, joka johtajaopettaja Peter Stephensin mukaan on ollut "ensiluokkainen oppilas" kindergarteniasta lähtien.

Heidi on erityisen kunnialuokan oppilas ja on osal-

listunut moniin koulunsa ylimääräisiin toimintoihin kuulumalla mm. oppilaiden valtuustoon, vuosikirjan toimituskuntaan ja hiihtoklubiin.

Kolmen vuoden ajan hän on soittanut huilua koulun soitto-kunnassa. Harrastuksinaan Heidi nimeää pianonsoiton ja lukemisen. Mieluisin aine koulussa on ranska.

Heidin suunnitelmiin kuuluu opiskella lääketiedettä ja valmistua lastenlääkäriksi.



Heidi Peltola

★

Suuri joukko suomalaisia lähteli ja kaukaakin osallistui edellisviikon sunnuntaina Elm St. Lähetysseuran tiloissa pidettyyn Kalevalajuhlaan.

Näitä vuotuisia Kalevalajuhlia vietetään Suomalaisseurojen Keskuskomitean aloitteesta joko helmikuun viimeisenä tai maaliskuun ensimmäisenä sunnuntaina.

Juontajana toiminut Miriam Lehto avasi tilaisuuden toivotamalla juhlayleisön tervetulleeksi kertoen lyhyesti Kalevalan taustasta ja sen merkityksestä suomalaisten identtisyysdelle.

Hän pahoitteli, että konsuli Edwin E. Kaarela oli estynyt saapumasta tilaisuuteen sairautensa vuoksi.

Valtion senaattori Mary L. jatkaa seuraavalla sivulla

Fitchburgin Bethel-seurakunta

toivottaa kaikille

Hyvää Pääsiäistä

Juhla-ajan tilaisuudet:

Elm St. Lähetyskirkossa perj. 24.3. klo 19 (7 ill.) ja Saiman Puiston haalilla sunn. 26.3. klo 14 (klo 2 ip.), jossa on myös kahvitarjoilu.

Sydämellisesti tervetuloa!

Kirkollisia

Bethel-Seurakunta

Suomenkielinen radiohartaustaus *Hyvät Uutiset* lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM 1280 Fitchburg klo 8:45.

Yleinen (suomenkielinen) jumalanpalvelus pidetään sunnuntaina klo 2 ip. Elm Street Lähetyskirkossa, 264 Elm St., Fitchburg.

Seurakunnan pastorina toimii Taimo Majalahti, puh. 345-4264.

Erikoistilaisuuksista ilmoitetaan tarvittaessa.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Sunnuntaina klo 8:30 aam. radiohartaustaus *New Life* asemalta 1280 Fitchburg. Jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Pastori George L. Cory saarnaa. Klo 10:30 kahvi- ja mehutarjoilu. Klo 10:45 aam. pyhäkoulu kaikenikäisille.

Tiistaina klo 7:00 ill. aikuisten kuoroharjoitus. Klo 7:30 viikkoillan hartaustilaisuus.

Messiah Luterilainen seurakunta

Lauantaina, maalisk. 18 p., klo 7:30 Kahvila! Esiintyjänä laulaja Rita Natalie. Tervetuloa!

Sunnuntaina, maalisk. 19 p., klo 7:45 aam. Suomen kielinen luterilainen tunti WCMX, 1000 am. Klo 8:15 aam. Suomen kielinen *Palmusunnuntain* jumalanpalvelus. Klo 9:15 aam. Sunnuntaikoulu ja Raamattu luokka. Klo 9:30 aam. Korkeakoululaisten Raamattu luokka. Klo 10:30 Englanninkielinen Ehtoollis-jumalanpalvelus. Klo 3:00 ip. Suomen kielinen Naistenliitto kokoustu. Tarjoilu yhteinen.

Torstaina, maalisk. 23 p., *Kiirastorstai-iltana* klo 7:30 englanninkielinen "Passover Seder".

Perjantaina, maalisk. 24 p., *Pitkäperjantain* englanninkielinen jumalanpalvelus klo 7:30 ill.

New Ipswich, NH

Apostolic Lutheran kirkon, Goen Rd., New Ipswich, pääsiäisajan jumalanpalvelukset pidetään seuraavasti: Palmusunnuntaina, maalisk. 19. p:nä klo 10:30 aam., 2:30 ip. ja 7:00 ill.

Tiistaina, keskiviikkona ja torstaina klo 7:30 ill.

Pitkänäperjantaina klo 2:00 ip. ja 7:00 ill.

Pääsiäissunnuntaina klo 10:30 aam., 2:30 ip. ja 7:00 ill.

Vierailevina puhujina Timo Orre Haaparannasta Ruotsista ja Folke Töyrä Suomesta.

Kaikenlaisia vakuutuksia . . . Puhutaan Suomea

NIEMI

**INSURANCE
AGENCY, INC.**

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

UUTISPALOJA ...

jatkoka edellisivulta

Padula tervehti yleisöä luke-malla valtion senaatin julis-tuksen, minkä mukaan päivä kastettiin Kalevala-päiväksi.

Musiikki kuuluu oleellisesti alueen Kalevala päivän juhli-miseen, niin tänäkin vuonna. Mezzo-sopraano Irene V. Ha-les viihdytti laulamalla joukon suomalaisia sävelmiä. Hän aloitti Järnefeltin "Sunnun-tailla", jatkoi sitten laulamalla joukon Merikannon sävelmiä.

Hales kertoi äitinsä tuo-neen Merikannon laulukirjan hänelle Suomen tuliaisina, siksi kaikki sävellykset olivat hänen.

Suomalaissävellysten lisäk-si Hales lauloi muutaman oop-perakatkelman ja lopuksi Si-beliuksen vaikuttavan "Finlan-dian". Säestäjänä toimi Bren-da Fraser Caldwell.

Muuta musiikkiohjelmaa e-sittivät äskettäin aloitettu Elm St. Lähetysseuran nuoret Kel-lonsoittajat Walter Osgoodin

johdolla ja Messiah Lutheran kirkon Suomalainen Nais-kuoro Viola Ahon johdolla.

Juhlapuhuja Roy Helander oli valinnut aiheekseen Sam-pon taustan. Hän sanoi sam-pon synnyttäneen enemmän erimielisyyttä ja väittelyä kuin mikään muu aihe Kalevalas-sa.

Helander oli laatinut yhteen-vedon yhdeksän eri tietoläh-teen Sampo-kuvauksesta. Yh-



Irene Hales

täläisyyksien lisäksi tietoläh-teiden Sampo-kuvaukset ero-avat paljoltikin toisistaan.

Lönnrot itse lausui aika-naan pitävänsä Sampoa sivi-tyksen merkinä. Täten hän saattoi sanoa Sampoon kylvä-vän ja kyntävän ja tuovan i-kuista onnea.

Elm St. Lähetysseuran pas-tori George L. Cory ja Bethel-seurakunnan pastori Taimo I. Majalahti pitivät alku- ja lop-purukoukset. Säestäjänä toi-mi Barbara Palomäki.

Ohjelman päättyttyä saatiin nauttia kahvipöydän herkuis-ta kirkon seurakuntasalissa.



Juontaja Miriam Lehto, juhlapuhuja Roy Helander ja valtion senaattori Mary Padula.



Elm St. kellonsoittajat Walter Osgoodin johtaessa.

FINN NITE

A Dinner Dance with Nils Lundin
Saturday, April 8, 1989
Dinner: Roast beef au jus at 7:00 pm
Donation: \$15.00 per person
Tables of 10, and seating for 6 or 8 reserved
Tickets from: Aini Howe Helen Hannula
465 Merriam Ave. 12 No. Ashland St.
Leominster, MA 01453 Worcester, MA 01609
Tel. 537-7783 Tel. 756-9614
All tickets advance sale only. Limited to 180. Reserve early.

EXPERIENCE THE DIFFERENCE HUHTALA OIL CO. MAIN STREET, EAST TEMPLETON

- LOCALLY OWNED
- OUR THIRD GENERATION
- 7 OIL DELIVERY TRUCKS
- 13 LICENSED TECHNICIANS
- 24 HOUR BURNER SERVICE
- 43 YEARS OF DEPENDABILITY
- AUTOMATIC OR CALL IN SERVICE
- NEW CUSTOMERS ALWAYS WELCOME

LOW COMPETITIVE PRICES
VOLUME DISCOUNTS

FUEL OIL
CASH ON DELIVERY
or within 10 Days
with established credit
MINIMUM 150 GALLONS

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.



Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853
Eino E. Niinimäki

71 Main St.
Westminster, MA
Puh. 874-5323
Glenn E. Niinimäki
Kevin D. Nivala

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

LYDON & HAASE CO.

209 Fulton St., Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LÄMMITYSLAITTEITA

Kylpyhuoneita ja keittioita uudistetaan - Talouskoneita, Amana jääkaappeja ja pakastimia, Kitchenaid astianpesukoneita

Visit a Heikkila Country Dealership for New England's Lowest Prices!



Alice and Eugene Heikkila

You Pay Less Because Our Country Costs are Less:

OVER 600 NEW AND USED CARS AND TRUCKS AVAILABLE

Sales • Leasing • Rentals • Financing • Top Trade Allowances • Factory-Trained Service



LUNENBURG FORD

39 Mass. Ave.—Rte. 2A—Lunenburg
345-1011



LUNENBURG ISUZU

39 Mass. Ave.—Rte. 2A—Lunenburg
345-1011



YUGO

LUNENBURG YUGO

AND FORD USED CAR ANNEX
525 John Fitch Hwy., Fitchburg • 345-2508

YUGO

NORTH-END SUBARU/MAZDA

Rte. 13, Lunenburg
582-4911

SUBARU

MAZDA

NORTH-END USED CAR CENTER

Jct. of Rte. 13 and Rte. 2A, Lunenburg
345-1363



Suomen uutisia



Masentava maaliskuu on alkanut. Kelpaa sitä nyt räntäkeleillä miettiä uutta verotusta ja vuokrien korotuksia...

Masentava maaliskuu alkoi

Vuokrat kohoavat, uusi verotus voimaan

Maaliskuun alku toi mukanaan mm. korotuksia ns. kovan rahan asuntojen vuokriin. Lisäksi kuun vaihteessa otettiin käyttöön uuden ennakopidätysjärjestelmän edellyttämät verokortit.

Makkaroiden lihapitoisuutta koskevat vähimmäisvaatimukset kiristivät niinkään maaliskuun alusta lähtien - Suomessa.

Ilmoitus vuokrien korotuksesta on pitänyt esittää vuokralaiselle viimeistään vuoden 1988 joulukuun aikana.

Vuokrien korotus nostaa kulluttajahintaindeksiä noin 0,2 prosenttia.

Makkarat "lihaa säästämättä"

Makkaroille säädetty lihapitoisuusvaatimukset pudottavat eräitä aiemmin paremman luokan makkaroita alempaan luokkaan. Lisäksi valmiiksi pakatuissa makkaroiden piti olla kuun alussa merkintä makkaran rasvapitoisuudesta.

Laki lasten kotihoidon tuesta muuttui jonkin verran kuun alussa. Alle 3-vuotiaan lapsen hoidon vuoksi lyhennettyä työpäivää tekevä saa osittaita kotihoidon tukea 25 prosenttia perusosan suuruudesta. Keskimääräinen viikkotyöaika ei saa kuitenkaan olla yli 30 tuntia, eikä perhe saa olla ennestään oikeutettu kotihoidon tuen lisäosaan. Laki on voimassa kuluvan vuoden loppuun.

Ulkomaalaiskeskus aloittaa

Sisäasiainministeriön yhteydessä aloitti maaliskuun alussa toimintansa ulkomaalaiskeskus. Samalla ministeriön poliisiosaston alainen ulkomaalaistoimisto lopetti toimintansa.

Ulkomaalaiskeskuksen johtajien virat on täytetty toistaiseksi virkaatekevillä henkilöillä, kunnes maaliskuun loppupuolella tasavallan presidentti nimittää keskukselle johtajan.

Ulkomaalaiskeskuksen väliaikaisena johtajana enintään maaliskun loppuun toimii nykyisen ulkomaalaistoimiston

vs. toimistopäällikkö Matti Bäckman.

Keskuksen johtajan virkaan on ilmoittautunut kuusi henkilöä, joiden joukossa on mm. lakkautettavan ulkomaalaistoimiston virkavapaalla oleva toimistopäällikkö Risto Veijalainen ja hänen viransijaisenaan toimiva Bäckman.

Ulkomaalaiskeskuksesta kaavailaan toiminnaltaan itsenäisempää kuin entinen sisäministeriön poliisiosaston ulkomaalaistoimisto. Ulkomaalaiskeskus käsittelee asiat, jotka koskevat Suomen kansalaisuutta, ulkomaalaisten maahantuloa ja maastalähtöä, oleskelua ja työntekoa maassa sekä ulkomaalaisten valvontaa.

Suomen uutisia

Elokuvatuottajia aletaan kouluttaa

Taideteollisen korkeakoulun elokuvataiteen laitos on perustanut kouluun uuden linjan, joka tähtää luovien tuottajien kouluttamiseen.

Tähän asti koulussa on voinut opiskella elokuvaohjaajaksi, kuvaajaksi, äänittäjäksi tai leikkaajaksi.

Tuottajista on ollut tämän

teollisen ja rahaan sitoutuneen taiteen tekemisessä suuri pula, varsinkin nyt kun elokuvia tehdään pienten yhtiöiden ja työryhmien voimin.

Luova tuottaja on sellainen henkilö, joka löytää ideoita, raivaa tilaa elokuvatoiminnalle ja osaa ilmaisuun liittyvät perusasiat.

Pikku-uutisia

Uusi Neuvostokirja sota-ajasta

Neuvostoliitossa on julkaistu uusi sota-aikaa käsittelevä kirja. Kirjan on kirjoittanut Neuvostoliiton kommunistisen puolueen kansainvälisen osaston työntekijä Vladimir Fjodorov.

Kirjoittajan mielestä maiden välinen epäluottamus oli molemmipuolista. Kirjoittajan mielestä Neuvostoliiton oli Suomen politiikan takia syytä pelätä luoteisrajansa turvallisuutta, vaikka Suomi itse ei uhannut Neuvostoliittoa.

Terijoen hallitusta kirjoittaja kutsuu ilman kansan tukea jääneeksi selväksi improvisaatioksi.

Tutkimus sota-ajan rotuerottelusta

Eläkkeellä oleva sotahistorioitsija Helge Seppälä on julkaissut kirjan, jossa hän syyttää suomalaisia rotuerottelusta ja eräiden kansainvälisten sopimusten rikkomisesta Itä-Karjalassa jat-

kosodan aikana.

Suomalaisten keskitysleireillä, myöhemmin siirtoleireiksi kutsutuilla leireillä oli enimmillään 23,984 itäkarjalaista. Seppälän mukaan kukaan ei tiedä kuinka paljon ihmisiä leireillä kuoli.

Seppälän mukaan väestö karsinoitiin kansallisiin eli suomensukuisiin ja epäkansallisiin ja näille ryhmille annettiin erilaiset edut aina syksyyn 1943 saakka.

Turkistarhoja joudutaan lakkauttamaan

Tänä vuonna joudutaan lakkauttamaan arviolta 600-700 turkistarhaa Suomessa turkisten ylitarjonnan takia.

Tarhausten lopettamisen ja tuotannon supistusten takia ketunnahkojen tuotanto supistuu tänä vuonna arviolta noin 30 prosenttia. Minkin tuotanto laskee noin 10 prosenttia.

Supistusten takia alalta häviää vuoden aikana noin 6,000 - 7,000 työpaikkaa.

Valtaosa lopetettavista tarhoista on pieniä, mutta joskus on myös suuria.

Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa liittää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

Postinumero _____

UUSI TILAUS ☐ UUDISTUS ☐

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$20.00, 6kk \$13.00, 3kk \$9.00
Ulkomaille 12kk \$24.00, 6kk \$17.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420
Puh. (617) 343-3822



FINNEXPRESS

FINNTASTIC GROUP FLIGHTS FINNAIR SCHEDULED SERVICE

WEEKLY DEPARTURES - WEEKLY RETURNS
MINIMUM STAY 1 WEEK - MAXIMUM STAY 1 YEAR
LOWEST AVAILABLE AIRFARES FROM
NEW YORK \$548 - SEATTLE \$648
LOS ANGELES \$648 - MONTREAL \$648 *

*RULES AVAILABLE UPON REQUEST

Money saving tax-free connections
from all other airports in North America
- Business or Pleasure -

ALL YOUR TRAVEL ANYWHERE IN THE WORLD

FOR RESERVATIONS CONTACT:

TRAVEL  SERVICE

40 East 49th Street New York, N.Y. 10017

Telephones:

212 832-8989 800 223-0567

"PUHUMME SUOMEA"

Suomen uutisia

Suomen uutisia

"Euroopan yhdentymisen ei ole pulma"

Koivisto toivoo yhtenäistä linjaa EFTA-maiden kanssa

Presidentti Mauno Koivisto ei ole huolestunut Suomen asemasta yhden-tyvässä Euroopassa. Suomi pyrkii pysymään osallisenä vapautuvassa kaupassa ja myös välttämään syrjinnän kohteeksi joutumisen.

Koiviston mukaan Suomi kykenee löytämään yhden-tyvässä Euroopassa siedettävää yhteistoimintamuotoja esiintymällä yhtenäisellä linjalla muiden Efta-maiden kanssa.

Suomen presidentin äskettäin pitämän Studia Generalia-luennon aiheena oli *Maailma muuttuu - vai muuttuuko se?* Kolmen vartin mittaisessa luennossaan Koivisto käsiteli Euroopan yhdentymistä, Neuvostoliitossa meneillään olevaa muutosprosessia ja aseistusta.

Puheensa alussa Koivisto hämmästeli maailman kehitystä, joka on ollut parempi kuin hän itse olisi koskaan kuvitel-

lut. Koivisto arveli samalla, että suomalaisen ei aina ole kovinkaan helppo ymmärtää häntä ympäröivää ihmiskuntaa.

- Suomi on hyvin selkeä kansallisvaltio. Ehkä juuri siitä syystä me emme aina tiedä, miten suhtautuisimme heikon identiteetin omaaviin valtioihin.

Vieraantumisen pulma NL:ssakin

Presidentti Koivisto vertasi Neuvostoliitossa tapahtuvia uudistuksia pitkään harppaukseen.

- On ilmeistä, että Neuvostoliiton nykyinen johto varsin pian havaitsi uudistukset välttämättömiksi: perinnäiseksi muodostuneilla toimintatavoilla ei enää voitu tyydyttää väestön kasvavia tarpeita.

Koivisto antoi tunnustusta itäiselle naapurille sanoessaan, että aikaisemmista virheistä huolimatta Neuvostoliitossa on moni asia hyvällä kannalla.

Aseisiin ei ole varaa

Aseriisuntaproblematiikkaa käsitellessään Koivisto sanoi, että kasvava yhteisymmärrys maailman aseistariisunnasta johtuu ylläritetuisista talouksista. Sotilasmenojen kasvuun ei varkkaimmilakaan valtioilla ole varaa.

Koiviston mukaan ratkaiseva harppaus aseisunnassa tapahtui syksyllä 1985 Geneven huippukokouksessa. Tuolloin presidentti Ronald Reagan ja Neuvostoliiton kommunistisen puolueen uusi päässihteeri Mihail Gorbatšov tekivät joukon historiallisia päätöksiä neuvottelujen nopeuttamisesta, ydinaseiden määrän puolittamisesta ja keskimatkan ydinohjusten kieltämisestä.

- Kaikkein tärkeintä oli kuitenkin yhteinen toteamus siitä, että ydinsotaa ei kukaan voi voittaa, eikä sitä koskaan saa päästää syttymään.



- Vaikka maailma koko ajan muuttuukin, eräät asiat pysyvät aina samanlaisina, totesi presidentti Mauno Koivisto.

Yhteys koko ihmiskuntaan

Koivisto antoi "ennen niin sotaiselle Euroopalle" tunnustusta tulevaisuuden vaatimuksiin sovittautumisesta. Koivisto korosti myös ETYKin arvoa vuoropuhelun foorumina.

Koivisto puhui laajasti maailman muuttumisesta, mutta vastasi myös luentoaiheensa toiseen kysymykseen.

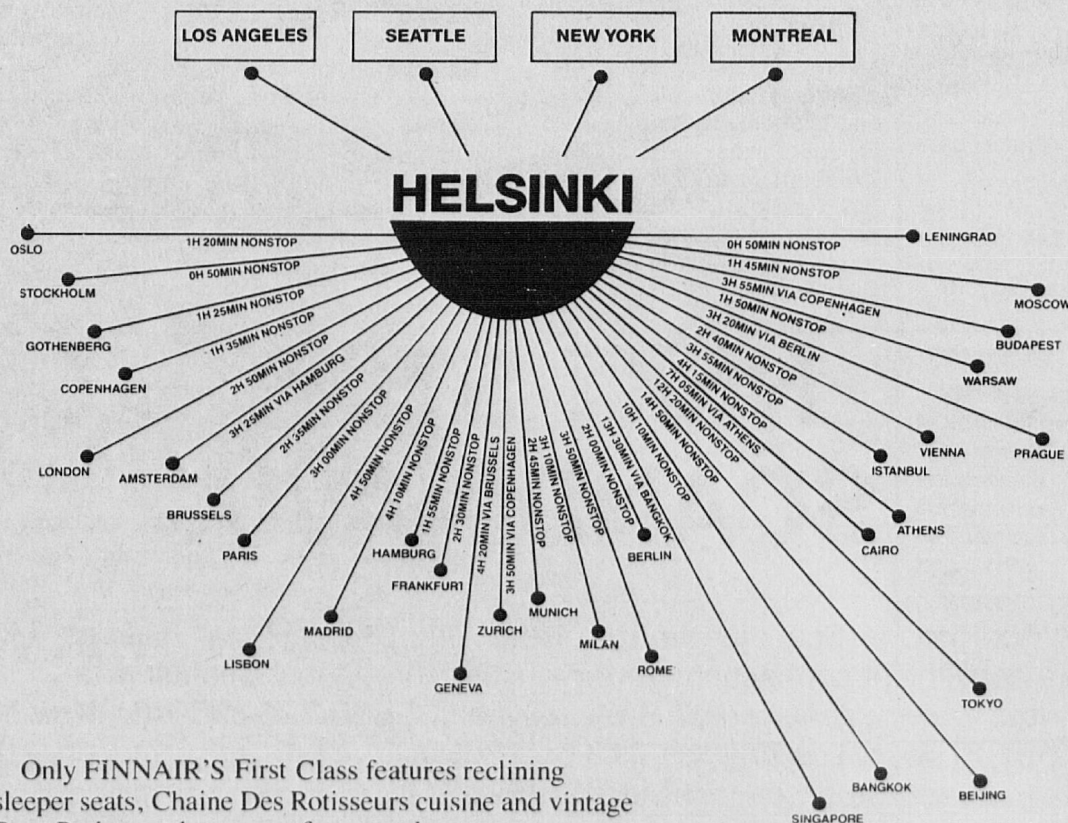
- Samalla kun maailma

muuttuu, on syytä lähteä siitä, että eräät asiat eivät muutu ja että jotkut muuttuvat hyvin hitaasti.

- Meidän on syytä lähteä siitä, että jatkossakin asumme samojen naapureiden ympäröimänä. joihin meillä olevat suhteet ovat kansainvälisistä suhteistamme kaikkein tärkeimmät.

- Vastaisuudessaakin on tärkeää tuntea yhteyttä koko ihmiskuntaan, tuntea ylepyttä eurooppalaisesta perinnöstämme ja kansallisesta identiteetistämme.

ONLY FINNAIR COVERS THE WORLD AND ALL FINLAND, TOO.



Only FINNAIR'S First Class features reclining sleeper seats, Chaine Des Rotisseurs cuisine and vintage Dom Perignon champagne for your pleasure.

Only FINNAIR'S Executive Class offers a separate section of unique chaise-chairs with footrests and extra leg room... plus three dinner choices!

Only FINNAIR'S First and Executive Class passengers connecting to another FINNAIR flight in Helsinki get a free sauna or overnight stay with dinner, too.

For more information, contact FINNAIR, Toll Free 800-223-5700; In New York City 212-889-7070. For Cargo or FINNEAST Small Parcel Service, contact FINNAIR Cargo Nationwide, Toll Free 800-221-4300.



YLIVIESKAN ...

jatkoo sivulta 11

kevät-puro mustalla asfaltilla muutaman päivän vielä letittää kaunista vettä". (Veijo Meri).

Ja lopuksi. Paljon lämpöisiä terveisiä ystäville! Toivotte-leepi

Anna-Liisa

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

MOODY'S DINER and CABINS

Erikoisia päivällisiä
Curb- palvelus

KOTITEKOISET LEIVOKSET
WALDOBORO, MAINE

NIPPA SAUNAKIUKAITA

Laatuvalmistetta sitten 1930
Nippa Supreme huoneenlämmittäjiä, Nippa Energy-Maid keskuslämmityslaitteita, Nippa Wildfire Campstoves, saunakiukaita ja saunan tarpeita.

Nopea toimitus

Bruce Mfg. Inc. P.O. Box 213
Bruce Crossing, MI 49912
(906) 827-3906
Jälleen myymiä halutaan

Maailman tapahtumia



MAAILMAN ERI KULMILTA

Iran hirtti 50 huumeiden salakuljettajaa

Yli 50 huumeiden salakuljettajaa hirtettiin viime viikolla Iranissa, ilmoitti maan huume-toimisto. Kaksi hirtetystä oli naisia.

Tämän vuoden aikana on Iranissa teloitettu kaikkiaan 226 huumeiden salakuljettajaa.

Tämän vuoden alussa voimaan tulleen lain mukaan ihmiset, joilta löydetään yli 30 grammaa heroïnia ja viisi kiloa ooppiumia voidaan tuomita kuolemaan.

Etelä-Afrikka vapautti 10 vankia

Etelä-Afrikan viranomaiset vapauttivat äskettäin Johannesburgissa ja itäisessä Kapmaassa kymmenen poliittista vankia maanlaajuisen nälkälakon johdosta. Lakko jatkuu vielä paikoitellen.

Tilannetta seuraavat lakimiehet kertoivat viranomaisten vapauttaneen 74 poliittista vankia kahden viime viikon aikana oikeusministeri Adrian Vlokin kanssa aloitettujen neuvottelujen jälkeen. Nälkälakkoilaiset ovat vaatineet pidätetyille oikeudenkäyntiä.

Kaikki nyt vapautetut olivat olleet pidätettyinä ilman oikeudenkäyntiä ja kovenneissa oloissa, osa jo yli kaksi vuotta. Eräät vapautetuista olivat jo menettäneet tajuntansa nälkälakon vuoksi.

Aseet pois Tansanian poliiseilta

Tansanian presidentti Ali Hassan Mwinyi sanoi viime viikolla rikollisten varastavan niin runsaasti aseita poliiseilta, että hän on päättänyt poistaa useimmilta päiväajan partioititehtävissä olevilta poliiseilta aseet.

- Olemme todenneet, että eräät aseita anastaneet varkaat saavat poliisit yllätetyiksi ja seita käytetään sen jälkeen yleisöä vastaan, Mwinyi totesi.

- Poistamme nyt useimmat näistä aseista vähentääksemme asevarauksia ja toimena aseellisten ryöstöjen rajoittamiseksi, presidentti kertoi.

Vain strategisesti merkittäviä rakennuksia vartioivat poliisit kantavat yhä aseita. Muut poliisijoukoista saavat pitää mukanaan lyhyitä patrukoita.

MAAILMAN ... jatkoa etusivulta

mitä jo on, kuin luomaan selaista, mitä puuttuu.

Hänen mielestään paikallista toimintaa täydentämään tarvitaan välttämättä kansallisten ja kansainvälisten yhteisöjen panosta, jos maailmanlaajuisia ongelmia mieltään ratkaista.

Mutta ruohonjuuritason yhteisöllä ei usein ole siteitä edes toisiinsa saati oman maan

sa viranomaisiin tai kansainvälisiin kehitysjärjestöihin.

Yhteistyö elinehto

Kansainvälisillä kehitysjärjestöillä taas on Durningin mukaan taipumus pitää paikallisia yhteisöjä amatööreinä, joista ei ole "vakavaan" kehitystyöhön.

Toisaalta ainoastaan halli-

tuksilla on tarpeeksi voimavaroja ja arvovaltaa täysimittaisen ruohonjuuritason mobilisaation aikaansaamiseen, Durning huomauttaa.

Maissa, joissa yhteistyötä on saatu aikaan, se on tuottanut huomattavia tuloksia. Nicaraguassa läpiviedyllä kampanjalla onnistuttiin vuodessa nostamaan lukutaitoisuus 50 prosentista 87:ään. Kiinassa puolestaan on kylätason yhteenliittymiä käytetty

syntyvyydensäännöstelyyn ja maataloustuotannon lisäämiseen tähtäävien ohjelmien toteuttajina.

Ainoastaan luomalla laajoja liittoja, jotka perustuvat keskinäiselle kunnioitukselle hallitusten, kansainvälisten kehitysjärjestöjen ja ruohonjuuritason liikkeen välillä, voimme toivoa voivamme hälventää uhkat, jotka nyt vaarantavat koko ihmiskunnan tulevaisuuden.

Amnesty: Irak vainoaa lapsia ja nuoria

Irakin viranomaiset murhaavat, kiduttavat ja pidättävät lapsia ja nuoria poliittisista syistä, ihmisoikeusjärjestö Amnesty International kertoi äskettäin julkaistussa selonteossa.

Amnesty on pyytänyt myös parhaillaan Genevessä koolla olevaa YK:n ihmisoikeuskomissiota seuraamaan Irakissa tapahtuvia järjestelmällisiä ihmisoikeusuhkauksia. Järjestön mukaan poliittista väkivaltaa on kohdistettu Irakissa lapsiin ja nuoriin jo usean vuoden ajan.

Amnesty syyttää hallituksen

joukkoja myös lasten harkituista joukkomurhista. Kostoksi vanhempiensa viisi vuotta sitten pidätettyjen satojen kurdilaisten kohtalo onelleen selvittämättä.

Vankilasa olevista lapsista Amnesty mainitsee esimerkiksi vuonna 1985 pidätetyn Mirza Rashon, joka pidätettiin tuolloin kuusivuotiaana yhdessä veljensä kanssa. Eräs entinen poliittinen vanki puolestaan kuvailee selonteossa, miten 12 hänen omaistaan kidutettiin hänen nähtensä. Osa näistä oli 5 ja 13 ikävuoden väliltä lapsia.



Unkarilaiset suurpadon vastustajat ovat esimerkki kansalaisista, jotka haluavat saada hallituksensa uusiin ajatuksiin. Nagymarosin patosuunnitelman toteutus jatkuu lokakuuisesta mielenosoituksesta huolimatta.



NEXT STOP, SCANDINAVIA

SAS flies non stop to Scandinavia from New York, Chicago, Los Angeles and Seattle and offers convenient connections to more cities throughout Scandinavia.

See your travel agent or call SAS, toll free, 1-800-221-2350 (in New York City, call 718-657-7700; in Los Angeles 213-655-8600).

Make your next stop Scandinavia, with SAS.

SAS

THE AIRLINE OF SCANDINAVIA